

LE RÉGIONAL HULL

Vol. 23 No. 22 31 MAI 1989

3 CAHIERS - TOTAL: 136 PAGES

ENRICHISSEZ VOS PLACEMENTS

DÉPÔTS GARANTIS

11. 1/4%

1 an intérêt annuel

BÉNÉFICES PLUS
COMPTE-ÉPARGNE CHÈQUES

Jusqu'à 10. 30%

Participez à notre tirage d'un lecteur de
disque compact Sony



HULL, 120, PROMENADE DU PORTAGE
Denis Quinn, Dir. Adjoint 771-3227

Robert Lesage élu PAGES 3-5-6



**ENCARTS
SEARS
VILLE DE HULL**

**Une victoire morale
pour Paul Lemaire**



Les Caisses populaires de la VILLE de HULL

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE

à partir du 5 JUIN 1989

- Lundi et mardi de 9h30 à 15h00
- Mercredi de 9h30 à 17h00
- Jeudi de 9h30 à 20h00
- Vendredi de 9h30 à 17h00



Les cimetières catholiques-romains regroupés - diocèse de Gatineau-Hull

Cinq cimetières catholiques-romains du diocèse de Gatineau-Hull se regroupaient en 1978 sous une seule administration, entièrement déagée des administrations paroissiales.

Cette corporation à but non-lucratif vous offre un service digne et respectueux et ne pratique aucune politique discriminatoire quant à la confession.

Cimetière
Saint-François de Sales
(8 acres)
boulevard Archambault
Gatineau (Québec)
Établi en 1840

Cimetière
Saint-Paul d'Aylmer
(11 acres)
chemin d'Aylmer
Aylmer (Québec)
Établi en 1840

Cimetière Notre-Dame
33 acres
(Siège social)
boulevard Fournier
Hull (Québec)
Établi en 1872

Cimetière
Saint-Rédempteur
(15 acres)
boulevard Cité des Jeunes
Hull (Québec)
Établi en 1914

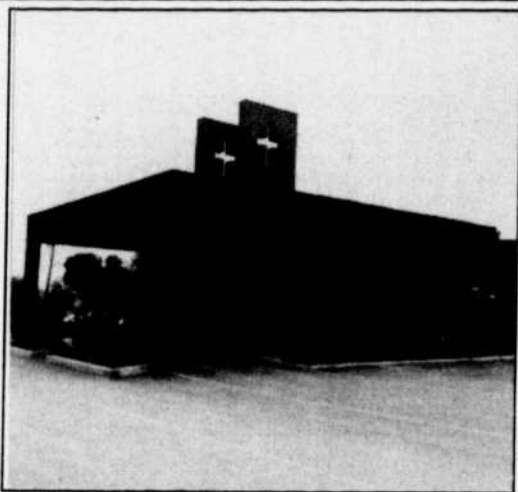
Cimetière
Saint-Jean-Marie-Vianney
(4 acres)
boulevard Labrosse
Gatineau (Québec)
Établi en 1929

Pour toutes demandes d'informations concernant les cimetières, veuillez vous adresser au

75, boulevard Fournier, Hull, Qc. (Cimetière Notre-Dame). Téléphone: 778-1515
Bureau ouvert du lundi au vendredi de 8:30 à 12:00 et de 13:00 à 16:30 hres

Le crématorium

Le crématorium construit en 1979 sur le terrain du Cimetière Notre-Dame à Hull, abrite un columbarium, une chambre froide, le four crématoire ainsi qu'une chapelle qui permet à la famille de se recueillir avant la mise en habitacle des cendres dans le columbarium. La chapelle est ouverte à tous les jours aux visiteurs pendant les heures de bureau. Esthétiquement attirante, la chapelle complète l'édifice et permet la tenue des dernières prières. Elle sert aussi lorsque la température est inclémente pour les inhumations traditionnelles.

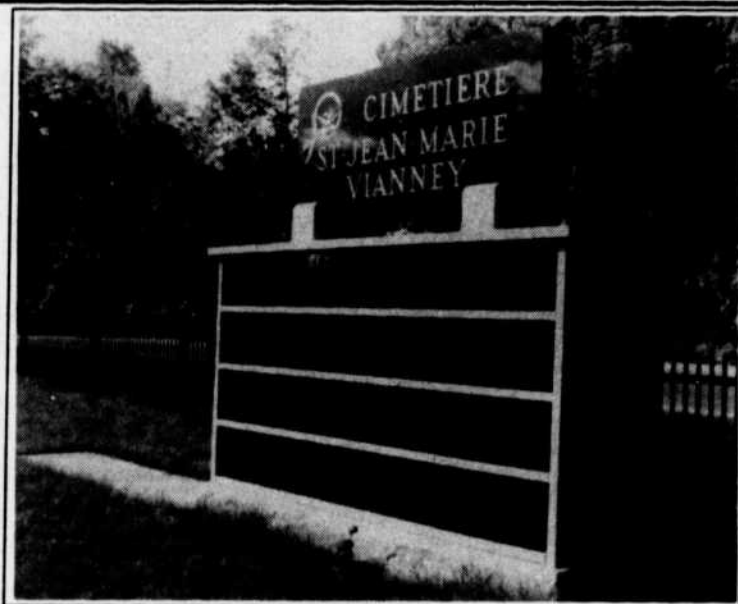


Le columbarium

C'est une structure regroupant un assemblage d'habitacles communément appelés niches dans lesquelles sont logées les urnes contenant les cendres des corps incinérés.

Il existe deux sortes de columbarias:

- les columbarias de groupe pouvant loger un très grand nombre de niches. Leur fabrication en granit permet les gravures.



TARIFS POUR 1989

Lots urnes	1 place	\$120.00
incluant l'entretien perpétuel	2 places	\$240.00
	4 places	\$430.00
Lots cercueils	1 place	\$290.00
incluant l'entretien perpétuel	2 places	\$580.00
	4 places	\$1160.00

N.B.: Si fondation déjà coulée sur lots, frais additionnels de \$230.00.

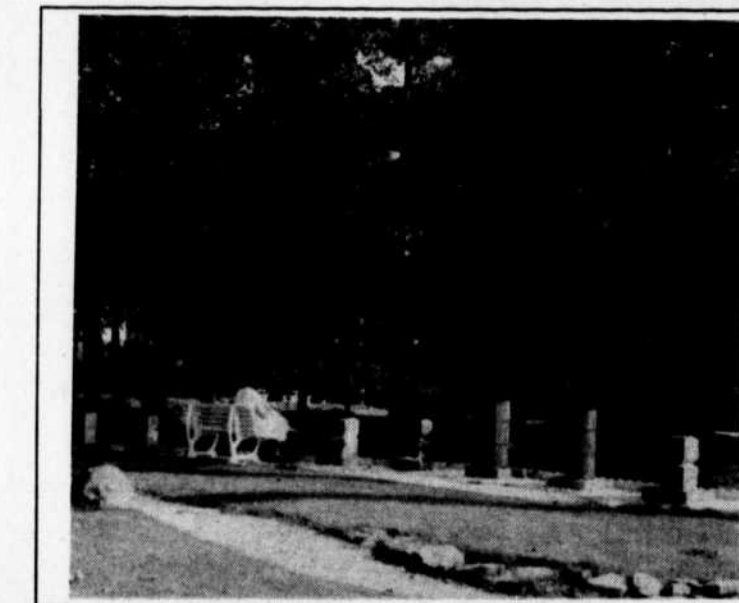
PRIX SUR DEMANDE

- Habitacle (Niche) dans Columbarium intérieur pour une, deux, ou quatre urnes cinéraires.
- Également habitacle simple pour urne double.
- Habitacle (Niche) dans Columbarium extérieur pour une ou deux urnes cinéraires.
- Habitacle (Niche) dans Columbarium familial extérieur pour deux, trois, ou quatre urnes cinéraires
- Fossage et mise en terre pour un cercueil: \$330.00
- Fossage et mise en terre pour urne cinéraire: \$100.00
- Frais additionnels pour sépulture le samedi: \$165.00 (cercueils ou urnes cinéraires)
- Crémation: \$200.00

AUTRES SERVICES

- Plate-bandes de fleurs
- Fondation béton pour monuments
- Installation plaques commémoratives
- Usage de la chapelle (Cimetière Notre-Dame)
- Cérémonie commémorative annuelle
- Pré-arrangements
- Brochure "Que faire en cas de décès"
- Certificats d'inhumation et crémation
- Charnier

paraît. Affligés par la douleur, nous nous laissons emporter par des dépenses souvent injustifiées pour compenser la perte de l'être aimé. Pour éviter de tels gestes, soyez prévoyants. Prouvez à vos proches que vous les aimez en planifiant. Les pré-arrangements éliminent les impulsions émotives et vous assurent que vos volontés seront respectées. Vous pouvez vous fier au personnel compréhensif et hautement qualifié des Cimetières catholiques-romains regroupés pour obtenir des conseils justes et utiles.



- Les columbarias familiaux plus personnalisés. Chaque columbarium est destiné uniquement à une famille et contient le nombre de niches souhaitées. Sa fabrication en granit permet les gravures en plus de fournir un monument commémoratif.
- Nous organisons, à chaque année à l'intention des défunts, une cérémonie religieuse à laquelle participe une quantité impressionnante de gens.



Les pré-arrangements

Personne ne souhaite à ses proches de se retrouver en plein désarroi. Pourtant, c'est malheureusement ce qui arrive lorsqu'un être cher dis-



Le cimetière Notre-Dame de Hull compte maintenant une nouvelle section uniquement réservée aux personnes qui ont choisi la crémation. Des columbarias familiaux y sont disponibles afin de permettre aux familles de se recueillir dans la plus stricte intimité.

ELECTION PARTIELLE DANS HULL

Robert Lesage: "je ne vais pas à Québec pour apprendre"

Le candidat libéral, Robert Lesage, est le nouveau député dans la circonscription électorale de Hull au provincial. Il l'a emporté par une marge de 4 317 voix sur son adversaire péquiste Paul-Marcel Lemaire. Robert Lesage succède ainsi à Gilles Rocheleau, maintenant député libéral dans le comté de Hull-Aylmer au fédéral.

par Martin Godcher

C'est à 20 heures 50 que l'organisateur en chef

de la campagne de Robert Lesage, Marcel Proulx, a annoncé la victoire de monsieur Lesage. Quelques minutes plus tard, le premier ministre du Québec, Robert Bourassa, faisait son entrée au Centre récréatif Saint-Joseph, sous les applaudissements des quelques 300 militants, afin de féliciter et de souhaiter la bienvenue à Québec au nouveau député.

Des comptes

"Il s'agit d'une impor-

tante victoire et je peux assurer les gens que je ne resterai pas les mains dans les poches" a pour sa part lancé Robert Lesage.

A savoir s'il entendait, d'ici les élections générales, se rendre à Québec pour apprendre, le député a réfuté ces allégations. "Je connais bien la machine pour l'avoir côtoyé en tant que greffier à la ville de Hull. D'ailleurs, dès demain matin (aujourd'hui), je vais demander des comptes au ministère du Transport du Canada

concernant l'autoroute 50" a-t-il souligné.

Monsieur Lesage a par ailleurs avoué que la forte possibilité de la tenue d'une élection générale à l'automne l'avait contraint à ne faire de promesses. "Pour l'instant, je vais m'attarder aux principaux dossiers de la région. Ainsi, avec le réseau routier, je verrai en a savoir plus long concernant la saga de l'édifice de Transports Canada, je me pencherai également sur le dossier des soins de la santé et

plus précisément du rapatriement de la clientèle québécoise qui se rend en Ontario pour se faire soigner. Je verrai aussi au dossier de l'environnement de même qu'à celui du développement économique."

Enfin, monsieur Lesage s'est dit un peu déçu du faible taux de participation. Néanmoins, il s'agit d'une élection partielle et, à ce titre, les gens ne se sentent pas toujours dans le coup a-t-il fait entendre.



Robert Lesage en conversation avec le premier ministre Robert Bourassa qui s'est arrêté à Hull afin de saluer la victoire libérale dans le comté. (Photo: Martin Godcher)

Paul Marcel Lemaire: "cette campagne a suscité des énergies nouvelles"

Malgré la défaite que le candidat péquiste Paul Marcel Lemaire a subi face au Libéral Robert Lesage, lui et ses troupes restent confiants et motivés quand viendront les élections générales, prévues pour l'automne prochain.

par Mario Boulianne

S'adressant aux quelques cinquante partisans réunis dans le local du Parti Québécois de la rue St-Joseph, Paul Mar-

cel Lemaire a tenu à rassurer les membres de son organisation qu'il demeurerait optimiste pour les futures batailles. "Je ne suis pas désappointé du résultat obtenu, de dire le candidat péquiste, au contraire je suis satisfait et cela constitue pour moi une victoire morale".

Le candidat défait a tenu un discours dans la plus pure tradition du Parti Québécois. Il s'est arrêté sur les enjeux de la prochaine élection soit la souveraineté du Québec.

"Nous sommes revenus aux sources, d'ajouter monsieur Lemaire, pensons à l'avenir et faisons de la souveraineté un programme concret". Devant l'euphorie des ses militants, monsieur Lemaire a ajouté: "Si vous êtes ici, c'est parce que vous êtes souverainistes et 34% des hullois ont fait de même".

Paul Marcel Lemaire est revenu à la charge en accusant les Libéraux d'avoir acheté des votes, surtout ceux des person-

nes âgées. "Les personnes âgées ont été manipulées, de lancer Lemaire, les tactiques employées par le PLQ dans le cas du Foyer du Bonheur sont intolérables en démocratie mais nous continuerons de nous battre justement pour éviter de tels accrocs à la démocratie".

Lors de son allocution devant ses militants, monsieur Lemaire a lancé un autre message, celui-là invitant les partisans du PQ à se mobiliser de nouveau pour les élections

générales. "Cette défaite en est une qui durera seulement six mois, d'ajouter Lemaire, à l'automne, quand viendra le moment de vérité, notre vrai électoral va sortir et à

ce moment, nous reverrons les années 70, une victoire".

"Cette campagne a suscité des énergies nouvelles et ses par un discours audacieux, précis et

ferme que les électeurs hullois redécouvriront le programme d'un jeune parti, le Parti Québécois", de terminer Paul Marcel Lemaire.



Paul Marcel Lemaire reste optimiste et croit en ses chances lors des prochaines élections générales qui auront lieu probablement à l'automne 1989.

Ville de Hull



Activités estivales du Service des loisirs

Inscriptions: le mercredi 7 juin, de 8h30 à 18h00 au Service des loisirs de la Ville de Hull 25, rue Laurier (3e étage) 595-7400

- NATATION:**
- * (1) Piscine Mont-Bleu (389 Cité-des-Jeunes)
 - * (2) Piscine Bisson (rue Froment)
 - * (3) Piscine Sauvageau (rue Mutchmore)
 - * (4) Piscine Laurent-Groulx (rue Lévesque)
 - * (5) Piscine Fontaine (rue Charlevoix)
 - * (6) Piscine Desjardins (rue Goyette)

COURS	PISCINE *	DÉBUT	JOURS
Pré-scolaire (2-3 ans)	1-2-5	26 juin	Lundi au vendredi
Pré-scolaire (4-5 ans)	1-2-5-6	26 juin	Lundi au vendredi
Niveaux 1 à 6 (enfants)	1-2-3-4-5-6-7	26 juin	Lundi au vendredi
Maître-nageur 1 et 2	5-7	26 juin	Lundi au vendredi
Niveaux 1 à 6 (adultes)	2-3-5-6-7	26 juin	Lundi - mercredi ou Mardi - jeudi
Niveaux 7 à 10 (adultes)	2-5	26 juin	Lundi - mercredi ou Mardi - jeudi
Handicapés	3	26 juin	Lundi au vendredi
Pré-natal	3	26 juin	Lundi et mercredi
3e âge (60 ans et plus)	4	26 juin	Mardi et jeudi
Sauvetage 1, 2, 3	4	26 juin	Lundi au vendredi
Médaille et croix de bronze	4	17 juillet	Lundi au vendredi

- TENNIS**
- Tennis Bisson (rue Thérien) Code: 4705
 - Tennis Larocque (rue Fortier) Code: 4707
 - Tennis Moussette (rue Prévost) Code: 4706
 - Tennis Fontaine (rue Charlevoix) Code: 4708
 - Tennis de L'île (rue St-Rédempteur) Code: 4704

Groupe d'âge: 6 à 17 ans
Cours: Tennis-action
Lieu: Tous les parcs
Horaire: 3 fois / semaine (à déterminer)
26 juin au 18 août 1989

N.B.: La carte de membre est disponible à tous les terrains.

Servi-Secours

776-1414

"Des techniciens compétents, des clients contents!"

• • • RÉPARATION • • •

- LAVEUSES
- SÈCHEUSES
- POÊLES
- RÉFRIGÉRATEURS
- LAVE-VAISSELLE
- TOUTES MARQUES

ETC.

EN PLUS:

- RÉFRIGÉRATION
- PLOMBERIE
- CHAUFFAGE
- ÉLECTRICITÉ
- AIR CONDITIONNÉ

7 JOURS - 24 HRES
TRAVAIL GARANTI

(Travaux exécutés par des spécialistes, membres en règle de la C.M.M.T.Q.)

AU FIL DES ÉVÉNEMENTS

PAR
MARTIN GODCHER



PIERRE-LOUIS LAPOINTE sera remplacé par **MAURICE DENAULT**, commissaire dans le secteur Parc de la Montagne, à la présidence du Conseil des commissaires de la CSO-H. Pierre-Louis se concentrera désormais sur sa carrière d'archiviste alors qu'il relevera un nouveau défi dans ce domaine dans la ville de Québec. Commissaire pendant plusieurs années dans le secteur Saint-Raymond, le passage de ce dernier à la présidence n'aura pas passé inaperçu. A maintes occasions, il a dû prendre des décisions difficiles et faire face, ensuite, à un groupe de mécontents. Malgré tout, il a toujours su garder son calme face à l'adversité et être toujours très disponible vis-à-vis les journalistes.



Pour sa part, **MAURICE DENAULT** a assuré qu'il consacrerait tous ses efforts et toute sa disponibilité pour le mieux-être des élèves de la Commission scolaire.

RICHARD BERGERON, responsable des communications à la CTCRO, se promet une bonne semaine de pêche durant la saison estivale.

JACQUES FILIA-TRAUTL, directeur de Services à la ville de Hull ainsi que son épouse Monique de la caisse populaire de l'Île, ne sera pas de la partie cette année dans le cadre du tournoi annuel des caisses de Hull. La famille Filiatrault à un agenda très chargé au cours du mois de juin dont la graduation d'un de leurs fils. Par ailleurs, il n'a pu

disputer que trois parties jusqu'à présent. Il a hâte que la saison se mette véritablement en branle.

LOUISE DUPONT est la nouvelle responsable des relations publiques du Centre de la Petite enfance, un organisme bien structuré qui met tout en oeuvre pour satisfaire tant les parents que les enfants.

MARTINE MARIE, élève à la maternelle de l'école Notre-Dame, a remporté une magnifique bicyclette tirée au hasard parmi les étudiants de l'école qui ont participé au Concours international des jeunes. Ce cadeau a été remis par la caisse populaire de Hull.

MARIE-FRANCE TREMBLAY, coordonnatrice des événements spéciaux à la municipalité de Hull, quitte la ville de Hull pour un peu de repos bien mérité. Une personne charmante et aimable qui manquera sûrement à tout le personnel de la ville.

MIREILLE MUNGER, une p'tite fille

d'Arvida au Saguenay Lac-St-Jean, fait de l'excellent travail à titre de secrétaire de Annie Lütgenn, directrice des

projets spéciaux de Hull. Semble-t-il que l'on aime bien le petit accent de Mireille au Service.

tivement de l'organisation du tournoi de golf rotarien, qui aura lieu le 22 juin prochain, avait invité son bon ami **DONALD**

Club Kiwanis de Hull.

Notre confrère de travail, **LUCIEN GRENIER**, sera en France du 26 août au 10 septembre prochain pour visiter les vignobles de ce pays. D'ailleurs, il souligne qu'il reste encore une dizaine de places pour ceux et celles qui seraient intéressés en a connaître plus sur le vin. Pour plus de renseignements communiquez avec le 771-7395.

PIERRETTE EYER, qui donne coeur et âme pour la Fondation des maladies du Coeur de l'Outaouais tient à rappeler, pour ceux et celles qui l'auraient oublié, que c'est demain jeudi, à compter de 17 h 00, qu'on reconnaîtra le travail des bénévoles. La Fondation fera aussi le dévoilement des résultats de la campagne. L'événement a lieu à la salle des Chevaliers de Colomb au 333 Gréber à Gatineau. Pour d'autres renseignements, communiquez avec Pierrette au 771-8595.

L'ex-directeur des arénas et stationnements et maintenant à la retraite, à, doit mettre la pédale douce actuellement. Yvon, qui était impliqué dans de nombreuses activités, doit, sur la recommandation de son médecin, prendre un peu de repos.



Un nouveau Rotarien

MARIO LEMOINE a fait son entrée au Club Rotary de Hull lors d'une brève cérémonie qui a lieu la semaine dernière. Il est accompagné de **EDMOND LANTHIER**, président, et de **JEAN-PIERRE DESJARDINS**, son parrain. Mario est propriétaire de Communication Pierre-Lemoine dont le bureau est situé au 733 Saint-Joseph à Hull. (Photo: Martin Godcher)

Les membres du Club Optimiste de Hull ont en **STANLEY THOMPSON**, un photographe de qualité.

JULIE MEUNIER, le rayon de soleil du Régional de Hull, se lance dans une nouvelle carrière alors qu'elle deviendra conseillère en publicité à CKTF.

ANDRE CARON, même s'il n'est plus président du Conseil d'administration de la caisse Saint-Raymond, est encore très impliqué dans les différentes activités de l'institution. Par ailleurs, il a souligné qu'il était très satisfait du travail de **SYLVIE ST-PIERRE-BABIN**, qui lui a succédé à ce poste.

EMILE DEMERS, directeur général du Collège de l'Outaouais, était parmi les invités lors du dernier dîner des membres du Club Rotary de Hull.

JEAN-LOUIS GARNEAU, qui s'occupe ac-

BEAUCHAMP, président de Beauchamp funéraire.

Par ailleurs, **JEAN-LOUIS**, qui s'occupe des relations publiques de la caisse populaire Saint-Joseph, est un des membres fondateurs du



Dans le cadre du Concours international des jeunes, la caisse Saint-Joseph a fait connaître ses récipiendaires à l'école Saint-Paul. Il s'agit de **Sandra Strasbourg**, **Jean-François Bertrand**, **Nathalie Renaud**, **Katia Delisle**. **Carole Thibault**, responsable du concours à la caisse, **Gilles Bouliane**, directeur général à la caisse Saint-Joseph, et **Thérèse Gosselin**, directrice de l'école sont très heureux de la performance de ces jeunes.

AGENDA



MERCREDI 31 MAI

Repas-conférence "Arche Agapé"
• 17h30
• Agora de la Maison du Citoyen

MERCREDI 31 MAI AU DIMANCHE 4 JUIN

Exposition régionale de l'Outaouais
• Aréna Robert-Guertin

MERCREDI 31 MAI

Assemblée générale
• Association des résidents du Dôme
• 20h00
• Salle Dollard
• Maison du Citoyen

JEUDI 1er JUIN

Fondation des maladies du coeur
• 17h00
• Dévoilement de la campagne et reconnaître les bénévoles
• Salle des Chevaliers de Colomb, 333 Gréber, Gatineau
• Info: 771-8595

VENDREDI 2 JUIN

Bal du président du Club Rotary de Hull
• 18h30
• Salle La Terrasse
• Maison du Citoyen

VENDREDI 2 JUIN

Tournoi Jacques-Phillion

MARDI 6 JUIN

Assemblée générale
• Maison Morin et Plouffe
• 20h00
• au CLSC du Hull, 85 St-Rédempteur
• 770-5221

MERCREDI 7 JUIN

Centre Jeunesse Outaouais
• Assemblée générale
• 19h00
• au 82, rue Front à Hull
• Info: 778-0634

200, rue Principale, Aymer
684-1700

556, boul. St-Joseph, Hull
771-3221

LE RÉGIONAL
HULL



INFORMATION:
Directeur de l'information:
Louis-M. Bergeron
Journalistes:
Martin Godcher
Lucien Grenier
Mario Boulianne
Gaétan Bisson

Conception graphique:
Stéphane Béclair

PUBLICITÉ:
Directeur des ventes:
Jean-Marc Carrier
Conseillers publicitaires:
Jacques Blais
Caroline Friedman
Gilles Leblanc
Benoit Pilote
Danielle Chénier

Photocomposition-
montage:
Multi-Compo

ADMINISTRATION:
Comptabilité:
Julie Parent
Secrétariat, réception:
Annonces classées:
Julie Meunier
Denyse Blais
Secrétariat aux ventes:
Maurice Cousineau

Impression:
Imprimerie Qualimax Inc.
Distribution:
Distribution Simard Ltée

Publié par
Les Hebdomas de l'Outaouais
Michel St-Louis
Directeur-général régional

ABONNEMENT
Canada \$52 - 1 an
Étranger \$62 - 1 an
Le régional n'est pas responsable des textes ou autres matériaux de rédaction ou de publicité et ne s'engage pas toujours à les retourner.

TOUTE REPRODUCTION EST INTERDITE
DROITS RÉSERVÉS

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec
Courrier de la deuxième classe
Enregistrement numéro 3143
141, Jean-Proulx
Hull, Québec J8Z 1T4
776-1063

ELECTION PARTIELLE DANS HULL

Ce qu'ils ont dit

LYNUS GODIN, directeur adjoint de la campagne:

Ce fut une belle campagne. Les bénévoles du parti ont tous travaillé très fort. Ils ont été impliqués tous au long de la campagne et ils seront encore là lors de l'élection générale.

YVON A. GREGOIRE, conseiller dans le quartier Jeanne-Mance:

Tel que je le connais, Robert Lesage est un type capable d'apprendre vite et pour cette raison, je suis confiant qu'il ne sera pas un député d'arrière-banc. Il sera faire évoluer le comité de Hull.

CARTIER MIGNAULT, conseiller dans le quartier Tétréau:

Le Conseil est confiant de voir Robert Lesage faire un bon travail. S'il ne le fait pas, ce qui serait très surprenant, les membres du Conseil feront en sorte de le pousser. Grâce à son travail Grefier, il sait qui aller voir à Québec.

MICHEL GRATTON, député de Gatineau et ministre du Tourisme:

Je suis convaincu qu'il fera un excellent député. Il sera également un excellent porte-parole pour tout l'Outaouais. Pourrait-il être plus qu'un député d'arrière-banc? La décision appartient au premier ministre Robert Bourassa. Mais pourquoi pas; avant le départ de Gilles Rocheleau, la région n'avait-elle pas deux ministres?

DANGUAY directeur de Molson Outaouais:

Robert Lesage est un homme compétent, qui sait où il va, qui connaît ses dossiers. A ce titre, il n'a aucun problème. Il lui suffira, au cours des prochaines semaines, de se faire connaître encore plus. C'est un homme qui a beaucoup de personnalité qui saura attirer la sympathie des gens.

JEAN-MARIE SEGUIN, directeur général de la SAO:

L'expérience qu'il a acquise à la Ville de Hull et le fait que les limites de la municipalité sont les mêmes que sa circonscription représentent un avantage marqué pour Robert Lesage. Il est un fonceur et il sera sûrement un député qui s'occupera attentivement des problèmes de Hull.

FERNAND NADON, conseiller dans le quartier Wright:

Robert Lesage est un homme impliqué depuis longtemps dans le parti libéral. Je suis très heureux de sa victoire car je sais, pour l'avoir côtoyé pendant 17 ans à la ville, que la population de Hull a fait le bon choix.

LOUISE SYNOTTE-CHOLETTE, présidente de l'Association du PLQ dans Hull:

Très satisfaite de cette victoire. Je déplore le manque de participation de la population du comté électoral de Hull. Il faut comprendre qu'il s'agit d'une partielle et que les gens ne se sentent pas impliqués.

ADEODAT ROSS, directeur de la publicité et des communications de la campagne libérale:

Il s'agit d'une victoire très satisfaisante. Nous avons travaillé au cours de cette élection comme si cela en avait été une générale. Au total, nous

avons près de 450 bénévoles et chacun a su donner son effort.

CAROLE SOUCY, chef d'école Bréboeuf pour le PLQ:

Robert Lesage sera un excellent député. Il est très sociable très compréhensif et il sait écouter les gens de l'Outaouais. Ces priorités devront être l'autoroute 50 et les soins de santé.

CLAUDE LEMAY, conseiller dans le quartier Laurier:

Robert Lesage est le meilleur homme qu'il fallait pour la circonscription de Hull. Il connaît les dossiers et il saura les faire avancer. D'autre part, je déplore son attitude dans le dossier du boulevard Laramée-McConnell alors qu'il a dit qu'il jouerait un rôle de médiateur. Il ne doit pas oublier que le Conseil a voté en faveur d'un boulevard surbaissé et qu'à ce titre, il doit travailler dans ce sens. Actuellement, il joue le jeu du maire Michel Légère et s'il poursuit de la sorte, il risque tout

simplement de faire avorter le projet.

YVON SABOURIN, ex-directeur des arénas à la ville de Hull:

Je ne suis absolument pas surpris de cette victoire. Nous étions quand même confiants de l'emporter. Nous avons une bonne organisation et Montréal est venue nous donner un coup de main. Tout cela nous a permis d'aller chercher des votes de dernières heures et augmenter la majorité de Robert Lesage. Par ailleurs, je suis déçu de la participation des gens. J'aurais souhaité une participation d'au moins 50%. Il s'agit d'un désintéressement inexplicable.

GILLES ROCHELEAU, député libéral de Hull-Aylmer:

C'est une victoire éclatante de Robert Lesage. Une fois de plus, la population a démontré qu'elle était satisfaite du gouvernement Bourassa. Concernant nos relations, il n'y aura aucun problème, il s'agit d'un

ami de longue date et sûrement que nous pourrions bien travailler ensemble. S'il a besoin d'un coup de pouce, je n'hésiterai pas à l'aider.



ROBERT MIDDLEMISS, député du PLQ dans Pontiac:

Je ne suis pas surpris de cette victoire, le parti libéral s'attendait à ce gain de la part de Robert Lesage. Je suis très heureux de le voir parmi nous. Il saura compléter notre équipe. Parmi les dossiers que nous aurons à traiter ensemble, l'autoroute 50, le développement économique et les soins de santé.

MICHEL BISSONNETTE, député de Jeanne-Mance:

Très heureux de la victoire de Robert Lesage. Je ne le connais pas encore très bien mais je peux voir, à le regarder agir avec les gens, qu'il fera un excellent député. A savoir s'il peut être plus qu'un député d'arrière-banc, la décision revient à Robert Bourassa. Cependant, il pourrait fort bien être nommé adjoint parlementaire.

ANDRE CAREAU, conseiller dans le quartier Montcalm:

C'est une bonne chose de voir Robert Lesage l'emporter. Pour la Ville de Hull, il est important d'être du bon côté. Concernant le boulevard Laramée-McConnell, je crois qu'il prendra la meilleure décision et qu'il saura écouter ses amis, ceux qui sont ici ce soir! Il faut savoir qu'un boulevard en surface risque tout simplement de recréer la situation déplorable de Maisonneuve.

Martin Godcher

VISAGE
Club de rencontre
Bar et danse
pour gens seuls
Jeudi, vendredi, samedi
20 hres
Admission gratuite pour les dames
tous les jeudis jusqu'à 21 heures

MOTEL CONCORDE
333 CH. MONTRÉAL
745-2112 - 827-1293

2 OPTIONS AU CHOIX

PRIX pour ALLÉCHANTS VENTE RAPIDE!
FINANCEMENT DE GMAC DISPONIBLE

RAYMOND JACQUES Représentant	ANDRÉ CHARRON Représentant	KEITH MUNROE Représentant	ROBERT TEMPLE Représentant	JIM LAPOINTE Représentant	BARRY DOYLE Représentant

OPTION 1 KILOMÉTRAGES PEU ÉLEVÉS - MODÈLES RÉCENTS

1989 GMC TRACKER SLE, convertible, 1,400 km, #46570A	\$14,470.00	1988 PONTIAC TEMPEST, 4 ptes, auto, 16,000km, #48020	\$13,668.00
1988 PONTIAC 6000 LE, familiale, toute équipée, 37,000km, #48166	\$16,444.00	1988 PONTIAC GRAND-AM, 4 ptes, auto, 16,000km, #48068	\$15,449.00
1988 PONTIAC SUNBIRD, 4 ptes, auto, 20,000km, #48091	\$ 9,998.00	1987 BUICK LESABRE, toute équipée, #46604A	\$17,977.00
1988 CHEV. CORSICA, 4 ptes, auto, 12,000km, #45561A	\$13,677.00	1987 PONTIAC 6000 STE, toute équipée, #38471	\$17,777.00

OPTION 2 PRIX VEDETTE

1983 OLDS CUTLASS, 8 cyl, air/clim, 78,000km, #38372A	\$8,477.00	1985 BUICK CENTURY, toute équipée, 79,000km, #46776B	\$9,998.00
1984 BUICK REGAL, air/clim, 4 ptes, 81,000km, #46684A	\$8,444.00	1984 FORD THUNDERBIRD, 6 cyl, auto, 56,000km, #36981A	\$8,488.00
1985 PONTIAC SUNBIRD, 4 ptes, auto, 72,000km, #48185	\$8,399.00	1984 CHEV. CAPRICE, toute équipée, 84,000km, #45981A	\$9,998.00
1986 BUICK SKYHAWK, 4 ptes, auto, 42,000km, #45737A	\$9,499.00	1984 BUICK REGAL, air/clim, 6 cyl, 81,000km, #46684A	\$8,999.00
1988 PONTIAC FIREFLY, 2 ptes, 5 vitesses, 37,000km, #48061	\$8,889.00	1983 OLDS CUTLASS, air/clim, 8 cyl, 78,000km, #38372A	\$8,477.00

est le maximum à déboursier par réparation sur une voiture d'occasion Turpin qualifiée, terme 12 mois / 20,000km.
Certains véhicules sont couverts par la balance de la garantie de voiture neuve.

25. \$

VOITURES ET CAMIONS D'OCCASION DE QUALITÉ

Turpin
Pontiac Buick Ltd

PLUSIEURS AUTRES MODÈLES EN INVENTAIRE

1666 AVE. CARLING, OTTAWA 728-1901

Chez Louis Joré
Restaurant-Bar
104 rue Eddy, Hull Tél: 777-4467

**Nouvelle
Nouveau
Nouveau
Nouvelle**

**Ambiance!
Personnel!
Décor!
Gérance!**

**MUSIQUE POPULAIRE AVEC
CHANSONNIER**

PIERRE DEROUIN!
MERCREDI AU DIMANCHE

**REPAS D'HOMMES
ET
FEMMES D'AFFAIRES
À PARTIR DE**

**- SPÉCIAL-
\$3.95**

ACTUALITÉS

La deuxième étape du programme en branle

"Afrique 2 000" en campagne de levée de fonds

Dans le but d'aider la ville de Niamey, une commune du Niger en Afrique, le Comité "Afrique 2 000" a lancé officiellement sa campagne de levée de fonds dont l'objectif est de recueillir 25 000 \$.

par Martin Godcher

On se souviendra qu'au cours d'une première conférence de presse, le Comité avait expliqué que cette intervention de la ville de Hull s'inscrivait dans le cadre du "Programme Afrique 2 000: la réponse des municipalités", un projet mis de l'avant par la Fédération canadienne des municipalités qui est financé par l'Agence canadienne de développement international (ACDI).

Selon ce qui avait été entendu, l'intervention de la ville de Hull se réalisait de cinq façons, soit l'échange de professionnels municipaux, l'achat de biens d'équipement, l'évaluation de l'environnement, la mise sur pied d'un programme d'aide communautaire et le développement de nouvelles initiatives.

L'ACDI double la somme

Suite à la démission pour des raisons personnelles de Yvon Sabourin, c'est Me François Hamon du Bureau Hamon,

Dufour & Isabelle qui a été choisi à titre de président et directeur de cette campagne de levée de fonds. Bâtonnier du district de Hull, qui regroupe près de 675 avocats, Me Hamon est impliqué depuis de nombreuses années au sein de sa profession et c'est d'ailleurs pourquoi qu'il a décidé de s'impliquer dans cette campagne. "Pour le Barreau de Hull, cela lui représente une excellente occasion de s'impliquer dans la communauté, dans un domaine autre que le judiciaire" de dire ce dernier. La campagne de levée de fonds sera axée principalement envers les gens d'affaires. La population pourra y aller également de ces dons en se présentant à la maison du Citoyen, au comptoir des finances. Des reçus, pour fins d'impôts, seront également remis.

Concernant le projet, Fernand Nadon, conseiller dans le quartier Wright et président du Comité, a rappelé que ce projet était entièrement financé par l'ACDI qui octroie une somme de 95 300 \$. En retour, la municipalité s'engage à fournir une somme (dans ce cas-ci 25 000 \$) qui pourra être recueillie auprès de la population par le biais d'une campagne. Et à son tour, l'ACDI s'engage à doubler la somme amassée.

Annie Lüttgen,

membre du Comité et responsable des projets spéciaux, a expliqué que l'argent recueilli au cours de la campagne allait principalement être utilisé pour l'édification d'un centre de formation de petits métiers.

Deuxième étape

La conférence de presse d'hier a également été l'occasion pour le Comité "Afrique 2 000" d'annoncer le départ d'une délégation hulloise représentant la seconde étape du programme.



Me François Hamon, président de la campagne de levée de fonds.

Annie Lüttgen, durant deux semaines, Rita et François Bisson, pendant un mois, sont ceux qui se rendront à Niamey, à compter du premier juin, pour poursuivre le travail. Entre autres, madame Bisson, qui travaille au Cabinet du ministre de la Santé et du bien-être social, aura à orienter la mise sur pied d'un "Foyer communautaire féminin" consistant en un centre de formation aux métiers (santé et périculture, premiers soins et secourisme, encadrement préscolaire,

agriculture et couture).

Pour sa part, monsieur Bisson, directeur adjoint au Service du Génie de la ville de Hull, aura à développer un plan directeur des infrastructures (éclairage, points d'approvisionnement en eau

potable, ordures ménagères, érosion des routes).

Tant qu'à madame Lüttgen, à titre de responsable des projets spéciaux, elle aura à faire la gestion globale du programme de même qu'à assurer les suivis.

A propos des montants d'argent, monsieur Nadon a tenu à spécifier qu'aucune somme n'était dépensée par la ville de Hull et que tout l'argent servira essentiellement pour payer ou acheter de l'équipement.

EN SOCIÉTÉ

Centre de la Petite Enfance

Camp de jour pour les 3 à 5 ans

Durant la saison estivale, le Centre de la Petite Enfance vous invite à participer au camp de jour organisé pour les enfants de 3 à 5 ans. Cette nouvelle activité comprend quatre sessions de deux semaines s'échelonnant entre le 26 juin et le 17 août. Les enfants pourront s'amuser au Parc Larocque et à la pataugeuse du lundi au jeudi de 9h00 à 13h00 sous l'oeil attentif d'une éducatrice et d'un parent responsable. Il y aura un maximum de dix enfants par groupe. Des pique-niques, des jeux de plein air et des sorties éducatives sont déjà au programme. Des activités de bricolage, des rondes, des chansons et des jeux intérieurs sont aussi prévus pour les journées de mauvais temps.

Dépêchez-vous de vous inscrire au Centre de la Petite Enfance (122 rue

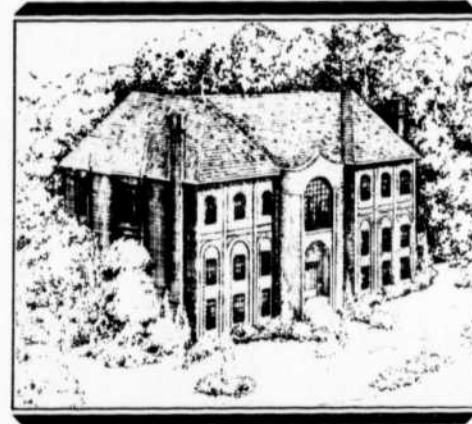
Berri à Hull) lors des journées suivantes: les 12 et 14 juin: de 9h00 à 16h00, le 13 juin, de 13h00 à 16h00.

Il reste quelques places pour les sessions suivantes: du 10 au 20 juillet, du 24 juillet au 3 août, et du 7 au 17 août. Le coût est de 40\$ par session et par enfant (ou 5\$/jour).

Il est aussi à noter que le service de halte-garderie offert durant l'année aux membres du Centre de la Petite Enfance se poursuivra au courant de l'été, tous les mercredis après-midi de 13h00 à 18h00. Alors si vous désirez vous accorder un peu de répit au milieu de la semaine, n'hésitez pas à profiter de ce service et laissez votre enfant en toute sécurité aux soins de notre éducatrice.

Pour de plus amples informations, contactez-nous au 776-0114.

Clinique Médicale de la Montagne

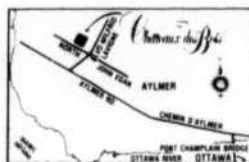
Dr. Paul Côté Dr. Marcel Reny
Dr. Louise LabergeMÉDECINE FAMILIALE
ET MATERNITÉ
AVEC RENDEZ-VOUSMÉDECINE D'URGENCE
SANS RENDEZ-VOUS
DU LUNDI AU JEUDI
DE 13h00 à 19h30
VENDREDI
de 13h00 à 17h00350 Chemin de la Montagne
Suite 200, Hull, Qc J8Z 2N2 Tél.: (819) 595-3296Traitement royal
à 111 500\$ et plus

Châteaux des Bois

Il vous faut visiter Châteaux des Bois, notre enclave privée d'élegants appartements en copropriété enrichis d'une architecture vraiment supérieure et d'intérieurs grandioses, dans l'un des sites les plus attrayants de la région.

- Beaux foyers opérationnels à portes de verre
- Portes et boiseries coloniales
- Cuisines gastronomiques à coin-repas
- Patios ou balcons privés
- Salle de bain romaine à même la chambre des maîtres
- Insonorisation supérieure, garantie
- Salle de lavage et rangement à même
- Immenses pièces-penderies

Bienvenue à un monde de modes de vie exclusifs.
Votre monde à Châteaux des Bois dans Aylmer.



BUREAU DES VENTES OUVERT
Du lun. au jeu., 12h-20h
Sam. et dim., 12h-17h
Fermé le vendredi
684-4334
JACQUES CAYER



Les prix, dimensions et devis peuvent changer sans préavis. E. et O.L.

Ginette
a décidé de faire
un grand ménage
du printemps.

20% à 50%
d'escompte

sur vêtements sélectionnés

Judi, vendredi et samedi
1^{er}, 2 et 3 juin



Boutique
Entre-Elles

"Un secret 'Entre-Elles et vous'"



René Derhy!

Place Lucerne

200 Principale
Aylmer, Québec
684-3366

ACTUALITÉS SCOLAIRES

Quatre étudiantes du Collège de l'Outaouais en France

Julie Charette, Chantal Labelle, Edith Migneault et Josée St-Amour ont été sélectionnées parmi les finissantes du Collège de l'Outaouais pour effectuer des stages de travail en Franche-Comté.

"Une partie des coûts du voyage est défrayée par des institutions financières et des entreprises de l'Outaouais qui contribuent à un "fonds de parrainage international". Ce fonds est géré par le Secrétariat Régional de l'Outaouais" a expliqué Jean-Louis Grosmaire,



Les bourses, aux étudiantes, ont été remises par Gérard Bourgeois, coordonnateur des programmes internationaux au Collège de l'Outaouais, en présence de Emile Demers, directeur du Collège ainsi que de Jean-Louis Grosmaire, responsable des échanges étudiants.

responsable des échanges étudiants.

Le Collège de l'Outaouais a signé, l'automne dernier, une entente avec l'Institut universitaire de Technologie de Besan-

çon, en Franche-Comté. "Déjà des entreprises de l'Outaouais et certains organismes reçoivent des stagiaires de Franche-Comté. En échange des étudiants du Collège de

l'Outaouais vont, dès cet été, poursuivre activement leur formation en Franche-Comté" de souligner monsieur Grosmaire.

EN SOCIÉTÉ

Avis de recherche à l'école Reboul

Les anciens étudiants de l'école Reboul, qui ont terminé leur cours primaire en 1969-1970 et qui avaient les professeurs suivants: Michel Gaudreau, René Lasalle, Yvon Canuel et Paul-Henri Gravelle, et qui sont

intéressés à assister à une réunion de classe qui aura lieu prochainement, sont priés de communiquer avec Ginette Rollin au 957-3433 ou Joanne Richer au 770-1491 ou Robert Dubé au 777-5576.

Assemblée annuelle de la Maison Morin-Plouffe

Le Conseil d'administration de la Maison Morin-Plouffe tiendra son assemblée an-

nuelle le mardi, 6 juin prochain, à 20 h 00, au CLSC, 85 rue Saint-Rédempteur à Hull.

Pour de plus amples renseignements, communiquez au 770-5221.

«J'y vais...»



en train!™

Départs

«La meilleure façon pour moi de m'y rendre, c'est avec VIA Rail™. VIA m'offre des tarifs qui conviennent à mon budget et elle s'engage à respecter ses horaires, d'ailleurs fort pratiques! Pas étonnant que de plus en plus de gens prennent le train. Du grand confort aux repas légers servis sur plusieurs départs en voiture-coach,

De OTTAWA à MONTRÉAL	De OTTAWA à TORONTO
07 h 10 sauf dim.	07 h 45 sauf dim.
09 h 55 tous les jours	12 h 05 tous les jours
14 h 55 tous les jours	16 h 30 sauf sam.
17 h 05 tous les jours	17 h 50 tous les jours
19 h 30 ven., sam.	
20 h 00 tous les jours	

**Tarif coach aller-retour le même jour
***Tarif coach aller-retour 2 à 30 jours
*Tarif sujets à changement sans préavis
Tarifs en vigueur tous les jours, sauf pour les départs du vendredi et du dimanche

j'apprécie tous les petits détails qui rendent le train si agréable et me permettent de voyager l'esprit tranquille. Je comprends maintenant pourquoi VIA

est le choix naturel de tant de voyageurs.» Pour renseignements, communiquez avec votre agence de voyages ou VIA Rail au 238-8289.



Allez-y en train. C'est sans pareil.™

™Marque déposée de VIA Rail Canada Inc. ®Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

L'échelle de Jacob



Cuisine Française

LE RENDEZ-VOUS des gens d'affaires
LE MIDI

du lundi au vendredi de 12h00 à 14h30

RÉSERVATIONS 684-1040

27, boul. Lucerne, Aylmer

École de conduite ST-RAYMOND Driving School

COURS DE CONDUITE

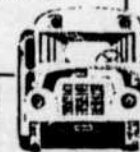
HORAIRE DES COURS

31 mai: lundi, mercredi, vendredi (soir)
10 juin: mardi, jeudi, (jour & soir) samedi (matin)

POUR DES COURS:
THÉORIQUES
TRANSPORT GRATUIT
(retour à la maison)

POUR DES COURS:
PRATIQUES
Dispensés à
• GATINEAU •
HULL • AYLMEYR

Transport compris
Matériel de classe fourni sans frais
Cours: rapide, efficace et de qualité
Le service le plus professionnel en ville
donné par des moniteurs et instructeurs qualifiés.



Nous possédons nos propres AUTOBUS pour votre transport

776-4959 684-9377 776-4959
131 RICHER, HULL "sous-sol des Raftsmen"

RAAQ20174

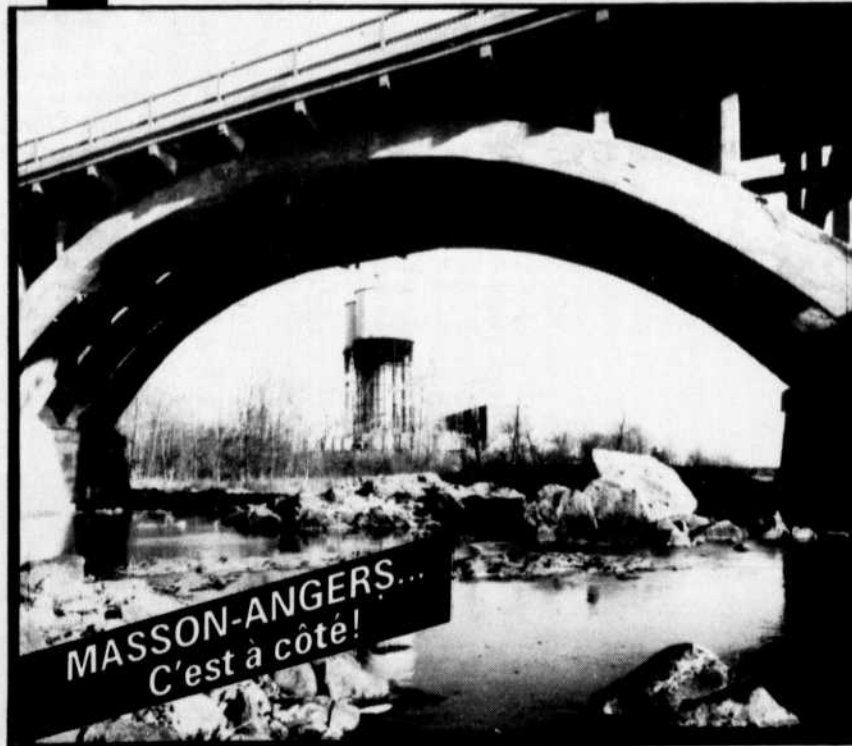
EN SOCIÉTÉ

Le Club Rotary de Hull
verse 3 500 \$ pour
le Centre québécois
de la déficience auditive



Le Club Rotary de Hull a remis une somme de 3 500 \$ au Centre québécois de la déficience auditive. ce montant servira principalement à défrayer une partie des coûts pour l'achat d'un système d'amplification pour la salle audio du Collège de l'Outaouais. Françoise Moreau, directrice du centre, a expliqué que cet appareil allait être utilisé pour venir en aide aux professeurs et élèves malentendants. Madame Moreau, était très heureuse de ce don, est accompagnée de Edmond Lanthier, président du Club Optimiste, Emile Demers, directeur général du Collège de l'Outaouais et Jean-Luc Leclerc, membre du Club Rotary.
(Photo: Martin Godcher)

La nouvelle vague

**Le choc du futur apprivoisé**

Situé à quelques minutes des centre-villes, la municipalité de MASSON-ANGERS représente un potentiel de développement économique notable en partie dû à la vaste étendue de terrains disponibles et facilement accessibles. Soixante-six kilomètres carrés. Une population jeune dynamique. Une ville semi-urbaine où il fait bon planifier l'avenir avec ses enfants.

Vous êtes prêts à venir vous établir, consultez ces promoteurs.

PROJET MONVILLAGE
Jean Renaud, prés.
Jour: 986-6286
Soir: 986-2621

ENT. VALPIN LTÉE
Marcel Lacroix
568-0898

PROJET BOISVENU
Jules Boisvenu, prés.
Jour: 986-5890
Soir: 986-6170

CONST. C. CLÉMENT & FILS
Laurier Clément, sec.-trés.
Jour: 986-5801
Soir: 986-1225

PROJET MINEAULT-PLOUFFE
Hervé Plouffe, prés.
986-7393
663-1028

PROJET BEAU VALLON
Roger et Laurent Labrie
Jour: 663-3945
986-6778
Soir: 986-1244

PROJET LA QUÉBÉCOISE PHASE III
Gilles Maisonneuve,
V.P. Marketing
Jour: 643-4901
Soir: 986-1308



**Passez nous voir à Masson-Angers
C'EST À CÔTÉ!**

Ou téléphonez-nous au 986-1250
57, ch. Montréal, Masson (Québec) J0X 2H0



Les Caisses populaires de la Ville de Hull
NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE
à partir du **5 JUIN 1989**

- Lundi 9h30 à 15h00
- Mardi 9h30 à 15h00
- Mercredi 9h30 à 17h00
- Jeudi 9h30 à 20h00
- Vendredi 9h30 à 17h00

CAISSE POPULAIRE DE HULL
Succursale Ste-Bernadette 777-4373

CAISSE POPULAIRE DE L'ÎLE 770-6807

CAISSE POPULAIRE
SACRÉ-COEUR DE HULL 778-3160

CAISSE POPULAIRE ST-JEAN BOSCO 778-2085

CAISSE POPULAIRE ST-JOSEPH
DE HULL 776-3111
Succursale Brébeuf
Succursale Lac-des-Fées

CAISSE POPULAIRE
ST-RAYMOND DE HULL 777-2721
Succursale Mont-bleu, 4 Geores-Bilodeau



desjardins

Ville de Hull



VILLE DE HULL

1er avis

**AVIS PUBLIC
ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION**

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

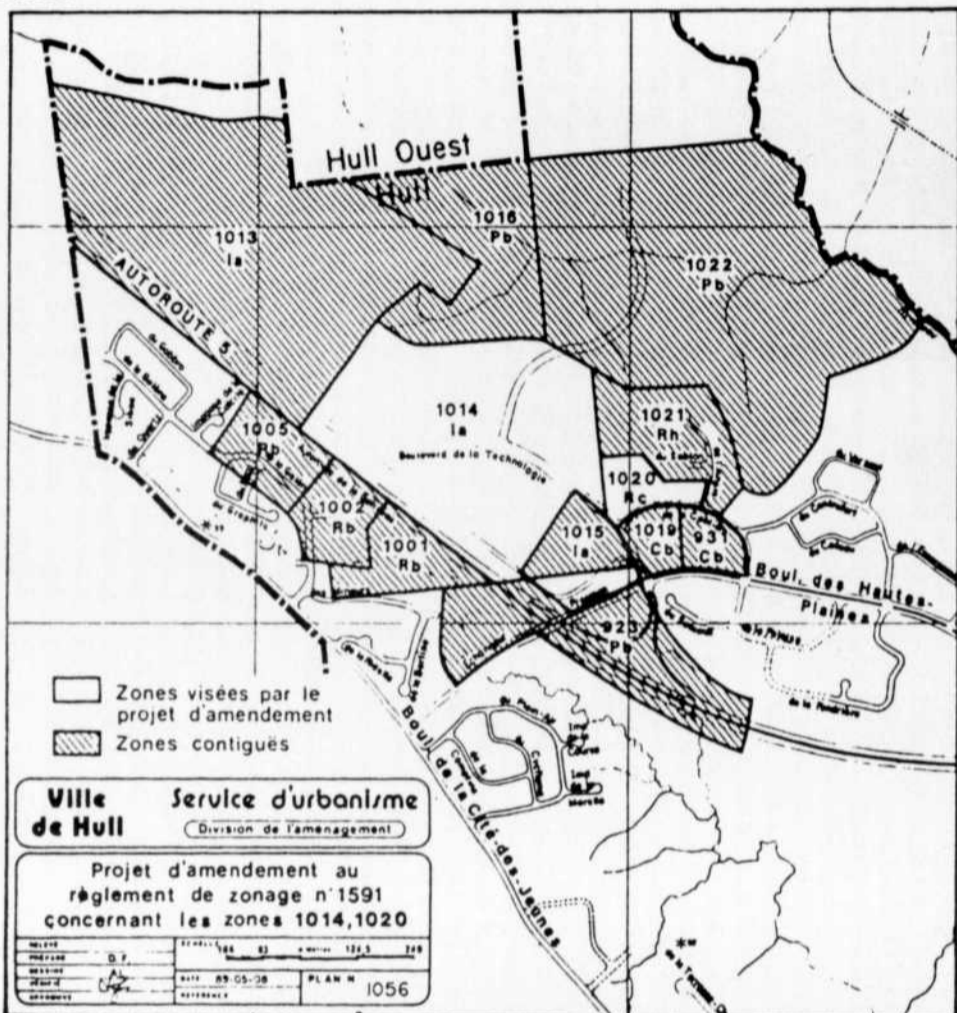
Avis public est donné que le Conseil, suite à l'adoption par la résolution numéro 89-289 d'un projet de règlement AMENDANT CERTAINES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT NUMÉRO 1591 AFIN DE MODIFIER LES LIMITES DES ZONES 1014 ET 1020 ET DE CRÉER LA ZONE 1018 ET DE DÉFINIR DANS CELLE-CI LES USAGES AUTORISÉS ET LES NORMES D'IMPLANTATION (district Mont-Bleu) lors de son assemblée du 2 mai 1989, tiendra une assemblée publique de consultation le:

**Lundi 19 juin 1989 à 19h00
A la Salle de la Terrasse
1er étage
Maison du Citoyen
25, rue Laurier
Hull, Québec**

Le règlement projeté a pour objet de créer la zone 1018 et l'affecter à des fins commerciales axées sur la haute technologie et les services connexes (section Nord de l'intersection de la rue de La Sablière et du boulevard de la Technologie).

Le périmètre des zones visées 1014 et 1020 et des zones contiguës 923, 931, 1001, 1002, 1005, 1013, 1015, 1016, 1019, 1021 et 1022 tel qu'illustré au plan 1056, est délimité comme suit:

Zones visées



Zone 1014:
Délimitée au Sud par le boulevard de la Technologie et une ligne perpendiculaire à l'autoroute 5; à l'Ouest par l'autoroute A-5; au Nord par une ligne située à environ 500 mètres au Nord de l'échangeur A-5/boulevard des Hautes Plaines ainsi que par la limite Sud du ravin du ruisseau Chelsea; à l'Est par le prolongement vers le Nord d'une ligne prise dans l'axe du boulevard de la Technologie, à l'intersection du boulevard des Hautes-Plaines.

Zone 1020:
Délimitée au Sud par l'ancienne limite de la ville de Hull; à l'Ouest par le prolongement vers le Nord d'une ligne prise dans l'axe du boulevard de la Technologie, à l'intersection du boulevard des Hautes-Plaines; au Nord par une ligne située à environ 200 mètres au Nord du boulevard des Hautes-Plaines; à l'Est par une ligne située à environ 200 mètres à l'Est de l'intersection du boulevard de la Technologie et du boulevard des Hautes-Plaines.

Zones contiguës
Zone 923:
Délimitée au Sud par l'emprise Sud de l'autoroute A-5; à l'Ouest par l'emprise Ouest de l'autoroute A-5; au Nord par le boulevard des Hautes-Plaines; à l'Est par la ligne arrière des lots à l'Ouest de la rue du Sommet.

Zone 931:
Délimitée au Sud par l'axe du boulevard des Hautes-Plaines; à l'Ouest par l'intersection du boulevard de la Technologie et du boulevard des Hautes-Plaines; au Nord par l'ancienne limite de la ville de Hull; à l'Est par l'axe de la rue de la Sablière.

Zone 1001:
Délimitée au Sud par la ligne arrière des lots au Nord de la rue des Mineurs; à l'Ouest par la ligne arrière des lots à l'Est de la rue de la Galène; au Nord par l'autoroute A-5.

Zone 1002:
Délimitée au Sud par le ruisseau du Lac Leamy; à l'Ouest par la ligne arrière des lots à l'Ouest de la rue de la Galène; au Nord et à l'Est par l'autoroute A-5.

Zone 1005:
Délimitée au Sud par la ligne arrière des lots au Sud de la rue de la Galène; au Nord par la ligne arrière des lots au Nord de l'impasse de la Calcite; à l'Est et au Nord par l'autoroute A-5.

Zone 1013:
Délimitée au Sud par une ligne située à environ 500 mètres au Nord de l'échangeur A-5/boulevard des Hautes-Plaines; à l'Ouest par l'autoroute A-5; au Nord par la limite Sud du ravin du Ruisseau Chelsea; à l'Est par la limite Sud du ravin du Ruisseau Chelsea.

Zone 1015:
Délimitée au Sud par l'ancienne limite de la ville de Hull; à l'Ouest par l'emprise de l'autoroute A-5; au Nord par une ligne perpendiculaire à l'autoroute 5 joignant le boulevard de la Technologie; à l'Est par le boulevard de la Technologie.

Zone 1016:
Délimitée au Sud et à l'Ouest par la limite Sud et Ouest du ravin du Ruisseau Chelsea; au Nord par les limites de la ville de Hull; à l'Est par le ravin du Ruisseau Chelsea.

Zone 1019:
Délimitée au Sud par le boulevard des Hautes-Plaines; à l'Ouest par le boulevard de la Technologie; au Nord par le prolongement vers l'Ouest de la rue de la Sablière; à l'Est par la ligne arrière des lots à l'Ouest de la rue de la Sablière.

Zone 1021:
Délimitée au Sud par la ligne arrière des lots au Nord de l'ancienne limite municipale; à l'Ouest par le prolongement vers le Nord d'une ligne prise dans l'axe du boulevard de la Technologie, à l'intersection du boulevard des Hautes-Plaines; au Nord et à l'Est par la limite Nord et Est du plateau de la vallée du Ruisseau Chelsea.

Zone 1022:
Délimitée au Sud par la ligne arrière des lots au Nord de la rue du Contrefort et de la rue du Versant; à l'Ouest et au Nord par la limite du ravinement du Ruisseau Chelsea; à l'Est par le Ruisseau Chelsea.

EN SOCIÉTÉ

Les policiers viennent en aide au Gîte-Ami

Dans le cadre de la Semaine de la police, le Service de la police de Hull a organisé le mercredi, 17 mai dernier, une journée de quilles bénéfique pour le Gîte-Ami.

Durant cette journée, les citoyens de Hull ont joué 150 parties en compagnie des policiers. Pour leur part, les membres du Gîte-Ami ont servi 40 repas.

Grâce à cette activité, le Service de police de Hull a remis une somme de 373 \$ au Gîte-Ami.

Le Gîte-Ami est un organisme à but non lucratif, situé au 109 rue Wright à Hull. Il a été fondé le 23 décembre 1983.

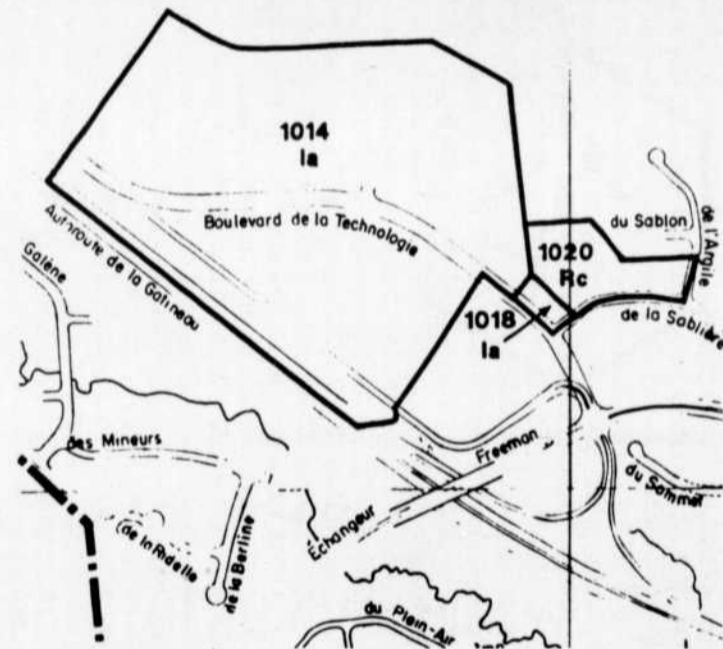
Il accueille et héberge temporairement des hommes et des femmes en difficulté. En 1988, 24 000 repas ont été servis et 6 400 personnes y ont passé la nuit.

Le Gîte-Ami compte sur la population afin de poursuivre son bon travail. Actuellement, des travaux sont réalisés au local de l'organisme afin d'assurer les services aux bénéficiaires. Les dons de la population sont toujours appréciés par les responsables.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Réjean Gadouas au 776-0134.



La remise du chèque s'est faite en présence de Gilles Laurin, Yvon Emond, directeur adjoint au Service de la police, Réjean Gadouas, directeur du Gîte-Ami, Jean-Guy Charbonneau, directeur du Service de police et le sergent Yves Martel, responsable des relations publiques.



Ville de Hull Service d'urbanisme
Division de l'aménagement

Délimitation proposée pour certaines zones visées au plan n° 1056

RELEVÉ	D.F.	ÉCHELLE	1:65	0 MÈTRES	249
PRÉPARÉ	A.J.	DATE	89-05-08	PLAN N°	1057
DESSINÉ		VERIFIÉ		REFFÉRENCE	
APPROUVÉ					

Le projet d'amendement au règlement de zonage numéro 1591 a pour objet de modifier les limites des zones 1014 et 1020 afin de créer la zone 1018 tel qu'illustré au plan numéro 1057 ci-dessous:

Au cours de cette assemblée, le Maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption, et entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer. Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, durant les heures normales de bureau.

DONNE A HULL, ce 25e jour de mai 1989.

Le Greffier,
André J. Burns, o.m.a.

OPINION DU LECTEUR

Merci à la Maison Morin et Plouffe

Résidence Morin-Plouffe

6 rue Kelley
Hull, Québec
J8Y 5A2

Au personnel,

Dernièrement, suite à une intervention chirurgicale mineure, j'ai passé une dizaine de jours dans votre maison de convalescence.

La présente a pour but de vous remercier très sincèrement pour la qualité des lieux, où j'ai séjourné et de la qualité des soins que j'ai reçus, et ce, 24 heures sur 24.

Je recommande à toute personne, homme ou femme, qui a besoin de repos ou d'un recouvre-

ment de santé, suite à certains événements survenus dans la vie, de ne pas hésiter un seul instant à contacter la Maison Morin-Plouffe.

À Carole, Claire, Jeanne, Madeleine et Marie-Claire, je vous redis toute ma reconnaissance pour votre infatigable dévouement à l'égard des patients.

Continuez cet excellent travail, la région de l'Outaouais a tellement besoin d'un endroit comme le vôtre.

Bien à vous,

Jeannine Groulx
83 rue Des Oliviers
Hull, Qué.
J8Y 1P3

Mamans, il ne faut pas perdre espoir!

J'aimerais par mon poème, rejoindre toutes les mamans qui comme moi, ont vécu de tristes événements, mais n'abandonnez pas, allez vers le Seigneur, lui seul sait guérir les coeurs malheureux. Perdre des êtres chers surtout nos enfants, c'est le mal le plus cruel, il vous ronge le coeur, mais hélas, les années effaceront ce gros chagrin ne pensant qu'aux plus belles choses qu'on a partagées avec eux et la souris reviendra peu à peu.

Pourquoi m'enlève-t-on tous les êtres que j'aime?

Est-ce toi Dieu ou bien la destinée? J'avais un fils Luc, 20 ans, que j'adorais, et on me l'a tué.

Le 3 mars 1989, Denise, 36 ans, m'a quittée, un cancer me l'a ravie.

Même mon chien, mon seul ami, n'est plus là.

Pourquoi, je me demande pourquoi? La vie est si cruelle et si laide pour moi.

Pourquoi? Pourquoi? Pourquoi?

Mon Dieu, répondez-moi. Je suis triste, mais je continue mon chemin dans la prière et la sérénité. Un jour, je les reverrai, c'est certain, lorsque pour moi, viendra l'éternité.

*Marita
J'ai le coeur au bord des lèvres*

Je retiens mes larmes je ne veux pas pleurer.

J'ai le coeur au bord des lèvres

J'essaie de sourire, je me mets à chanter.

La vie me fait tellement souffrir

J'aimerais être heureuse, tellement heureuse.

Je suis comblée et vraiment chanceuse.

Alors je pourrai à nouveau encore sourire, chanter, et rire, et crié bien fort au monde entier.

Qu'il fait bon vivre.

Marita

J'espère que mes deux poèmes vous plairont,

j'écris quand je souffre.

Mon nom de plume est Marita.

Rita Galipeau

*Des Érables
Hull*

LE NOUVEAU KOLLBEC



COLT

HORIZON

DAYTONA

COUPE

LE BARON

SUNDANCE

RAM 50

RAMCHARGER

RELIANT

Tous ces modèles sont encore éligibles à des TAUX D'INTÉRÊT RÉDUITS!!

6.9% POUR UNE PÉRIODE DE 24 MOIS

7.9% POUR UNE PÉRIODE DE 36 MOIS

8.9% POUR UNE PÉRIODE DE 48 MOIS

OU RABAIS-CHÈQUES CHRYSLER jusqu'à \$1,500.00

* Sur approbation de crédit Chrysler
* Cette offre se termine le 5 juin '89



Kollbec
AUTOMOBILE INC.

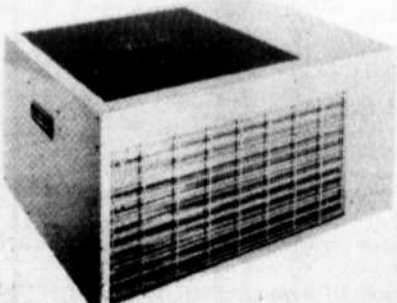
812, boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-1414

Le confort en toutes saisons ... à prix abordable



CLIMATISATION CENTRALE ICG CLIMATIZER

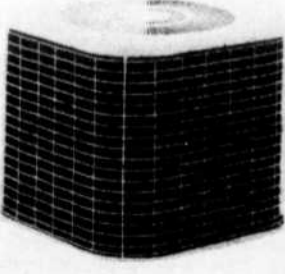
Une des plus silencieuses offertes au Canada.



- Son ventilateur à deux vitesses élimine le bruit presque totalement. Le compartiment isolé du compresseur et la construction robuste du ventilateur d'évacuation verticale contribuent au fonctionnement silencieux de nos produits.
- Ces unités sont les seules à bénéficier, en équipement standard, de l'arrêt automatique à 12°C (55°F) pour protéger le compresseur contre les démarrages par temps froids.
- Conçue et fabriquée au Canada en fonction des besoins spécifiques des Canadiens.

POMPES À CHALEUR ICG NORDIC II

- La Thermopompe Nordic II est robuste et efficace.
- Commande de dégivrage électronique.
- Serpentins en tubes de cuivre.
- Coefficients de rendement: 3.00 à 3.34 à +8°C et 2.00 à 2.28 à -8°C.
- Rendement énergétique saisonnier: 10 à 10.4 en climatisation.



FINANCEMENT DISPONIBLE

Aucun comptant requis
Amortissement 12 à 84 mois
(sur approbation de crédit)

THERMOPOMPE ICG DE L'OUTAOUAIS
243-6600

GARANTIE DE 5 ANS, PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE

SUR LA RUE COMMERCIALE



Jean-Marc Carrier Benoit Pilote Caroline Friedman

Claire Prévost, agent immobilier de Century 21 Joly, a été nommée la meilleure vendeuse pour le mois d'avril dernier. Vous pouvez la contacter au 776-3332.

A ne pas manquer, l'Expo de Hull qui se déroulera du 31 mai au 4 juin sur le site de l'aréna Robert-Guertin. Cette année, l'admission est gratuite sur le terrain ainsi qu'à

l'intérieur de l'aréna où il sera possible de rencontrer les exposants. Plusieurs manèges, pour enfants et adultes, complètent le programme.

A l'équipe qui fêta l'ouverture officielle du magasin André Lalonde Sports du 725 boulevard de la Carrière le mercredi, 17 mai. Félicitations et bon succès.

Chantale Roy de Hull est l'heureuse gagnante du forfait fête des mères organisée par Voyages Ottawa en collaboration avec le restaurant l'Eau Vive et le Service de limousine J.R. Ce concours est organisé par les Galeries de Hull.

Bienvenue à la petite Alexandra et félicitations à ses parents Roxanne et Roger Beauchamp.

Marc Paul est de retour dans l'Outaouais! Après un séjour de deux ans en Floride, ce dernier présente maintenant son spectacle au Piano bar du Quality Inn de la rue Laurier.

Le Saloon Louis José de la rue Eddy a été le théâtre de nombreuses rénovations. Jose Ferreira, le propriétaire, est très fier des améliorations réalisées. Désormais, son établissement s'appellera Chez Louis José.

L'Expo s'arrête à Hull du 31 mai au 4 juin



C'est du 31 mai au 4 juin que s'arrête cette année, à l'aréna Robert-Guertin, l'Expo de Hull. Guy Lépine, promoteur de l'événement, a indiqué que de nombreux manèges et exposants se sont greffés à cette exposition pour rendre le tout encore plus agréable et intéressant aux visiteurs. De plus, contrairement aux dernières années, l'admission sur le terrain et dans l'aréna sera gratuite. Enfin, il a signalé qu'un bingo, organisé par le Club Kiwanis, se déroulera continuellement à l'intérieur du centre Guertin.



Jacques Blais Gilles Leblanc Jacques Blouin

ACTUALITÉS SCOLAIRES

La CSO-H adopte son budget

Baisse de 60% de la taxe scolaire

Ville de Hull



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL

1^{er} avis

AVIS PUBLIC ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Avis public est donné que le Conseil, suite à l'adoption par la résolution numéro 89-342 d'un projet de règlement AMENDANT CERTAINES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT NUMÉRO 1591 À L'EFFET D'AUTORISER LA VENTE DE VÉHICULES AUTOMOBILES DANS LES ZONES 831, 834 ET 835 (district Mont-Bleu) lors de son assemblée du 16 mai 1989, tiendra une assemblée publique de consultation le:

Lundi 19 juin 1989 à 19h00
À la salle de la Terrasse
1^{er} étage
Maison du Citoyen
25, rue Laurier
Hull, Québec

Le règlement projeté a pour objet de permettre de localiser la vente de véhicules automobiles à proximité de l'actuel tronçon du boulevard de l'automobile (territoire délimité par le chemin Freeman, la rue Audet, la limite municipale Nord et le boulevard St-Joseph).

Le périmètre des zones visées 831, 834 et 835 et des zones contiguës 830, 832, 836, 838 et 840 tel qu'illustré au plan 1055, est délimité comme suit:

ZONES VISÉES

Zone 831

Délimitée au Sud par une ligne passant au centre du quadrilatère délimité par les rues Labrie et Juneau; à l'Ouest par la rue Audet; au Nord par la limite de la ville de Hull; à l'Est par le boulevard St-Joseph.

Zone 834:

Délimitée au Sud par le chemin Freeman; à l'Ouest par la ligne arrière des lots à l'Ouest du boulevard St-Joseph; au Nord par les limites de la ville de Hull; à l'Est par le boulevard St-Joseph.

Zone 835:

Délimitée au Sud par le chemin Freeman; à l'Ouest par la rue Audet; au Nord par une ligne passant au centre du quadrilatère délimité par les rues Labrie et Juneau; à l'Est par la ligne arrière des lots à l'Ouest du boulevard St-Joseph.

ZONES CONTIGUËS

Zone 830:

Délimitée au Sud par la limite Sud des terrains au Sud du chemin Freeman; à l'Ouest par le chemin de fer du Canadien Pacifique; au Nord par la limite séparative de la ville de Hull et de la municipalité de Hull-Ouest; à l'Est par la limite arrière des terrains à l'Ouest du boulevard St-Joseph.

Zone 832:

Délimitée au Sud par les terrains de la Commission de la Capitale nationale; à l'Ouest par le boulevard St-Joseph; au Nord par les limites de la ville de Hull; à l'Est par une ligne parallèle à la rivière Gatineau et située à environ 30 mètres de celle-ci.

Zone 836:

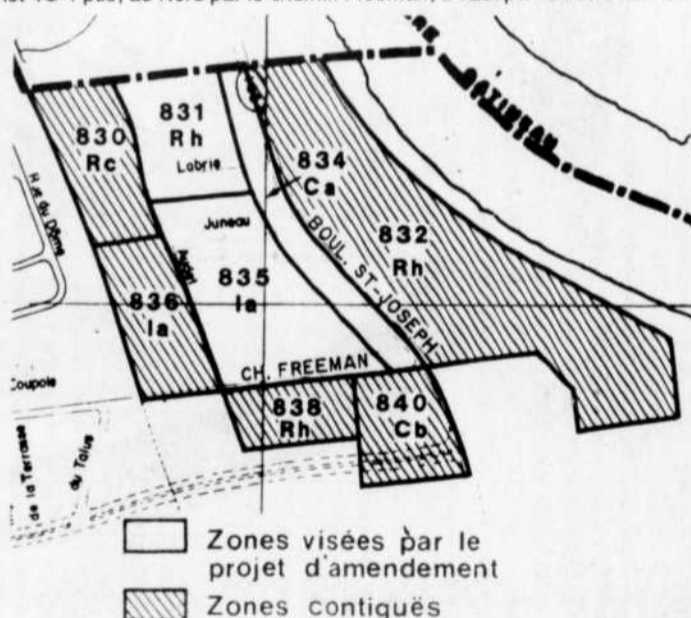
Délimitée au Sud par le chemin Freeman; à l'Ouest par la voie ferrée du Canadien Pacifique; au Nord par une ligne se situant dans le prolongement de la rue Juneau vers la voie ferrée du Canadien Pacifique; à l'Est par la rue Audet.

Zone 838:

Délimitée au Sud par les terrains de la Commission de la Capitale nationale; à l'Ouest par le prolongement vers le Sud de la rue Audet; au Nord par le chemin Freeman; à l'Est par la ligne arrière des lots à l'Ouest du boulevard St-Joseph.

Zone 840:

Délimitée au Sud par l'axe du prolongement du boulevard des Hautes-Plaines; à l'Ouest par une ligne correspondant à la limite Ouest du lot 4G-4 ptie; au Nord par le chemin Freeman; à l'Est par le boulevard St-Joseph.



Ville de Hull Service d'urbanisme
Division de l'aménagement

Projet d'amendement au règlement de zonage n 1591 concernant les zones 831,834,835

RELÈVE	D.F.	ÉCHELLE	166 83	124,5	249
PRÉPARE		DATE	89-05-08	PLAN N	1055
DESSEIN		REVISION			
VERIFIÉ					
APPROUVÉ					

Au cours de cette assemblée, le Maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption, et entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, durant les heures normales de bureau.

DONNÉ À HULL, ce 25e jour de mai 1989.

Le Greffier
André J. Burns, o.m.s.

Le président du comité des finances et de la vérification, M. Robert J.W. Letang, a présenté les prévisions budgétaires pour l'année scolaire 1989-1990. La C.S.O.-H. a accepté des dépenses d'opérations de 50 934 642 \$ et d'immobilisations de 3 864 727 \$. Des revenus provenant de la taxe foncière, des subventions du ministère de l'Éducation et de revenus spécifiques équilibrent ces dépenses.

La directrice générale, Mme Monique Cyr, a mis en relief la disparition de la taxe spéciale concernant le litige de la taxation scolaire des commissions scolaires de l'Outaouais. Elle se traduit par une baisse de la taxe scolaire de près de 60% pour le contribuable de la C.S.O.-H.

Cette taxe spéciale imposée suite à la décision de la C.S.O.-H. en 1984-1985 de mettre fin au litige par tous les moyens possible sur une période de cinq ans, a pris fin avec le budget de l'année financière 1988-1989, soit une année plus tôt que prévu.

Parmi les faits les plus saillants du budget, nous retrouvons au niveau des opérations, une augmentation de 2,00 \$ per capita pour des ressources aux écoles, une augmentation des ressources pour le développement pédagogique dans les écoles, la mise à jour des bibliothèques au primaire et une augmentation de 100% du budget des ressources éducatives. L'accent est véritablement placé au niveau de la pédagogie pour l'amélioration de l'apprentissage des élèves.

Selon le plan de rationalisation des équipements scolaires, la C.S.O.-H. pourra procéder à l'amélioration des écoles St-Rédempteur, Notre-Dame et St-Jean Bosco, afin de loger convenablement les élèves suite à la fermeture de l'école Reboul, à la construction d'une école dans le secteur Dôme - Hautes-Plaines, de même qu'au réaménagement du Centre de formation professionnelle pour l'Éducation aux adultes.

Le président du conseil, M. Pierre-Louis Lapointe, s'est dit entièrement satisfait et visiblement heureux de voir se traduire en chiffres ses efforts pour orienter le budget vers le pédagogie, vers la concrétisation des projets d'amélioration des bâtisses et la construction d'une nouvelle école, et surtout vers la baisse de la taxe scolaire.

ACTUALITÉS SCOLAIRES

Un déficit de 500 000 \$ à l'Université du Québec à Hull

À moins que de nouveaux crédits ne viennent s'ajouter au cours des prochains mois, l'Université du Québec à Hull connaîtra pour l'année financière 1989-1990, un déficit de 500 000 \$. En outre, en raison de sa situation budgétaire particulière, elle se voit dans l'impossibilité de pourvoir pour l'instant, à une douzaine de postes, dont huit au niveau de son corps enseignant.

Tels sont quelques faits saillants qui se dégagent du nouveau budget de 21,2 millions qu'a adopté le conseil d'administration de l'UQAH lors de sa réunion du 23 mai courant. Le nouvel exercice financier commence le 1er juin.

Le déficit prévu est lourd de conséquences; il représente une proportion importante en regard des prévisions de dépenses, soit l'équivalent de 2,3%. De plus, son ampleur place l'UQAH dans une position délicate face aux membres de son corps professoral puisqu'elle est incapable de respecter ses engagements contractuels en matière de plancher d'emplois. À

première vue, limiter l'augmentation de l'effectif étudiant pourrait certes apparaître comme une solution facile. Par contre, y avoir recours serait suicidaire dans le cadre des règles de financement actuelles basées sur la population étudiante. Plus fondamentalement, cela remettrait en cause l'un des traits distinctifs qui a toujours caractérisé l'Université du Québec: son engagement profond à favoriser une grande accessibilité aux études universitaires à tous ceux et celles qui en ont le goût et le talent.

Lors des délibérations à la réunion du conseil d'administration, il a bien sûr été question de l'injection de 66 millions aux universités qu'a dévoilée le ministre des Finances, Gérard D. Lévesque, dans son discours sur le budget à l'Assemblée nationale le 16 mai. Pour le recteur de l'UQAH, Jacques Plamondon, le résultat net pour la nouvelle année financière sera plutôt de 21 millions, compte tenu des sommes déjà engagées dans le système universitaire en 1987-1988. À son avis,

"ce redressement financier constitue une solution insatisfaisante dans le contexte de sous-financement que vit présentement l'ensemble des universités québécoises et particulièrement l'UQAH".

Selon le Recteur, ce sont précisément des mesures comme celles-là "qui ont contraint l'Université du Québec à Hull à se montrer très prudente et l'ont obligée à présenter un budget



qui freine son développement".

Cette situation arrive à un bien mauvais moment dans l'histoire de l'UQAH, puisqu'elle enregistre encore une croissance de sa population étudiante alors même que plusieurs autres universités vivent des ralentissements reconnus à ce chapitre.

Lors de leurs longues discussions, les administrateurs se sont montrés plutôt pessimistes quant

à l'injection de nouveaux crédits par le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science. De plus, ils se sont dit inquiets puisque les 21 millions disponibles devront d'abord être répartis entre les universités. Ils ont déploré l'absence d'un projet de répartition qui favorise spécifiquement le raffermissement des jeunes établissements comme l'Université du Québec à Hull.

LUNETTES
DE SOLEIL
GRATUITES!

LE GRAND SOLDE MYSTÈRE
DE TAPIS HARDING

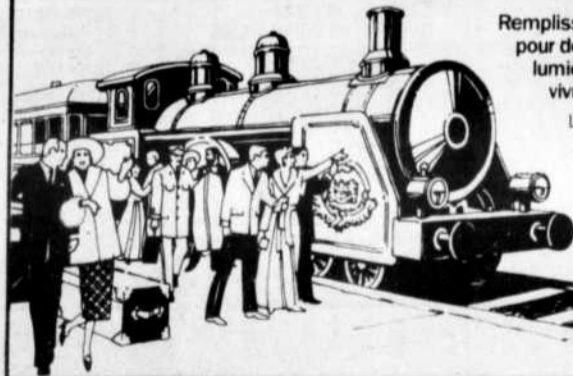
REMISES
EN ARGENT COMPTANT
«GRATTEZ ET GAGNEZ!»

SOLDE
MYSTÈRE

Lors de votre achat d'un tapis Harding parmi les modèles choisis, vous recevrez une carte "Grattez et Gagnez". Grattez-la pour connaître le montant de la REMISE faite PAR TAPIS HARDING! * Vous pourriez gagner une remise de 10% sur votre achat... 50 \$ ou 100 \$... ou le GRAND PRIX, SOIT UNE REMISE DE 100% SUR VOTRE ACHAT! ** Pour connaître tous les détails, consultez votre marchand Tapis Harding.

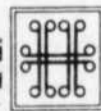
* Pour gagner, les clients doivent répondre correctement à une question subsidiaire. ** Jusqu'à concurrence d'une valeur au détail maximale de 4 000 \$. Installation et sous-tapis non compris.

GAGNEZ UN VOYAGE À BORD DE L'ORIENT-EXPRESS!



Remplissez un bulletin de participation et vous pourriez gagner un voyage pour deux en Europe. Vous séjournerez pendant deux nuits à Paris, la ville lumière, vous voyagerez à bord du luxueux Orient-Express et pourrez vivre trois nuits romantiques à Venise!

Le voyage pour deux personnes comprend le vol aller-retour du Canada, l'hébergement à l'hôtel, les taxes et tous les transferts applicables; le tout d'une valeur au détail de 10 000 \$! (Fondé sur le départ de Toronto.) Aucun achat nécessaire. Pour gagner, les clients doivent répondre correctement à une question subsidiaire. Ce concours se termine le 31 mai 1989. Les règlements du concours se trouvent chez votre marchand Tapis Harding.



LES TAPIS
HARDING



TAPIS VILLENEUVE

10 rue Papineau

HULL - 777-0909

SEARS

CORRECTIONS

En référence à notre circulaire "Sears Meilleurs Achats" dans l'édition d'aujourd'hui.

A 3 - La photo des souliers en cuir "Tradition" est non telle qu'illustrée.

A 10 - Matelas Sears 1er choix en polyester/coton n'est pas disponible pour cette vente.

A 11 - Les couleurs des nappes et napperons "Perma Press®" ne sont pas disponibles dans tous les magasins.

B 6 - Scie de banc #28200 à 100% de rabais, n'est pas disponible pour cette vente. Pré-commandes acceptées.

B 11 - La photo du Colman L.1 Oscar 7.6 L. est non tel qu'illustré. Nous nous excusons de ces inconvénients.

VIDEO 3000

4 Orléans, Gatineau | 730 St-Joseph, Hull
568-0202 | 776-3662

SPÉCIAL

Toutes les cartes de MEMBRE du VIDEO 3000 que nous avons émises avec la photo sont maintenant des cartes de MEMBRE À VIE du CLUB.

(Même si la date d'expiration est dépassée.)

Nouveaux membres: carte de MEMBRE À VIE: seulement \$5.00.

OUVERT 7/7 JOURS

ACTUALITÉS SCOLAIRES

Hausse des frais d'inscription au Collège de l'Outaouais

Les nouvelles compressions budgétaires de 9,3 \$M imposées aux cégeps laissent peu de choix au conseil d'administration du Collège de l'Outaouais qui, plutôt que de sabrer la qualité de l'enseignement, va devoir envisager d'augmenter les frais d'inscription de 75 \$ à 200 \$ par année à compter de 1990-91.

Le Collège examinera aussi attentivement la possibilité de hausser, dès septembre prochain, les frais d'inscription à l'Éducation aux adultes.

"Peu de choix s'offrent à nous, car après avoir coupé dans le gras, pour reprendre une expression populaire, nous sommes rendus à l'os", a expliqué M. Jean-Paul St-Onge, président du conseil d'administration du Collège de l'Outaouais, lors d'une conférence de presse.

En 1978-79, le gouvernement québécois a instauré la tradition des compressions budgétaires dans le secteur collégial qui totalisent depuis 11 ans, 86 \$M. Cette année ne fait pas excep-

tion puisqu'en février, les 45 cégeps étaient informés que les nouvelles compressions budgétaires s'élevaient à 9,3 \$M allaient leur être imposées pour 89-90.

Cette nouvelle compression nécessitera des coupures de plus de 500 000 \$ l'an prochain, pour le Collège de l'Outaouais. "Le Collège n'aura d'autre choix que de procéder à ces coupures pour éviter de faire un déficit qui ne pourrait qu'hypothéquer l'avenir", a expliqué M. St-Onge.

La qualité de l'enseignement avant tout

Fermement décidé à prendre tous les moyens possibles pour MAINTENIR et même à ACCROÎTRE LA QUALITÉ de l'enseignement au Collège de l'Outaouais, le conseil d'administration se penche très sérieusement sur la question des frais d'inscription puisqu'à moyen terme, ce sera là peut-être le seul moyen d'absorber les compressions budgétaires tout en maintenant la qualité de

l'enseignement, a indiqué M. St-Onge.

À titre d'exemple, M. St-Onge a souligné que 94,3% du budget de 763,4 \$M pour l'enseignement régulier dans les cégeps en 1988-89 comprenait les salaires des employés (des dépenses protégées par les contrats de travail) et des dépenses non-compressibles telles que le chauffage, l'électricité, etc.

Que reste-t-il? Une tranche de 43,3 \$M (5,7% du budget des cégeps) pour les dépenses de matériel didactique et spécialisé ainsi que toutes les dépenses

reliées à la qualité de l'enseignement dans l'ensemble des cégeps.

"Le gouvernement frappe là où ça fait le plus mal et nous place dans une situation quasiment impossible. Nous cherchons une voie nouvelle plutôt que de couper dans la qualité de l'enseignement", a déploré M. St-Onge en demandant au ministre de l'Enseignement supérieur et de la Science, M. Claude Ryan, si "l'éducation postsecondaire fait encore partie des priorités du gouvernement".

Implantés dans toutes les régions du Québec,

les 45 cégeps constituent un "réseau unique et il est grandement temps que le gouvernement reconnaisse cette particularité en leur donnant les ressources nécessaires pour s'adapter aux changements et répondre aux besoins de la société d'aujourd'hui", a déclaré M. St-Onge.

En plus de moyens financiers adéquats, le Collège de l'Outaouais a besoin, tout comme les autres cégeps à travers la province, de l'appui de la population pour signifier au gouvernement sa vive opposition aux compressions budgétaires.

CONDOMINIUMS LE BELMONT

2
CONDOS ACHÉVÉS
IL N'EN RESTE QUE
7

**OUVERT
AUX VISITEURS
LE DIMANCHE
DE 14H00 À 16H00**

de **90,000\$**
à **120,000\$**
Possibilité de
financement

- Armoires en mélamine, garniture de chêne
- Terrain paysagé et bien éclairé
- Prises pour laveuse et sècheuse
- Stationnement extérieur • Ascenseur
- Service d'autobus à la porte • Dans le centre-ville



203 chemin aylmer
place grande rivière
aylmer, qué. J9H 6H4

S'ADRESSER À:

**RITA BOUCHER
KEN WHITE 684-4000**

LES ENFANTS MAL AIMÉS

ON EN RETROUVE DANS VOTRE QUARTIER! ET CHEZ VOUS...

Reagissons

Québec

FRANCHISE

Dès l'instant où vous vous joignez au plus grand réseau d'agences de voyages franchisées au monde, vous acquérez un certain pouvoir. Vous devez instantanément no 1 dans un domaine où le taux de croissance des 12 dernières années a atteint 700%. Vous portez automatiquement un nom auquel on fait confiance et qui est connu international. Et vous faites partie d'un groupe d'élite qui comprend plus de 700 entrepreneurs qui réussissent à la façon UNIGLOBE.

Alors, si posséder une entreprise qui vous offre tous ces avantages et même plus vous convient, joignez nos rangs et devenez no 1. Téléphonez dès aujourd'hui: (514) 879-0662.



Une franchise
UNIGLOBE Voyages
l'avantage d'être no. 1

RÉSULTATS MAXIMUM

1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTES AU CANADA ET AU QUÉBEC



aylmer inc.

<p>WYCHWOOD 13 Juniper. BUNGALOW - 3 c.c., foyer, poêle à bois, garage. Prix \$74,500.00. (89-174) SUE BRENNAN 684-4000</p>	<p>REGION DU LAC CAYAMANT - Chalet hivernisé sur 3 acres de terrain. 100' de front sur le Lac Patterson. Prix \$28,500. (89-176) SUE BRENNAN 684-4000</p>	<p>CHALET - de 4 c.c. sur la rivière Outaouais. Grand terrain 12500 p.c.20 minutes d'Aylmer. (89-190) SUE BRENNAN 684-4000</p>	<p>AYLMER - 389 des Bûcherons. Très propre maison en rangée. Construction 1985. 5 pièces, 1 1/2 s. de bain, armoires de chêne. (89-012) AYLMER - Deschênes. Une petite maison pour un ou deux? 1 1/2 étages, 3 1/2 pièces. Peu d'entretien. Air climatisé central. Prix \$50,000. (89-035) RITA BOUCHER 684-4000</p>	<p>AYLMER - Angle chemin Aylmer et Maple Grove. Bungalow rénové 52 x 27. Grande cuisine-dînette, foyer, s. de lavage au rez-de-chaussée. \$99,500. (89-005) AYLMER - Wychwood. Propre split à 3 paliers. 3 c.c., s. de jeux. Construction 1 an. Prix \$108,900. sur rue Thérien. (89-106) RITA BOUCHER 684-4000</p>	<p>ADIEU LOYER! Pour seulement \$79,000. et encore nég. 2 étages rénovés à la moderne, sur un beau terrain clôturé. (89-020) LOUISE THIVIERGE 594-1222</p>	<p>DEUX FOIS PLUS DE PLAISIR! Un appartement de 2 c.c. pour le proprio et un autre 2 c.c. à louer. Aucun entretien. (89-178) LOUISE THIVIERGE 594-1222</p>
<p>AYLMER JARDINS LAVIGNE - Style moderne. Plafond cathédral. 3 c.c., s. fam. Impeccable. (89-074) ROLANDE DE GRAND PRE 684-9752</p>	<p>AYLMER - McLeod. Semi-détaché. 1400 p.c. Couleurs pastels, tapis beige. Cour privée. Très propre. (89-117) ROLANDE DE GRAND PRE 684-9752</p>	<p>AYLMER PARK - Très beau semi-détaché. 4 c.c., s. fam. au sous-sol. Face au parc. Terrain clôturé. (89-181) ROLANDE DE GRAND PRE 684-9752</p>	<p>PROFITEZ DE NOS BAS TAUX D'INTERETS! 9 3/4% Pour évaluation gratuite, appelez: JUANITA REDONDO 684-4000</p>	<p>DEVENEZ DES CHATELAINES! Manoir magnifique de 4,000 p.c. Pierre calcaire, rénovée par des experts menuisiers. Sur 6 acres de terrain boisé. UN VRAI DOMAINE! Réduit à \$365,000. (89-067) JUANITA REDONDO 684-4000</p>	<p>VOUS CHERCHEZ UN DUPLEX, TRIPLEX, BUNGALOW AVEC LOGIS À HULL? Excellent revenu, appelez dès aujourd'hui! JUANITA REDONDO 684-4000</p>	<p>422 CHATEAUGUAY - AYLMEY - Grand split de 3 + 1 c.c. cuisine-dînette 12.6x16, armoires en chêne. Grand balcon. Terrain boisé. FAUT VENDRE! \$129,900. nég. (89-177) JUANITA REDONDO 684-4000</p>
<p>LUSKVILLE - 4 c.c., s. à manger, salon, foyer, chauffage huile ou bois, 1 acre. Taxe \$506.51. Beaucoup de campagne et de paix. Très privé. (89-421) CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>TOURNAINE - 3 c.c., cuisine-dînette, s. sol très bien fini. Très grand terrain pointe de tarte. 8720 p.c. clôturé. Fraîchement repeint. AUBAINE!! (89-056) CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>AYLMER - A LA CAMPAGNE - 3 c.c., s. à m., sous-sol fini, tapis neuf, fraîchement repeint. Ter. 48,346 p.c. Arbres fruitiers. Taxes \$578.05 seulement. FAUT VOIR! (89-098) HULL - Condo. Brique, 2 c.c., cuisine, armoires en chêne, concept aire ouverte. Très bien situé. (89-101) CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>AYLMER - Ch. Boisvert. 2400 p.c. Split-level, 3 + 1 c.c., s. à m. En plus, petit logis complet au s. sol pour beaux-parents. 3 ans seulement. (89-128) CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>AYLMER - 3 c.c., cuisine-dînette, s. fam., poêle à bois, fournaise 5 ans. Toit 2 ans. VEUT VENDRE! FAITES UNE OFFRE! (89-124) CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>NOUVELLES INSCRIPTIONS AYLMER - 3 c.c., s. à m., 2 foyers, sous-sol très bien fini. FAUT VOIR POUR APPRECIER! (89-175) AYLMER - MAISON CANADIENNE - 4 c.c., s. à m., foyer, sous-sol fini, piscine, grand terrain. Transfert. (89-191) CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>POUR ACHETEURS 9 3/4% QUALIFIES!! 9 3/4% Achetez une propriété de RE/MAX et obtenez hypothèque à 9 3/4% pour 1 an. Pour informations, contactez: CLAUDE MAJOR 684-4000</p>



aylmer inc. 684-4000

203 Ch. Aylmer, Place Grande-Rivière

OPINION DE MICHEL LÉGÈRE

MAIRE
DE HULL



29 juin 1989 - Journée mémorable

J'irai dans ce temple adorer des merveilles
J'irai encore une fois le lendemain de la veille
Célébrer avec tous cette fameuse journée
Où ce célèbre Musée sera enfin inauguré!

Oui, le 29 juin prochain sera pour Hull, pour l'Outaouais et pour tout le Québec une journée mémorable.

Officiellement, le Musée canadien des civilisations ouvrira ses portes au public. La ville l'accueillera et en prendra possession avec tous les feux d'artifices, les hommages et les honneurs dus à l'importance qu'elle accorde et attache à cet imposant voisin de la Maison du Citoyen.

S'élevant tout en courbes majestueuses sur la rive québécoise de l'Outaouais, le nouveau Musée canadien des civilisations occupe une place de choix au cœur et dans le décor de Hull, à l'endroit même où Amérindiens et explorateurs s'arrêtaient jadis pour camper. Grâce à son architecture audacieuse, l'édifice est sans doute le plus spectaculaire hommage au génie créateur canadien et à l'évolution de notre pays.

Je vous invite tous à y faire un tour le plus souvent possible. Amenez-y vos parents et invitez-y vos amis de l'extérieur. Ça en vaudra la peine.

Les techniques de communication et les concepts muséologiques les plus avant-gardistes feront de cette visite une expérience inoubliable. De magnifiques reconstitutions grandeur nature, plusieurs milliers de pièces d'exposition et des installations multimédias témoignent de l'héritage des Autochtones, des colonisateurs des différentes cultures du pays et de nos propres racines francophones et québécoises.

La présence de ce monument grandiose érigé à la glorieuse mémoire des actions des hommes et des femmes qui ont construit le passé, revêt pour moi beaucoup de signification et m'inspire certaines réflexions que je voudrais échanger et partager ici avec vous.

C'est à nous qu'appartient ce musée. Pour les citoyens de Hull et de l'Outaouais, ce musée est d'abord et avant tout un outil d'éducation incomparable. À nous d'en profiter et d'en faire pour chacun de nous et pour nos enfants, un instrument de développement personnel, un terrain de loisirs culturels donnant accès à une meilleure qualité de vie. À bien y réfléchir, c'est une chance unique, qui n'est pas donnée à tous les hommes, femmes et enfants de la terre, que d'avoir une telle infras-

structure utilitaire dans notre décor urbain à portée de la main et des pieds!

Plus encore, le Musée canadien des civilisations sera certainement pour Hull un ambassadeur efficace dans ses efforts de promotion non seulement culturelle mais économique et touristique surtout. Partageant avec Ottawa un bassin touristique drainant quelque 3 millions de visiteurs, Hull avait besoin d'une attraction touristique de grande envergure pour se mettre en équilibre et à la hauteur, certains diront en synergie, avec la rive nord de l'Outaouais d'où nous regarde le Musée des Beaux-Arts du Canada. Nous l'avons maintenant cette attraction majeure.

Elle offre au développement et au raffinement de notre produit touristique de nouvelles frontières. Il y va d'un défi formidable pour la créativité de notre imagination, pour notre sens d'entrepreneurship et pour notre capacité de concerter et de mobiliser les ressources du milieu pour en tirer tous les dividendes possibles. À nous donc de capitaliser au maximum sur les effets d'entraînement induits par la présence identifiante de ce musée qui nous mettra sur la carte touristique du Québec, du Canada et du monde. Nous avons tous et chacun la responsabilité d'en faire un outil efficace de promotion pour la ville et de nous montrer à tous ceux qui viendront nous visiter tels que nous sommes, c'est-à-dire des Canadiens qui se développent et veulent continuer à se développer en français.

Michel Légère
Maire de Hull

**ALCOOL...
TROP,
TROP
SOUVENT,
C'EST RISQUÉ!**

Santé et Services sociaux
Québec

PrintEXPRESS[®] International

Vente au détail et en gros GRANDE VENTE PRINTANIÈRE

Super économies sur notre meilleure
PEINTURE INTÉRIEURE

Une couche. Résiste aux taches.
Durabilité de 10 ans. Lavable.
Couleur inaltérable. Détachage facile. N'éclabousse pas.
Application facile et feuil lisse.

Aussi disponible
TEINTURE CABOT'S
en magasin

ALKYDE Semi-brillant
Spécial \$19⁹⁵ 4 litres

LATEX SATINÉ
Spécial \$15⁹⁵ 4 litres

LATEX Semi-brillant
Spécial \$19⁹⁵ 4 litres

Peinture d'extérieur
Latex mat et Alkyde brillant
\$22⁹⁵ 4 litres

LATEX VELOUTÉ
Spécial \$19⁹⁵ 4 litres

Interieur sous-couche Super adhérent
Spécial \$17⁹⁵ 4 litres

La vente se poursuit du 24 mai au 24 juin 89

Centre d'achat **Super Carnaval**
725, de la Carrière, Hull 776-4046

Heures d'ouverture
Lun.-mar.-merc. 8h à 18h
Jeu.-ven. 8h à 21h
Samedi 9h à 16h

International

International Paints (Canada) Limited



NATHALIE BOYER, ANCIENNEMENT DE PATRICK ATTALI COIFFURE
INVITE SA CLIENTÈLE À VENIR LA RENCONTRER AU SALON ULTRA PLUS

ULTRA PLUS
COIFFURE

776-9961

455 Riel, Hull
(Coin Cité des Œuvres)

DE LA CAVE AU GRENIER

PAR
LUCIEN GRENIER**Nouveau restaurant**

Un nouveau restaurant a ouvert ses portes au 175 Promenade du Portage à Hull, voisin du fleuriste Chez Rose, anciennement L'Ardoise. Il s'agit du restaurant "La Boustifaille", propriété d'André Francoeur et Philippe Brisebois, deux gars bien décidés à faire de ce restaurant un des plus achalandés sur la Promenade. Ouvert six jours par semaine, de 6h30 a.m.

jusqu'à 11h00. Le chef Tai Trung a oeuvré à l'hôtel 4 Saisons et désire offrir à sa clientèle les choses simples qui sauront être appréciées. Pour informations: 595-1458.

S.O.S.

Ronald Grégoire, directeur de la restauration ainsi que Mme Éva Struncova, directrice générale de l'Hôtel des Gouverneurs à Gatineau, vous prient de faire vos réservations pour le tournoi de golf

du 9 juin prochain, si n'est déjà fait. Le tournoi sera suivi d'un festin royal comme nous l'avons vécu l'an dernier. Pour plus d'informations, communiquez avec Ronald ou Mme Éva au 568-5252.

Le soleil dans votre assiette

Le chef du restaurant Le Chevron sur le boulevard St-René à Gatineau, Georges Hoannesian, continue de mettre dans votre assiette, son

soleil de Marseille avec tout ce que cela comporte, l'accent typique et le sourire en permanence. Les propriétaires Normand et Marielle St-Denis sont très heureux de cette (grosse) acquisition. Bravo Georges et vive le pastis en chantant la Marseillaise.

Nouvelles heures

Est-ce que Darcy Green, copropriétaire de l'excellent restaurant Le Zorba sur la rue Montcalm, aurait changé ses heures de travail, car plusieurs clients se sont rendus à différentes heures et Darcy avait changé ses heures? Darcy tu ne pourras plus t'absenter, car ta clientèle te manque beaucoup.

Rappel

N'oubliez pas que c'est à compter de vendredi matin, que vous pourrez vous procurer vos vins "Crus Bourgeois 1986" à la Maison des Vins. Quelques centaines de bouteilles seront disponibles pour la clientèle avide de ces vins pas trop dispendieux pour la qualité.

Du homard à volonté

Voilà une occasion unique pour les vrais amateurs de homard. La Brasserie "Aux Bons Vivants", propriété de Suzie et Michel Goyette, sur le boulevard St-Joseph à Hull, vous convient à tous les mardis soir, pour 25 \$ par personne, à déguster à volonté, les homards. Une vraie aubaine, selon Aline, la préposée au bar et secondée par Maurice (Up and Down) Houle, ainsi que Sam Essiambre et André Laurin. C'est un rendez-vous à ne pas manquer les mardis soir.

Golf steak

L'ami Bob Chénier, propriétaire du Club de golf Touraine avise sa clientèle qu'il a repris ses soirées golf et steak pour la modique somme de 18 \$ par personne pour le steak et le golf. Pour une soirée-détente, réservez au 827-1882.

Remerciements

Sincères remerciements à l'ami Serge Legault de la Maison funéraire du même nom, pour sa disponibilité et son professionnalisme dans le domaine des funérailles.

L'Amicale Cauvin

Lors de la journée souvenir de la Fédération La Sallienne du Canada tenue à Ottawa la semaine dernière, et organisée par l'Amicale Brébeuf d'Ottawa, la Fédération a procédé à des élections nationales et le président élu fut Gilles Larose de l'Amicale Cauvin de Hull. Un honneur bien mérité pour Gilles et surtout pour la région de l'Outaouais. Gilles n'a pas hésité un instant en nommant deux de ses collègues pour le seconder, soit l'actuel président de l'Amicale Cauvin de Hull, Robert Duguay, ainsi que Laurier (homme à tout faire) Groulx. Félicitations pour ces personnes très impliquées.

Collection

L'ami Marc Cayer vient d'ajouter à sa collection (unique) de cognac le tout nouveau Courvoisier "Collection Erté" créé par Erté le maître de l'art déco en exclusivité pour Courvoisier. Les amis de Marc se demandent si un jour sa collection sera en montre au Musée des civilisations dans un coin aménagé par Franco Trinci.

Nouveau restaurant

Pierre Allard, ancien propriétaire du restaurant "Les Grillades Hulloises" qui était le restaurant par excellence sur la rue Montcalm à Hull, est devenu par la suite Le Pied de Cochon. Pierre s'est associé au docteur Asselin et reprend la restauration avec le nouveau restaurant "Les Grillades de Hull" qui est localisé au 749 boulevard St-Joseph à Hull, dont l'ouverture est prévue vers le 15 juin. Je suis convaincu que tous ses anciens clients voudront retrouver ses fameuses grillades et une découverte pour tous les nouveaux à la recherche d'exclusivité. Bonne chance à Pierre Allard et au docteur Asselin.

Nouvelles terrasses

C'est à compter de ce soir qu'aura lieu l'ouverture officielle de la terrasse du café Henry Burger du 69 rue Laurier, soit le nouveau boulevard de la Confédération. Pour réservation 777-5646.

OBTENEZ**1 1/8 + %**

SUR LES

DÉPÔTS GARANTIS!**DE 1 AN ET PLUS**

QUAND VOUS FAITES VERSER

LES INTÉRÊTS

DANS UN COMPTE D'ÉPARGNE

DU TRUST GÉNÉRAL

Communiquez sans tarder avec un conseiller financier pour profiter de cette offre à durée limitée.

Offre en vigueur jusqu'au 30 juin 1989.

Ces taux sont non cumulatifs et ne peuvent s'ajouter à d'autres taux préférentiels.

Hull : 120, Promenade du Portage 771-3227

**TRUST GÉNÉRAL**

Participez à notre tirage de lecteurs de disque compact Sony (modèle C.D.P.-M27)

Bouclair

POUR TOUS VOS BESOINS DE COUTURE

100% COTON
"Coton Brut"
110 cm. Éventail de couleurs unies. Idéal pour pantalons, jupes et costumes.
5.24 m. ord. 6.99 m
ÉPARGNEZ 25%

CREPE, SATIN OU SERGE 100% COTON
"Coordonnés Actuels"
110-115 cm. Couleurs unies vibrantes.
SERGE 5.32 m. ord. 7.99 m
CREPE, SATIN 6.66 m. ord. 9.99 m.
ÉPARGNEZ 33 1/3%

SUR LES ÉPARGNEZ 50%
PATRONS VOGUE BUTTERICK

SUR LES ÉPARGNEZ 33 1/3%
DENTELLES ET LES ÉPAULETTES

TRICOT DE COTON "Supérieur"
Mélange polyester et coton 150 cm. Tubulaire. Interlock de teintes unies.
7.19 m. ord. 8.99 m.
ÉPARGNEZ 20%

COTON OUATÉ "Olympic"
Mélange polyester et coton 115 cm. Idéal pour vêtements sports et de détente.
7.19 m. ord. 8.99 m.
ÉPARGNEZ 20%

ÉPARGNEZ 25%
SUR UNE SÉLECTION COMPLÈTE DE TISSUS POUR DRAPERIES ET POUR RECOUVREMENT.

des tissus
ÉPARGNEZ 20% à 50%
SUR UNE SÉLECTION DE TOILES D'ASPECT LIN ET DE LIN

La vente se termine le 3 juin '89

HULL: 304 Boul. St-Joseph 776-6202

GATINEAU: 60 Boul. Gréber 243-2147

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE POUR GATINEAU
Lundi - mercredi: 9:30 à 17:30
Jeudi - vendredi: 9:30 à 21:00
Samedi: 9:00 à 17:00

L'IMPORTANT C'EST QUE VOUS SOYEZ SATISFAIT!



HULL ET SES AFFAIRES

Les Portes de l'Avenir

- Armoires •Vanités
- Bibliothèque
- Section de portes de garage

ESTIMATION GRATUITE

1755 boul. Maloney E. 643-5393

La Boucherie Cholette: une histoire "d'affaire" familiale

Tout a débuté à Masham. Louis-Marie Gauvreau a ouvert sa première boucherie. La Boucherie Cholette, c'est Urgel Gauvreau, le fils de Louis-Marie qui l'a mis au monde au 11 de la rue Cholette à Hull.

par Mario Roulianne

Le cheminement de Urgel Gauvreau en fut un d'apprentissage. Il a débuté dans la boucherie de son père à Masham pour ensuite être engagé chez IGA. Au cours de dix-sept années passées à l'emploi de ce supermarché, il en a travaillé sept en tant que superviseur du département des viandes. Après son passage chez IGA, monsieur Gauvreau a enseigné la boucherie au Centre de Formation Professionnel de l'Outaouais pendant sept ans et c'est en 1972

qu'il fit l'acquisition de la Boucherie Cholette.

Depuis ce temps, son empire n'a pas cessé de grandir. Il ouvrit une seconde boucherie qui est située au 355 Carré Gre-

ber à Pointe-Gatineau. Ensuite, ce fut la création de SRG Equipement. Un entreprise de vente d'équipement de boucherie, pâtisserie et poissonnerie neuf ou usagé.

Même si son emploi lui demande beaucoup de son temps, il a tout de même pris le temps de fonder une famille. Le goût de l'entrepreneurship de Urgel

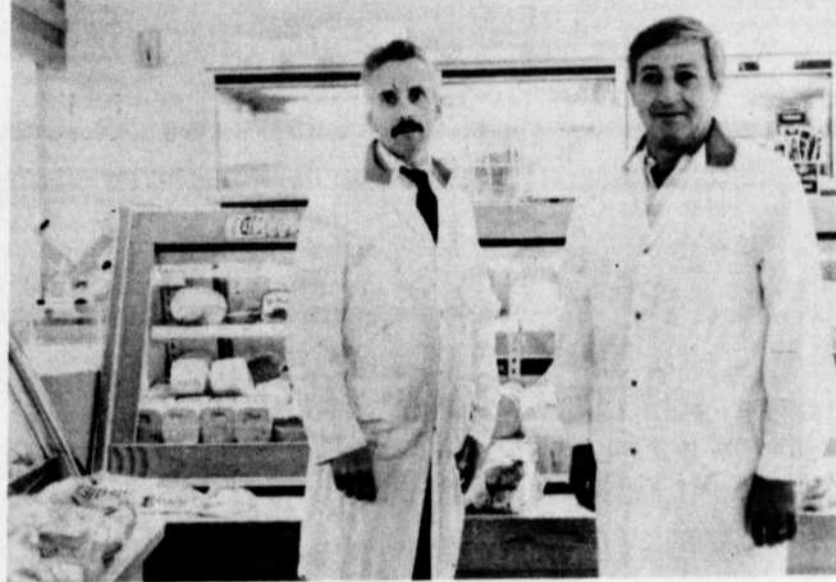
Gauvreau a été transmis à ses deux filles et celles-ci se sont lancées en affaires en ouvrant la Poissonnerie et la Pâtisserie Cholette. Situées juste en face de la boucherie paternelle. Ces deux nouvelles branches de l'entreprise familiale sont en opération depuis maintenant un an tout se déroule au goût de monsieur Gauvreau. "Après un an, elles ont réussi à se monter une clientèle stable et fidèle", d'expliquer monsieur Gauvreau.

En affaires depuis 16 ans, Urgel Gauvreau jouit d'une excellente réputation. Un produit de haute

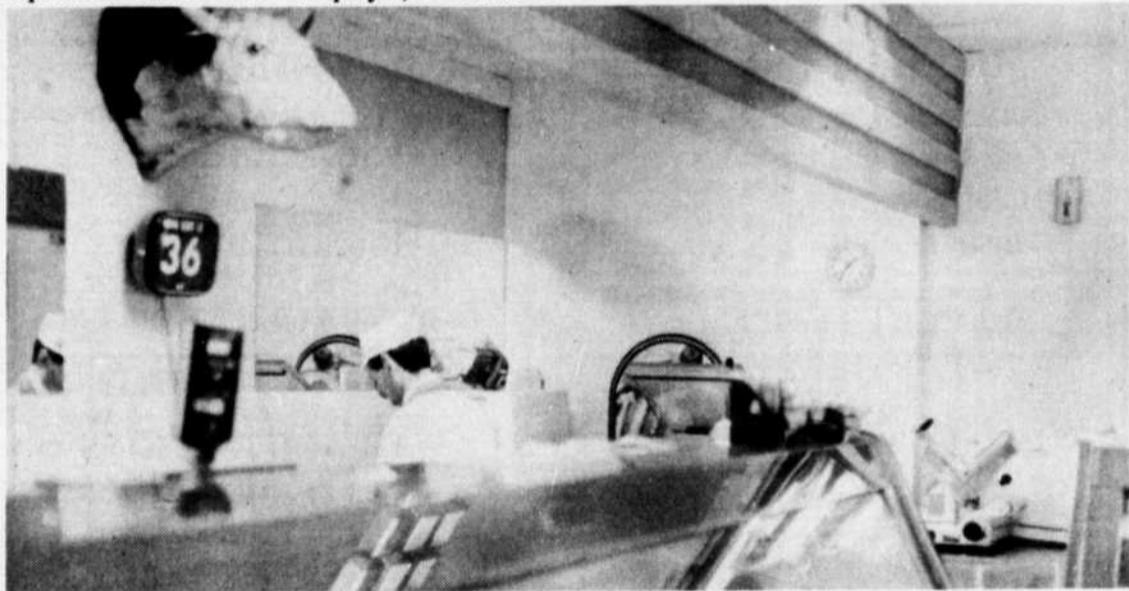
qualité, un service personnalisé, la propreté et l'honnêteté son les mots d'ordre de la famille Gauvreau. "Les consommateurs apprécient une viande de qualité et un service personnalité, de dire Urgel Gauvreau, et ce, même si les prix ne peuvent concurrencer ceux des grands supermarché".

La fidélité de sa clientèle milite en sa faveur. "Depuis 16 ans, je revois les mêmes visages, de se rappeler monsieur Gauvreau, et maintenant se sont les enfants de mes clients qui visitent ma boucherie".

La Boucherie Cholette est également bien connu des sportifs hullois. Urgel Gauvreau se fait un devoir de s'impliquer socialement. La Boucherie Cholette est présente dans certaines ligues de balle-molle et de hockey. De plus, monsieur Gauvreau est membre de la Chambre de commerce de l'Outaouais, des Chevaliers de Colomb et du Club Optimiste. A 52 ans, Urgel Gauvreau arpente les terrains de golf de l'Outaouais à chaque été. Ne serait-ce que pour s'évader un peu et consacrer un peu de temps à ses loisirs et sa famille.



Urgel Gauvreau (à droite) avoue devoir son succès à la compétence de ses employés, dont Marcel.



La Poissonnerie et la Pâtisserie sont en opération depuis maintenant un an. Ce sont les deux filles de Urgel Gauvreau qui gère ses deux nouveaux commerces.

Ville de Hull



TERRAINS RÉSIDENTIELS À VENDRE

Identification	Superficie
398, Des Hautes-Plaines (lot 7A ptie, rang 6)	6 000 pi. ²
418, Des Hautes-Plaines (lot 7A-22, rang 6)	7 590 pi. ²

Pour informations et pour obtenir les documents de soumission, veuillez communiquer avec le Service de développement immobilier, 25 rue Laurier, 2e étage, Hull, Québec, ou composez le 595-7290

La date limite pour la réception des soumissions par la ville de Hull au bureau du Greffier est le lundi 19 juin 1989 à 12h00.

une tradition de qualité et service

Nous produisons des imprimés de qualité depuis plus de 60 ans. De la carte d'affaire jusqu'à vos travaux en plusieurs couleurs, vous obtiendrez un service personnel donné par nos spécialistes. Quand les personnes et de la machinerie se rassemblent, des choses extraordinaires se produisent et pour nous, c'est emballant. Nous vous invitons à le partager avec nous.

qualité et service, une tradition

**IMPRIMERIE DU
PROGRÈS**

HULL

183, rue Deveault
Hull (Québec) J8Z 1S7
Tél: (819) 778-2122
Fax: (819) 778-1526

GATINEAU

151, boul. Gréber
Bureau 200,
Gatineau (Québec) J8T 6G6
Tél: (819) 243-6161



La Mère de l'année au Village Place Cartier

Dans le cadre de la promotion "Mère de l'année" du Village Place Cartier à Hull, Suzanne Charbonneau de Gatineau a mérité un an de ménage gratuit. Elle reçoit son prix de Daniel Brazeau, directeur général du centre commercial. La gagnante est accompagnée de sa fille et de son petit-fils.

DE NOUVEAU À VOTRE SERVICE

TAPIS

643-4941

MOBILIER



ARTHUR CÔTÉ, PROP.

NETTOYAGE
VAPEUR
GATINEAU
STEAM CLEAN

APPLICATEUR
AUTORISÉ
Scotchgard

CERTIFICAT
GARANTIE 5 ANS



L'EXPÉRIENCE FAIT LA DIFFÉRENCE

"CARPET

643-4941

FURNITURE"

les petites ANNONCES

776-2121



90,300 FOYERS AU BOUT DE VOS DOIGTS...

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS	20 Gardiennes demandées	51 Terrains à louer	78 Entrepôts demandés	112 Automobiles demandées	132 Accessoires de motocyclettes	156 Tapis-Couvre planchers	181 Amusements
1 Avis divers	21 Garderies enfants	52 Terrains à vendre	79 Entrepôt à louer	113 Automobiles à louer	133 Entreposage de véhicules	157 Artisanat	182 Spectacles
2 Avis légaux	22 Ecoles spécialisées	53 Propriétés demandées	80 Entrepôt à vendre	114 Automobiles à vendre	134 Remorquage	ANIMAUX	183 Musique
3 Convocations	23 Cours privés	54 Propriétés à vendre	81 Garages demandés	115 Accessoires d'automobiles	MARCHANDISES	160 Animaux demandés	184 Numismatique
4 Remerciement	24 Emploi demandé	55 Propriétés à échanger	82 Garages à louer	116 Camions demandés	140 Divers demandés	161 Animaux à vendre	185 Philatélie
5 Nécrologie	25 Emploi divers	56 Condominiums	83 Garages à vendre	117 Camions à louer	141 Divers à louer	162 Pensions-animaux	186 Photographie-caméras
6 Perdu	LOGEMENT	57 Maisons-mobiles	84 Bâtements de métaux à vendre	118 Camions à vendre	142 Divers à vendre	163 Soins pour animaux	187 Orchestres-Disco-moblie
7 Trouvé	30 Logements demandés	58 Service immobilier	LOISIRS	119 Accessoires de camion	143 Marché aux puces	FINANCE	190 Argent demandé
8 À Donner	31 Maisons demandées	59 Louer ou échanger	90 Chalets demandés	120 Machinerie demandée	144 Encans	191 Argent disponible	192 Hypothèques
EMPLOIS	32 Maisons à louer	60 Louer ou vendre	91 Chalets à louer	121 Machinerie à louer	145 Vêtements à vendre	193 Placements	194 Assurances
10 Carrières et professions	33 Appartements à louer	COMMERCIAL	92 Chalets à vendre	122 Machinerie à vendre	146 Fourrures-entreposage	PERSONNEL	200 Messages personnels
11 Personnel de bureau	34 Appartements meublés	70 Occasions d'affaires	93 Roulotte - tentes demandées	123 Bateaux demandés	147 Échanges	201 Transport demandé	202 Transport disponible
12 Personnel technique	35 Chambres demandées	71 Commerces demandés	94 Roulotte - tentes à louer	124 Bateaux à louer	148 Souffleuses	300 Divers	301 Rapport d'impôts
13 Personnel de vente	36 Chambres à louer	72 Commerces à louer	95 Roulotte - tentes à vendre	125 Bateaux à vendre	149 Bicyclettes		
14 Personnel d'hôtellerie	37 Chambres et pensions demandées	73 Commerces à vendre	96 Centre de villegature	126 Accessoires de bateaux	150 Appareils ménagers		
15 Personnel d'hôpital	38 Chambres et pensions	74 Propriétés à revenus à vendre	97 Camping	127 Motoneiges demandées	151 Radios-téléviseurs		
16 Personnel de métier	39 Service de location	75 Bureaux demandés	98 Sports	128 Motoneiges à vendre	152 Ameublement		
17 Personnel scolaire	40 À partager	76 Bureaux à louer	VÉHICULES	129 Accessoires de motoneiges	153 Antiques		
18 Agents-distributeurs	IMMEUBLES	77 Locaux commerciaux	110 Véhicules tout terrain	130 Motocyclettes demandées	154 Chauffage-bois-foyer-poêle		
19 Aide domestique	50 Terrains demandés		111 Avions	131 Motocyclettes à vendre	155 Matériaux		

1 AVIS DIVERS

SHAKLEE = SANTÉ
Supplément alimentaire, protéines, vitamines, Vita-bar, etc.
Démonstration du système d'eau pure Aqua. Service.
CHARLINE: 568-7822
DIANE: 643-2890
MARIE: 777-2347
13-09-89

Si vous voulez rejoindre d'autres régions que celles desservies par notre journal: (INDIQUER LE NOM DE VOTRE JOURNAL ICI), nous vous offrons ce service. Communiquez à (INDIQUER L'ADRESSE ET LE NUMERO DE TÉLÉPHONE DE VOTRE JOURNAL).

J.N.O.

Cosmétiques Fashion Two Twenty. Conseillère de beauté. Aline Mercier.
561-3387 14-06

10 CARRIÈRES ET PROFESSIONS



PILON LTÉE

5 boul. Montclair à Hull requiert les services de personnel pour combler les postes de commis vendeur (avec expérience).

Veuillez vous présenter en personne pour compléter un formulaire de demande d'emploi et demandez pour Yvon Lavoie.

Centre du Pneum
Nous sommes à la recherche de **MÉCANICIENS** avec expérience. Salaire à discuter. Téléphonez au **777-1495**

11 PERSONNEL DE BUREAU

Nous sommes à la recherche de secrétaires réceptionnistes, représentants(es) des ventes, agents de vente, superviseurs et commis. Pour entrevue: mardi et jeudi à 19h00, samedi à 10h00 a.m. 10 St-Amour à Masson.
Les Distributions Gilro Enr. (819) 986-6781 14-06

13 PERSONNEL DE VENTE

AVON AYEZ UN PRINTEMPS FRUCTUEUX en vendant les produits Avon, bon profit, choisissez vos heures.
663-5385 Gatineau et la région
663-3883 Hull et Aylmer
232-8585 Outaouais 07-06

14 PERSONNEL D'HÔTELLERIE

Cuisiniers(ères), aides-cuisiniers(ères), serveurs(euses) demandés avec expérience pour café-terrasse à Gatineau.
770-3758 07-06
L'Orée du Bois recherche commis de table à temps plein. Entre 13h00 et 17h00.
827-0332 31-05

OUVERTURE 6 JUIN



OPENING JUNE 6

NOUVELLE RÔTISSERIE (À VANIER)

AIDES DEMANDÉS

- Serveurs(euses)
- Aides-serveurs(euses)
- Hôtes/hôtesse
- Cuisiniers/aide

PLEIN ET TEMPS PARTIEL

QUALIFICATIONS

Bon travailleur(euse)
Fiable
Responsable
Bilingue un atout

SALAIRE

Selon expérience
Opportunité d'avancement

Pour application ou entrevue emplois communiquez

DIANE J. DESSAILLY
741-7442

CHEMIN MONTRÉAL 212 MONTREAL RD. VANIER, ONT.

NEW ROTISSERIE (IN VANIER)

NOW HIRING

- Waiters(resses)
- Busboy/girl
- Hosts/hostesses
- Kitchen staff

FULL AND PART-TIME

QUALIFICATIONS

Good workers
Reliable
Responsible
Bilingualism an asset

SALARY

Based on experience
Advancement opportunity

For job application or interview contact

Caisse Enregistreuse

SANYO ECR-690

24 départements, numéros de commis, rapport du temps
24 heures, avec imprimante à factures.

Prix à discuter
Information
684-3366

SHAKLEE: supplément alimentaire, produits domestiques et de beauté, purificateurs d'eau. Michel. 776-6369 31-05

RÉPARATIONS

- lave-vaisselles
- sècheuses
- laveuses
- poêles



SIGISBERT BRETON ENR.
REPARATION A DOMICILE
OUVRAGE GARANTI
568-5460

AU SURPLUS

SURPLUS GOUVERNEMENTAL et FAILLITE

Meubles pour maison et bureau
Outillage
Appareils électroménagers, ect...

323 Notre-Dame, GATINEAU
663-7298 Prop.: J.G. Burda

21 GARDERAI ENFANTS

Garderais enfants 2 à 5 ans, près de l'école La Source.
561-5874 JNO
Garderais enfants le jour. Références, en haut de la rue Main. Louise: 663-0640 JNO
Garderais enfants âge scolaire, secteur St-Rosaire. Appelez au: 671-0975 JNO
Maman garderait enfants de 2 ans et plus, et dîneurs, secteur St-René, Monique. Contactez Brigitte. 643-3752 JNO

20 GARDIENNES DEMANDÉES

Pointe-Gatineau, près du ciné-parc, rue Blais, dame mature avec expérience, pour garder à la maison. Références demandées. Contactez Mme Fournier.
568-5720 31-05
Gardiennne demandée du lundi au vendredi, 3 enfants, secteur Templeton. Après 18h00, demandez Monique.
663-1345 31-05

B.B.C. TEXTUEL INC.

131, rue Richer, Hull, Qc. 595-2638

UN SAVOIR À VOTRE PORTÉE

Vous pouvez vous inscrire en téléphonant à GISELE CYR au 595-2638



Très bientôt
WORDPERFECT EXECUTIF
(T. Textes, calendrier, agenda, itinéraire de voyage, fichier électronique (spreadsheet))

Nous vous offrons des cours de traitement de texte

- WordPerfect 4.2, 5.0 de base ou avancé
 - Lotus 1-2-3
 - Microm de base ou avancé
- Aussi disponible:**
- Traitement de texte pour tout genre de travaux
 - Révision, mise à jour de votre curriculum vitae.

OUVERTURE

Lundi au vendredi de 8h30 à 16h00
soir lundi au jeudi de 18h30 à 22h00
Samedi de 9h00 à 16h00



Hélène Cyr



Gisèle Cyr

25 EMPLOI DIVERS

Recherche étudiants(es) pour vendre de la crème glacée à l'aide d'un tri porteur.

Gatineau: 568-9015
Hull et Aylmer: 777-5037
31-05

BESOIN URGENT en milieu urbain des familles d'accueil de réadaptation

Le Centre de services sociaux de l'Outaouais recherche des intervenants (es) familiaux ayant des capacités de réadaptation pour les adolescents (es) en difficultés. Ces adolescents (es) nécessitent un milieu de vie stimulant, dynamique et chaleureux mais aussi un milieu de vie structuré.

Si vous avez le goût d'un travail d'équipe, de relever un défi avec un adolescent(e) et que vous avez de bonnes compétences parentales à partager, veuillez communiquer avec le Centre de services sociaux de l'Outaouais au 771-6631. Demandez le service des ressources.

N.B. Compensation financière établie selon les services demandés.

Serveur (euse), comptoir de crème glacée, Hull. Expérience un atout. Doit être bilingue.

771-7595 J.N.O.

Gamelots demandés pour secteur de la rue Cholette, Pherrien, Boucher, Froment. Secteur rue Fréchette et Corbeil. Contactez M. Normand Pilon.

663-4860 J.N.O.

Mécanicien avec expérience demandé. Carrefour Nissan, 959 boul. St-Joseph. Contactez Jean-Marie au:

776-0100 31-05

ATTENTION! ENSEIGNANTES ET ETUDIANTES

Les Cosmétiques Finele a des débouchés temps partiel et temps plein pour enseigner le soin de la peau, le maquillage et l'harmonie de la couleur. L'entraînement est fourni. Pour un rendez-vous, contactez Carmen entre 9h00 et 18h30.

663-8331 31-05

Aylmer, libre immédiatement, semi-détaché, 3 c.c., non chauffé, non éclairé, \$660. Après 17h00.

684-5573 31-05

Aylmer Park, maison-jardin, 3 c.c., sous-sol fini, très propre, \$550. Après 18h00.

684-4246 31-05

Templeton, construction 1984, 3 c.c., pas chauffée, ni éclairée, \$675/mois, libre 1er août.

243-0642 31-05

Aylmer, 3 c.c., 1 1/2 salle de bains, cour clôturée.

684-0947 ou 684-6649 07-06

BUCKINGHAM, 1 MOIS GRATUIT

Rue Charette, 2 c.c., prises laveuse et sècheuse, cour clôturée, stationnement. Pas chauffé, ni éclairé, \$375, libre 1er juillet. Après 18h00.

684-4386 ou 684-0034 28-06

1er juin, boulevard des Hautes-Plaines, grand 2 c.c., poêle et réfrigérateur, \$475.00.

568-1833 J.N.O.

Mont-Bleu, 2 c.c., prises laveuse et sècheuse, stationnement, libre 1er juillet.

837-4226 ou 568-5459 31-05



- tu as entre 18 et 30 ans?
- tu es bénéficiaire d'aide sociale depuis au moins 6 mois
- tu n'as pas complété ton secondaire III?
- tu veux travailler?

LE PROGRAMME A.R.T.

(actions + résultats = travail)
t'offre 15 semaines de formation à l'emploi payées à \$4.75 / heure

Période d'inscriptions du 29 mai au 8 juin 1989 **Faites vite!**

Places limitées téléphone au **561-7712**

ou viens nous rencontrer au **CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI** 350 Boul. La Gappe, Gatineau (Qué.)

COMPÉTENCES EN DACTYLO!

Les Services Kelly, chef de file dans le domaine d'aide temporaire, est présentement à la recherche de personnes ayant des aptitudes en dactylo avec ou sans expérience pour combler des affectations temporaires.

Êtes-vous à la recherche?

- d'un service personnalisé
- des cours de formation "GRATUITS" sur différents logiciels
- des salaires adaptés à vos besoins
- des avancements possibles

D'autres bénéfices vous seront offerts si nous vous comptons parmi nos employés(ées).

Il nous fera plaisir de vous servir!

DENIS JETTÉ
778-0327

5 rue Laval, angle Portage Hull, Québec



24 EMPLOI DEMANDÉ

OFFRE D'EMPLOI

NETTOYEUR POUR "SHIFT" DE NUIT (NIGHT CLEANER)

À TEMPS PLEIN POUR RÉGION DE HULL - OTTAWA
SALAIRE DE BASE PLUS BONUS = 6.25

Pour plus d'information, contactez-nous du lundi au vendredi de 9h00 à 16h00 au

727-0413

VENDEUSES

D'EXPIÉRIENCE DEMANDÉES

Pour boutique de vêtements de dames, pour desservir une clientèle de 25 ans et plus. Bilingue - belle personnalité - entrentent.

Temps plein et partiel régulier. Salaire selon expérience.

Faire parvenir "Curriculum Vitae" à: **LE RÉGIONAL**

79, Principale, Aylmer, Qué. J9H 3L6

SERVEUSES AU TABLE DEMANDÉES

à temps partiel pour fins de semaine.

CONTACTEZ **LE RESTAURANT CHINA MOON** 390 Maloney Est 663 7719

Boucher d'expérience dans le service personnel et la coupe française. Sera responsable de la boucherie avec l'ambition d'être à son compte. Contactez Philippe Bergeron. 777-0653 et 771-9797 après 18h00 J.N.O.

Attention! Garçons ou filles. Êtes-vous intéressés à faire de l'argent supplémentaire en livrant le Journal de Montréal le matin. Téléphonnez Jean-Paul Gratton: 568-3212 07-06

Foyer de personnes âgées, Ottawa. Emploi de nuit: entretien ménager. Après 18h00. 837-9344 31-05

Plongeur et aide-cuisinier demandés, temps plein et partiel. Restaurant Ferme Rouge, demandez Jean. 986-6862 31-05

Cherche jeunes de 12 ans et plus, pour vente de crème glacée avec triporteur, région de Buckingham, Masson, Angers et Gatineau. Revenus intéressants. Pagette: 1-778-4990 ou Résidence: 1-595-1140 06-06

CAMELOTS DEMANDÉS Pour Le Régional et la Revue de Gatineau. Secteur Hull: 776-1063 Secteur Aylmer: 684-1231 Secteur Gatineau: Diane: 663-4860 ou 663-9156 entre 9:00 am et 17h00 JNO

VOTRE PROPRE PATRON! Oui c'est enfin possible. Investissement \$15,000. Route de distributeurs exclusive. Informations: Québec: (418) 871-8666 Montréal: (514) 731-2550 Ottawa: (613) 230-8558 14-06

31 MAISONS DEMANDÉES

Recherche maison à louer (si possible à la campagne), de 3 c.c. 986-9680 J.N.O.

Recherche maison à louer, 2 c.c., (option d'achat), secteur Templeton, pour juin, juillet, août. 663-4465 31-05

32 MAISONS À LOUER

Aylmer (McLeod), une maison en rangée avec garage, plus un semi-détaché. Chacune: 3 c.c., 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini, cour clôturée, près parc et autobus. Août, \$595.00. 684-0494 ou 727-3800 31-05

À louer, plusieurs maisons dans Gatineau, avec option d'achat. Directement du propriétaire. 737-3390 07-06

Secteur Ste-Rose, 2400 pi. ca., 3 c.c., \$600.00/mois. Après 18h00. 643-4846 07-06

FAITES VITE!!!
LOUEZ UNE MAISON DE VILLE À PARTIR DE 625.\$ OU

LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT au Carrefour de la Capitale à Gatineau

- * 3 chambres
 - * Sous-sol
 - * Terrassement
 - * Stat. pour (2) voitures
- OCCUPATION JUIN '89**

243-5353
Gagnon Corp.

33 APPARTEMENTS À LOUER

2 c.c., juin, 1 c.c., juillet, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur si désiré. 568-4095 31-05

POINTE-GATINEAU 170 de la Savane, 1 c.c., poêle, réfrigérateur si désiré, chauffé, éclairé, balcon, stationnement. 568-7443 31-05

1 c.c., centre-ville, très grand, appareils inclus, prises laveuse et sècheuse, libre, \$350.00. 725-2045 ou 225-4310 31-05

2 c.c., grand et propre, appareils et stationnement inclus, buanderie sur les lieux. Mont-Bleu, juin et juillet \$410.00.

725-2045 ou 225-4310 31-05

AYLMER

Garçonniers, 1er juin, très beau, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur inclus, face parc et rivière, bail, \$340.00 - \$350.00.

685-1395 31-05

LE NORMANDIE

240 boul. Taché
1 et 2 c.c. avec un sans balcon, eau chaude, chauffé, poêle, réfrigérateur, emplacement central, stationnement. Très tranquille, construction de béton. Loyer raisonnable.

777-9261

AYLMER Appartements Sanchez de \$425. à \$525. par mois

Poêle et réfrigérateur neuf inclus
GARCONNIERE \$350. par mois
682-0522

Templeton, grand logis 1 c.c., prises laveuse et sècheuse, lave-vaisselle, accès à la remise, \$375/mois, non chauffé et non éclairé. 986-5275 31-05

St-Pierre de Wakefield, lac McGillivray, 1 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, porte patio, quai sur le lac, \$450/mois. 457-4668 (semaine) 457-4891 (fin de semaine) 31-05

HULL, 3 C.C., PRÈS CEGEP, entrée privée, balcon, 5 appareils, \$600, \$540. Après 17h30. 749-2409 ou 568-4706 14-06

****ATTENTION****
Dans le secteur Carrefour de la Capitale. Garderai enfants de 2 ans et plus, dîner chaud, léger programme éducatif. Possède expérience & diplôme en garderie. 568-1647 JNO

Nouvelle ouverture, Hull, secteur Mont-Bleu, Jardin d'enfance, monitrice garderait enfants de 2 à 5 ans, programmes structurés, jeux éducatifs, bonne nutrition, expérience et références disponibles. Jo-Anne: 778-6504 (jour) 770-7695 (soir) 31-05

Maman bilingue garderait vos petits, temps plein ou partiel, dans le Carrefour de la Capitale. Contactez Sylvie. 770-4880 ou 561-2931 07-06

Garderai enfants, Montée Paiement, Perkins, Val-des-Monts. Mme Charette. 671-1328 JNO

Aylmer, rue St-Laurent. Garderai bébés du lundi au vendredi. 685-1234 20-12-89

Dès juin, Gatineau, Jardin d'enfance garderait bébé de 0 à 18 mois. Pour informations et inscriptions, Claudine. 643-1961 ou 827-2356 31-05

Secteur St-Rosaire, Isabelle 3 1/2 ans recherche amis(es), du lundi au vendredi, du 1er juin au 31 août 89. 243-2604 31-05

ATTENTION!
Bientôt au domaine Belle Étoile. Offrez à votre enfant la possibilité de s'épanouir pleinement dans une atmosphère familiale douce et chaleureuse où il pourra aussi bénéficier d'un programme d'activités favorisant son développement physique, intellectuel, affectif, social et moral. Bilingue, non-fumeuse. Reçu d'impôt. Pour plus d'informations, contactez Diane au: 568-9863 J.N.O.

Secteur Du Barry, maman garderait enfants chez-moi, cour clôturée, repas chauds. Bonnes références. 243-3295 31-05

Garderai enfants chez-moi, du lundi au vendredi, près polyvalente Nicolas-Gatineau. 663-2794 31-05

EN SOCIÉTÉ

Le programme VISA-JE connaîtra son point culminant aux Jeux du Québec Les jeunes donnent leur vision de la "ville en santé"

Grâce au programme VISA-JE, les jeunes du Québec sont appelés à donner leur vision de ce que sera une ville saine et en santé en l'an 2008 et qu'il importe de construire aujourd'hui.

Ce programme est issu de la jonction de trois importants mouvements:

-La préoccupation de santé publique véhiculée par les organismes de santé communautaire des régions,

-le mouvement Villes et villages en santé qui vise à mettre, au cœur

des décisions municipales, les préoccupations de santé et de bien-être de la population,

-et la tenue, cet été à Saint-Jean-sur-Richelieu des Jeux du Québec, où seront regroupés des milliers de jeunes.

Le projet VISA-JE profitera de cette convergence pour dégager et diffuser un point de vue jeunesse sur la santé.

Les intervenants du programme prévoient consulter mille jeunes du secondaire IV, dans le cadre de Formation profes-

sionnelle et sociale (FPS), à raison de deux groupes par région consultée.

Brigitte Chrétien, de l'école secondaire de l'Île à Hull, sera une des 20 représentantes du Comité jeunesse qui se rendra sur Saint-Jean-sur-Richelieu dans le cadre des jeux du Québec où sera dévoilé les résultats de la consultation.

Ce dévoilement aura lieu le 11 août, à l'Hôtel de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. L'équipe de jeunes représentants formant un Conseil de ville

jeunesse présentera en consultation. Cette présentation sera faite devant une as-

semblée publique ses propositions issues de la faite devant une as-

semblée publique où seront conviés jeunes et moins jeunes dont une brochette de décideurs particulièrement intéressés et impliqués.

"Il est possible de changer le monde"

C'est au nom de tous les adolescents de la ville de Hull que j'ai accepté de participer au projet VI-SA-GE. Parce que moi, en tant que Jeunes du Monde (mouvement de solidarité international), je me préoccupe beaucoup de la santé morale et physique de tous mes frères et sœurs de la planète en commençant par ma ville. En l'an 2008, C.A.D. à 19 ans d'ici, nous, les jeunes, aurons 34, 35, 36 ans et nous serons le noyau de la société.

Certains d'entre nous aurons des enfants et nous voulons le meilleur pour eux. Nous voulons abaisser le

taux de pollution qui atteint les eaux, l'air et la ville due aux usines et aux pluies acides. Nous voulons protéger la nature, maintenir l'environnement et les villes propres et créer plus d'espaces verts. Nous, les jeunes, ne voulons plus de guerre, plus d'armes nucléaires, c'est assez, ça doit cesser. Nous voulons une ville, un pays, une terre saine et pour ce faire, nous considérons très important le respect d'autrui et la solidarité. Ensemble, nous pouvons réussir. Nous voulons le prochain de l'autre, car nous savons qu'est là la réalisation de la paix, de la justice. Dans un cri commun nous disons NON au racisme, OUI au respect des droits humains, NON à la guerre, OUI au partage.

Moi en tant que jeune de 15 ans, je crois qu'il est possible de changer le monde, possible de bâtir un monde meilleur où l'on peut entendre les oiseaux chanter, respirer le parfum des fleurs, se nourrir aux sourires des gens heureux que l'on rencontre. Un monde, une famille, une communauté heureuse.

La conscientisation et la solidarité voilà ce qui, selon moi, sont à la base de tout changement. Être conscient que la pollution commence par soi quand dans notre école, on jette un papier par terre. Et que lorsque ce papier est gaspillé, ce sont les arbres qui purifient notre air et la nature que l'on détruit, que l'on exploite. Être conscient que la guerre commence dans notre école quand on abaisse, injure, exploite notre prochain. Mais être aussi conscient que nous sommes tous humains, que l'erreur est humaine et c'est pour cela qu'ensemble, on doit s'entraider, se soutenir, se le rappeler, être solidaire. Un pour tous, tous pour un. Dans ce bas monde, il faut prendre connaissance de nos responsabilités individuelles et collectives pour une meilleure qualité de vie.

La raison pour laquelle le projet de VI-SA-GE à Saint-Jean-sur-le-Richelieu m'intéresse, eh bien c'est premièrement parce que c'est un projet qui va avec mes valeurs personnelles. J'aurai l'occasion de les approfondir et de connaître d'autres jeunes pour qui ces mêmes valeurs sont importantes. J'aime aussi faire du théâtre et parce que ça me donnera la chance de prendre position et d'agir pour ce monde meilleur. Ce sera une très bonne expérience de vie.

Brigitte Chrétien
École secondaire de l'Île



Commission Scolaire Outaouais-Hull

HULL

COURS D'ÉTÉ

AYLMER

ÉDUCATION DES ADULTES

FORMATION GÉNÉRALE

VOUS VOULEZ:

- VOUS PRÉPAREZ POUR L'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL?

- SUIVRE DES COURS DE:

• FRANÇAIS
• SCIENCES

• MATHÉMATIQUE
• ANGLAIS

• INFORMATIQUE

VOUS COMPOSEZ LE:

771-7684

NOMINATION



Dr. Alain Quinn

Dr. Alain Quinn est natif de Hull, après avoir terminé ses études au Collège de l'Outaouais, il poursuit ses études en médecine dentaire à l'Université de Montréal où il obtint son doctorat en 1989. Il est membre de l'ordre des dentistes du Québec et l'Association Dentaire Canadienne.

Dr. Alain Quinn est heureux de vous annoncer qu'il s'associe à la **Clinique du Dr. Alain Thivierge et associés**,
350 chemin De La Montagne, suite 202,
Hull
595-3368

ACTUALITÉS

La Ville de Hull et le DSC s'associent au projet

La ville de Hull et différents organismes de la santé de la région s'associent au projet VISA-JE dont l'objectif est de préciser la vision que se font les jeunes Québécois et Québécoises de la ville qu'ils aimeraient habiter en l'an 2008.

Le conseiller de Verchères et président du Comité "Hull-Ville en santé", Claude Bon-

homme, soulignait l'importance de la participation de la ville à ce projet. "Hull, à titre de gouvernement municipal, peut agir sur les déterminants de la santé afin d'améliorer la qualité de vie de ses contribuables. Nous présentons la structure gouvernementale la plus près des citoyens et nous réalisons qu'en collaboration avec d'autres inter-

venants du milieu, notamment le CLSC de Hull et le DSC de l'Outaouais, nous pouvons influencer, par nos décisions, la qualité de vie de nos gens."

"La possibilité d'intervenir dans ce domaine a presque toujours existé, de rajouter le conseiller, mais la prise de conscience de ce rôle est un peu plus récente. Et devant l'intérêt et la volonté du CLSC et du DSC de



Claude Bonhomme, conseiller dans Verchères.

collaborer à la promotion d'une ville en santé, Hull a confirmé l'importance de reconnaître publiquement son rôle et ses responsabilités en adhérant, par voie de résolution, au concept Villes et Villages en santé."

Pour leur part, le Département de santé communautaire de l'Outaouais souhaite sensibiliser les municipalités à l'importance d'adhérer

au concept "Villes et villages en santé".

Selon le docteur Françoise Bouchard du DSC, l'exemple fourni par la ville de Hull et la mise sur pied d'un projet comme VISA-JE contribuent à sensibiliser les municipalités de la région à accorder plus d'importance à la promotion de la santé de leurs citoyens.

"Villes et villages en santé est un concept qui

visait à mettre de la santé dans les décisions et les actions des communautés municipales. On sait que l'environnement immédiat est un déterminant important de la santé des individus et des collectivités. Selon certaines prévisions, dans moins de 40 ans, plus de 93% de la population nord-américaine vivra en ville. C'est donc maintenant qu'il faut planifier cet avenir."



25ème anniversaire

Il y a 25 ans déjà, le 30 mai 1964, Marcel Garneau et Gisèle Upperciel unissaient leur amour pour ne faire qu'un. Nous aimerions souhaiter à nos parents une bonne journée et beaucoup d'autres années de bonheur et d'amour.

Nathalie et Chantale

CLUB

Le Marquis

131, rue Laurier, Hull

DANSE

pour les personnes seules
30 ans et plus.

Tous les jeudis soirs
SOIRÉE SPÉCIALE
avec prix de présence

HEURES D'OUVERTURE:

Jeu. 19h30 à 1h30

Vendredi, samedi 19h30 à 2h00

Dimanche 19h00 à 24h00



A plus forte raison!

A plus forte raison, notre meilleur choix
à Aylmer c'est... **Wawanesa**

Notre première maison, notre premier bien, bien à nous. Dans un quartier qu'on aime. L'environnement, les gens. En un clin d'oeil, on a eu le coup de foudre. Mais notre bien le plus précieux, notre tranquillité d'esprit pourraient-ils disparaître avec une simple étincelle... en fumée? Non! Car nous avons choisi Wawanesa, une compagnie super-efficace, connue

et reconnue comme l'une des entreprises financièrement des plus stables du Canada.

Wawanesa, un assureur expert en protection de biens personnels, qui connaît et apprécie chaque chose à sa juste valeur. Depuis, nous dormons en paix, car Wawanesa assure même notre sommeil.

Faites comme Michèle et Claude,

consultez vite un représentant-conseil Wawanesa, il vous recommandera la meilleure protection au meilleur taux. Il vous proposera même des modalités de paiement qui facilitent le règlement des primes. Téléphonnez-lui dès aujourd'hui. Il y en a un près de chez vous ou de votre travail, car les bureaux Wawanesa couvrent le Québec.

Wawanesa, l'assureur de taille qui vous protège.

Aylmer:

140, rue Bordeaux

J9H 6P7684-7492

Ouvert de 9 h 30 à 17 h 30. Le jeudi jusqu'à 21 h.

Hull:

440, boul. St-Joseph

J8Y 3Y7771-3241

Ouvert de 9 h à 17 h 30. Le jeudi jusqu'à 21 h.

© 1989, La compagnie mutuelle d'assurance Wawanesa. Fondée au Canada en 1896.

BUREAUX WAWANESA AU QUÉBEC: ALMA • AYLMEY • BAIE-COMEAU • CHARLESBOURG • CHÂTEAUGUAY • CHICOUTIMI • DORION • DRUMMONDVILLE • GRANBY • HULL • JOLIETTE • LAVAL • MONTRÉAL • QUÉBEC • REPENTIGNY • RIMOUSKI • ROUYN-NORANDA • ST-EUSTACHE • ST-GEORGES • ST-HYACINTHE • ST-JEAN • ST-JÉRÔME • STE-AGATHE • STE-FOY • STE-THÉRÈSE • SEPT-ÎLES • SHAWINIGAN • SHERBROOKE • TERREBONNE • TROIS-RIVIÈRES • VAL D'OR • VALLEYFIELD • VICTORIAVILLE

L'Eveil de la Santé
Aliments naturels 986-7141

TRAITEMENTS D'IRRIGATIONS DU CÔLON
519 A. PRINCIPALE - BUCKINGHAM

POURQUOI DES IRRIGATIONS DU CÔLON

Pour évacuer les toxines indésirables, ainsi les ballonnements si fréquents. Le travail de nettoyage est effectué en douceur sur toute la longueur du côlon en plusieurs étapes rapprochées, l'action de l'eau fraîche en profondeur vous apporte la sensation de détente qui favorise un sommeil réparateur dès la première nuit qui suit l'irrigation. **C'EST POUR TOUS** l'irrigation causera un soulagement indescriptible, le traitement apparaîtra un bienfait sauveur et réparateur ainsi qu'une perte de poids. **QUELLE SENSATION DE LÉGÈRETÉ.** Curieusement, bien des maladies commencent au niveau de la paroi intestinale, la constipation chronique, l'arthrite, maladies de peau, migraine, maux de dos, etc. Il y a plus d'un million de personnes à qui on a sectionné des bouts d'intestin, cela aurait pu être évité tout simplement avec des **IRRIGATIONS DE CÔLON.**

LISE TETREAU, prop.
NATUROPATHE - HYGIÉNISTE DU CÔLON

Bonne Santé!

Immeubles
G.R. LAUZON
R

Une MAISON à votre goût !!!

ANNONCES CLASSÉES

Immeubles
G.R. LAUZON
R

UNIFAMILIALES



Gatineau, très beau bungalow, 4 c.c., s. familiale, armoires neuves, abri d'auto, piscine, beau terrain. (235)
Claude Gagnon 561-5222

Gatineau, bungalow 3 c.c., garage, armoires neuves, cour clôturée. Faut vendre! (0254)
Roger Villeneuve 561-5222

24 Bellevue, cul de sac, très grand terrain, abri, toiture refaite, excellent potentiel. (0325)
René La Salle 778-9913



Gatineau, \$133,000. Split de 4 c.c., s. fam au R.D.C. avec foyer, garage double, vue panoramique, poss. imminente. (0562)
Robert Serré 663-4174 ou Gaston Serré 669-0600

Gatineau, maison à paliers, 3 c.c., parqueterie, bien éclairée, garage intérieur, impeccable. (0629)
René La Salle 778-9913

424 Murphy, Gatineau, \$72,000. Bung. 3 c.c., cuisine, quelques rénovations, s-sol pleine grandeur, terrain clôturé. (1236)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222



Gatineau, très grand split, 1,650 p.c., garage, piscine, foyer, salle familiale, terrain clôturé. (376)
Claude Gagnon 561-5222

Gatineau, \$62,000. 601 boul. Hurtubise. Bung. 3 c.c., vue de la rivière, besoin d'un peu de rénovation. (0610)
Lucille Gonella-Biasolo 684-4420 ou 778-9954

Il faut vendre! Belle maison rustique à la campagne. Vaut une visite, très jolie! (169)
Suzanne Mongeon 561-5222



937 Notre-Dame, Gatineau, \$59,000. Bungalow 3 c.c., garage, terrain 150' long, zoné pour faire un 4 logis. (432)
Roland Gauthier 561-5222

Gatineau, 70 des Bretons. 7 pièces, 3 c.c., très fonctionnel & propre, bon prix. \$109,500. (1480)
Dyane & Tony Portelance 778-9954

Gatineau, \$127,500. Aire ouverte, moderne, s. à dîner, bois franc, bidet, bain giratoire, foyer, bar, piscine creusée, etc., etc. (0567)
Robert Serré 663-4174 ou Gaston Serré 669-0600



348 St-Thomas, Gatineau, \$129,500. Tout brique, 4 c.c., 3 s. de bains, s. à manger séparée, garage double. (433)
Roland Gauthier 561-3222

Gatineau, Chemin Cheval Blanc. Bung. 1988, 3 + 3 c.c., s-sol fini, aspirateur central, thermo pompe, terrassement + extra. (0174)
Hortense P. Roy 778-4459 ou 684-2920

Gatineau, grand split level, 5 paliers, luxueux, beaucoup d'extra, projet de Ropal, beaucoup d'arbres. (0650)
Gaston Serré 669-0600 ou Robert Serré 663-4174



927 Bel Air, 3 + 1 c.c., armoires en chêne, s. à manger, s-sol aménagé, très bien! (614)
Gisèle Hubert 685-0748

Neuf, très beau split, 3 c.c., s. fam., 2 s. de bains, prix à partir de \$103,900 avec terrain, modèle ouvert aux visiteurs, tous les dimanches et sur rendez-vous. (0382)
Louise Morneau 561-5222



929 Bel Air, \$84,000. 3 c.c., armoires en chêne, clôturé, piscine, très propre, s-sol, s. familiale. (599)
Gisèle Hubert 685-0748 ou 561-2445

Pour vous professionnel! Magnifique résidence, unique, 2,120 p.c., terrain 16,430 p.c., très bien décorée. Faites vite! (0407)
Louise Morneau 561-5222



Gatineau, prix réduit. Bung. 2 c.c. possibilité d'une 3ième, s. familiale avec foyer. (0260)
Robert W. Laroche 771-6699

Gatineau, brique, 3 c.c., s. à manger, s. familiale, 2 s. de bains, garage double 2 portes, clôturé, 9,800 p.c. (0581)
Chantal Hervet 778-9913 code 67



7, rue Mars, Cité Soleil, \$144,900. Split level 5 paliers, âge 1 an, s. à manger séparée, 3 c.c., tapis qualité, style moderne, garage. L'aubaine de l'année! (484)
Roland Gauthier 561-5222

70 de Tadoussac, réduit \$129,900. 1,600 p.c., garage, piscine. (441)
Gérald Chartrand 243-6555 ou 561-2445



Projet Carrefour, \$89,900. Pour ce joli bung. de 4 c.c., 2 s. de bains, plancher de bois franc, plusieurs extra. (0186)
Robert Serré 663-4174 ou Gaston Serré 669-0600

Pte-Gatineau, \$83,900. 3 c.c., entièrement rénovée. (0134)
Gaston Pâquet 561-5222



Carrefour, \$108,900. 3 c.c., split, plancher marqueterie, s. familiale, foyer, garage. À voir! (0117)
Carole Strasbourg 568-4005

Carrefour, bungalow split avec logis, près des écoles, autobus et hôpital, air climatisé. (90)
Paul de Broeck 561-5222



Carrefour, \$109,900. 3 c.c., const. 82, superbe cuisine, armoires en chêne, piscine creusée. (0439)
Carole Strasbourg 568-4005



Pte-Gatineau, \$86,900. Bung. 3 + 1 c.c., s-sol fini, garage, air climatisé central. (485)
Robert F. Leduc 561-5222

19 Gagnon, Templeton, \$119,900. Belle maison, bain tourbillon dans la ch. des maîtres, four encastré, plaque, etc. (0225)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222



14 Bissonnette, Gatineau, \$87,900. Terrain paysager, 4 c.c., s. à manger séparée, foyer, piano, piscine est donnée. (380)
Roland Gauthier 561-5222



36 Campeau, pierre 4 murs, abri, 3 c.c., PCL, grandes pièces, grand terrain, très propre. (0554)
René La Salle 778-9913

16 Chiasson, Templeton, \$74,900. 3 + 1 c.c., cuisine, s. à dîner, salon, cour clôturée. À voir! (0159)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222

39 Berthiaume, \$75,000. 3 c.c., clôturé, très propre. (616)
Gérald Chartrand 243-6555 ou 561-2445

72 Des Flandres, Touraine, \$89,900. Bung. 3 c.c. avec garage, beau terrain, secteur recherché. (0434)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222

Touraine, grand bungalow pour grande famille, état impeccable, près des écoles, autobus et hôpital. (579)
Paul de Broeck 561-5222

Rue Scott, unifamiliale avec possibilité de revenu, garçonnière ou bureau, près de la Prom. du Lac des Fées. (0453)
Pierre Charron 778-9913



5, rue Marinier, Hull, \$128,500. Terrain paysager, 4 c.c., s-sol fini, foyer, 2 s. de bains. (479)
Roland Gauthier 561-5222

Hull, bungalow 3 c.c., 2 s. de bains, logis, secteur de choix, Parc de la Montagne. (584)
Paul de Broeck 561-5222



149 Berri, 3 c.c., s. familiale avec foyer, ch. des maîtres avec s. de bains, plancher bois franc, impeccable. (1447)
Gisèle Hubert 685-0748 ou 561-2445

Hull, \$58,500. 3 c.c., s. familiale, bois franc, garage. Idéal pour votre 1ère maison. (0638)
Chantal Hervet 778-9913 code 67

Lac des Fées, bung. 2 + 1 c.c., salle de séjour, terrain clôturé, remise, rénové avec goût. (0121)
André Dion 593-0892

Aylmer, maison bien construite, beau terrain, 3 c.c., s. familiale, très propre, près des écoles, bon achat. À voir! (0040)
Michelle Lamontagne 684-4420, 684-5577 ou 778-4972

Aylmer, construction de qualité, secteur Jardins Lavigne, environ 1,700 p.c. Faut voir! (0443)
Danièle Boissonneault 685-0882

Aylmer, une petite perle, complètement rénové, \$6,800 de comptant, garage, clôturé, paysager. (0257)
Chantal Hervet 778-9913 code 67



Aylmer, en campagne près de la ville, entrée split, 1,280 p.c., cuisine refaite, modernisé, beaucoup d'extra. (0502)
Muriel Durocher 561-5222

Aylmer, demeure distinguée, plus d'un acre de terrain, paysagement de rêve, piscine. L'achat idéal. (0588)
Danièle Boissonneault 685-0882

Aylmer, 485 Chapleau, Carignan. Superbe bung. de 2 ans, 4 c.c., beaucoup de lumière, 1 acre, cause transfert. Faites une offre! (0444)
Lucille Gonella-Biasolo 684-4420 ou 778-9954



1189 Perry, high-ranch 3 c.c., foyer, salon, PCL, s-sol, 2 portes patio. (557)
Gisèle Hubert 685-0748 ou 561-2445

Aylmer, refait à neuf, bung. 3 c.c., foyer, cuisine chêne très fonctionnelle avec appareils encastrés, près du Pont Champlain. (0191)
Marcel Lamoureux 684-0164

Parc Champlain, 80 Atholl-Doune. Magnifique résidence dans un endroit de prestige, terrain 1 acre paysager. (0450)
Lucille Gonella-Biasolo 684-4420 ou 778-9954



Aylmer, secteur Wychwood. 2 étages, 4 c.c., 2 foyers, à quelques pas de la rivière. (369)
Pierre Boissonneault 684-4420

Aylmer, seul, \$75,000. Grand 2 étages, 4 c.c., grand terrain pour construire unité multiple. (0237)
Marcel Lamoureux 684-0164

Aylmer, 16 Grimes Road, \$250,000. Bungalow 11 pièces, 4 c.c., garage double, piscine 20'x40', 2 foyers. (0409)
Dyane & Tony Portelance 778-9954



Aylmer, 3 c.c., unique en son genre, s. familiale et lavage au rez-de-chaussée, foyer naturel. (0160)
Nicole Keeley 684-4837

Aylmer, bung. 3 c.c., s-sol fini, foyer, wet bar, garage, piscine, grand terrain clôturé, haie de cèdres, patio, abri d'auto et plus. (0203)
Marcel Lamoureux 684-0164

Luskville, Ch. Braun, \$114,500. Bungalow Viceroy, 1 acre, 7 pièces, 2 foyers, beau paysage. (0053)
Dyane & Tony Portelance 778-9954

Aylmer, Jardins Lavigne, \$118,000. Résidence à paliers multiples, plafond cathédrale, puits de lumière, terrain 9,260 p.c., secteur recherché. (0337)
Martine Brunet 685-1505 ou 684-4420

Aylmer, à 5 min. du Pont Champlain, résidence 2 étages, sur un acre boisé, 4 c.c., planchers de bois, beaucoup de charme. (0609)
Martine Brunet 684-4420 ou 685-1505

Angers, \$87,000. Bungalow extra grand, complètement aménagé, cour clôturée et bien paysager. (618)
Paul de Broeck 561-5222



Angers, 1130 Genève, \$84,900. 2 + 1 c.c., 1 1/2 s. de bains, s. fam., garage double, revenu de \$330/mois. (0482)
Fernand Migneault 561-5222



1163 rue Genève, Angers. Bung. 2 étages et logis arrière, gros garage 30' de long, prix réduit \$56,900, taxes pas chères. (496)
Roland Gauthier 561-5222



Lac Pemichangan, \$89,900. 4 c.c., foyer, 125' front sur le lac, terrain plat, chemin ouvert à l'année. (1395)
Robert F. Leduc 561-5222

Cantley, en construction, maison à paliers dans un site révé, toute en cèdre, choix de revêtement. (1347)
Muriel Durocher 561-5222



Lac McGlashan, \$78,500. Bung. split, 3 c.c., 4 saisons, 100' front sur le lac, bâti en 1982. (488)
Robert F. Leduc 561-5222

Ch. Prud'Homme, Cantley, 3 c.c., bois franc, ouvert, deck, belle vue, grand terrain. La paix! (0597)
René La Salle 778-9913



Wakefield, \$85,000. 3 c.c., terrain 28,125 p.c. avec jolie vue sur la rivière Gatineau. (292)
Robert F. Leduc 561-5222 code 322

Perkins, Lac Létourneau, \$82,000. Bung. finition intérieure superbe & unique, 1 acre. (0241)
Dyane & Tony Portelance 778-9954



Ch. Paugan, Pottimore, \$56,900. 2 étages, rénové, 2 c.c., très propre, bien décoré, 30 min. de Gatineau. (538)
Robert F. Leduc 561-5222

Immobilier

G.R. LAUZON



Une MAISON à votre goût !!!

ANNONCES CLASSÉES

Immobilier

G.R. LAUZON



DUPLIX/TRIPLEX

52-54 Glaude, 2 logis, 3 - 2 c.c., le haut 2 ans. (601)
Gérald Chartrand 243-6555 ou 561-2445

Gatineau, \$78,900. Très bien situé, près de tous les services, 2 logis de 2 c.c., très propre, toit refait, garantie 10 ans. (0300)
Louise Morneau 561-5222

Gatineau, triplex 3 de 3 c.c., bon revenu. (0575)
Irene Foucault 243-6884

Gatineau, 85 St-Denis. Duplex très bon prix pour vente rapide. À qui la chance? Taxes \$1,547. (0398)
Hortense P. Roy 684-2920 ou 778-4459

Pte-Gatineau, joli bung. + logis au s-sol. Prix réduit, faut vendre! (1182)
Roger Villeneuve 561-5222

Templeton, \$88,900. 2 logis de 3 c.c., plancher parquetier, grand terrain avec remise. (0299)
Louise Morneau 561-5222



Hull, \$76,500. Centre-ville, à 2 pas des édifices gouvernementaux, 2 x 2 c.c., revenu \$875/mois. (513)
Claude Gagnon 561-5222

Vieux Hull, duplex aluminium, 3 et 4 c.c., revenu \$10,680. (0327)
Roger Villeneuve 561-5222

Rue St-Jean Bosco. Possibilité de trois logis, idéal pour investisseur! (0592)
Pierre Charron 778-9913

Rue St-Jacques. Duplex rénové, 2 x 2 c.c., garage, jardin, brique et aluminium, qualité, bon secteur. (0248)
René La Salle 778-9913

Aylmer, duplex 2 étages, s-sol fini, près de tous les services, excellent pour prop. occupant, investisseur abris fiscaux. (647)
Marcel Lamoureux 684-0164

JUMELÉES/RANGÉE

Votre 1ère maison? Très beau semi, près de tout, rénové au complet, piscine H.T. (0100)
Suzanne Mongeon 561-5222



Gatineau, Fleur de Lys, \$68,900. Ne cherchez plus! Semi-détaché en construction, 2 c.c., sect. tranquille, poss. juin, juillet. Financement disponible. (0085)
Fernand Migneault 561-5222

Gatineau, superbe semi neuf, brique & vinyle, 3 c.c., s. à manger, porte patio. Faut voir! (0421)
Roger Villeneuve 561-5222



Gatineau, \$72,500. Pour ce joli semi-détaché, 3 c.c., s. fam., \$3,500 comptant pour acheteur éligible à la subvention. (0587)
Robert Serré 663-4174 ou Gaston Serré 669-0600



De Grondines, \$65,400. R.D.C. 2 c.c., foyer, patio, balcon. (279)
Robert F. Leduc 561-5222 code 322

Gatineau, \$3,000 dépôt, \$552.50 cap. int., armoires chêne et mélamine, idéal pour première maison. (0243)
Pierre Lake 561-5222



Gatineau, 521 Burns, \$79,900. 3 c.c., 1 1/2 s. de bains, salle familiale, clôturé. (0623)
Lucille Osborne 561-5222

Gatineau, 460 Viger, \$69,900. 3 c.c. sur bois franc, salle familiale au s-sol. (0245)
Lucille Osborne 561-5222



Aylmer, un petit bijou! \$63,500. Aucun voisin à l'arrière, 3 ch. à c., cuisine moderne! (590)
Nicole Kelley 684-4837

Aylmer 559 Gordon, rangée 3 ch. à c. \$61,500. Très propre, super aubaine. (0308)
Dyane et Tony Portelance 778-9954

Hull, Superbe 3 c.c., sal. fam. et bureau, clôturé, remise. Décoration de goût, très grand. (0532)
Chantal Hervet 778-9913 #67

Le Baron. Quadrex concept aire ouverte. Armoires en pin. 4 ch. à c. Très bien entretenu, rue paisible, \$58,500. (656)
Paul de Broeck 561-5222

Gatineau, semi neuf, excellente qualité, 3 c.c., 1,232 p.c., terrassement fini, notaire inclus. (0459)
René La Salle 778-9913

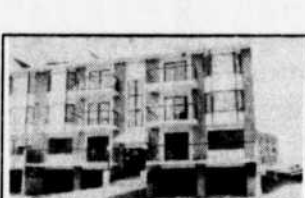
CONDOS

Gatineau, 134 Lauzanne #302, \$61,500. Près des Promenades de l'Outaouais, 5 pièces, 2 stationnements, 1985. (1470)
Dyane & Tony Portelance 778-9954

Gatineau, rue De Lucerne. Condo 5 pièces, C.D.E.F. disponible, informez-vous, bon financement. (0572)
Dyane & Tony Portelance 778-9954

Hull, condo 3 c.c., s. à dîner, beau secteur, à prox. du Pont Champlain, piscine, tennis. À voir! (0144)
Michelle Lamontagne 684-4420, 684-5577 ou 778-4972

Pte-Gatineau, 69 Bellemeur #4. 2 c.c., foyer, très propre. Doit vendre cause maladie. (1291)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222



45F De Lucerne, \$69,000. Condo luxueux, unité de coin, 2 c.c., genre split avec plafond cathédrale, garage, près de tout. (269)
Robert F. Leduc 561-5222 code 322

Pte-Gatineau, condo 3e étage, modèle split, foyer, garage, construit 1986, 2 c.c. (0170)
Gaston Serré 669-0600 ou Robert Serré 663-4174

Ferme Limbour, condo 2 étages, foyer, 3 balcons, bain tourbillon, près de l'Erablière. (379)
Paul de Broeck 561-5222

Mont-Bleu, \$74,900. 3 c.c., près écoles, services, etc. (0919)
Gaston Pâquet 561-5222

Des Hautes Plaines, \$89,900. Très beau condo, 3 c.c., foyer, subvention de taxes 1990. (0163)
Irene Foucault 243-6884

175 Laurier #701. Condo de luxe, à vendre ou à louer. (0492)
Gaby ou Chantal 561-5222 c. 463 et 473



Hull, seul. \$63,000. Condo 2 c.c., 2 balcons, beaucoup de rangement, bien éclairé. (508)
Claude Gagnon 561-5222



Hull, secteur Hautes Plaines. Condo luxueux, 3 c.c. et un 2 c.c., libre 1er mai, à 10 min. du centre-ville Ottawa. (857)
Pierre Boissonneault 684-4429

Rue Mutchmore, 2 ou 3 c.c., foyer, près des services, très propre, occupation immédiate. (0626)
Pierre Charron 778-9913

Hull, condo 3 c.c., s. à dîner, beau secteur, à prox. du Pont Champlain, piscine, tennis. À voir! (0144)
Michelle Lamontagne 684-4420, 684-5577 ou 778-4972

Hull, seul. \$62,000. Aubaine! \$10,000 sous valeur marchande, 2 c.c., foyer, 5 appareils, une min. du Pont Champlain. Présentement loué \$556/mois. (0329)
Marcel Lamoureux 684-4420

FERMES

Steele Line, 224 acres, maison 10 pièces, 6 c.c. (0198)
Chantal ou Gaby 561-5222 c. 473 et 463

Onslow, 224 acres, pour boeuf, 35-40 acres boisés érable et pin, 6 bons bâtiments, maison 6 c.c., 2 étages, brique, 30 min. du Pont Champlain. (0198)
Marcel Lamoureux 684-0164

MAISON-MOBILE

Touraine, maison-moblie de 3 c.c., très propre, 14x68, dans un projet de réputation. (1185)
Gaston Serré 669-0600 ou Robert Serré 663-4174

TERRAINS

Gatineau, 100 acres à être divisés en lots résidentiels, 7ième concession près Montée Paiement. Un développement prometteur. (0998)
Fernand Migneault 561-5222

Lac McGregor, \$42,000. 1 acre, 205' sur le lac, pas de plage. Doit vendre, faillite. (1346)
Lucille Osborne 561-5222

Route 366, La Pêche, \$8,000. Terrain 1.5 acre, vue sur le lac Bell. (1278)
Irene Foucault 243-6884

R.R. #1, Rang VII. 127 acres, à négocier, non agricole, résidentiel. (0181)
Chantal ou Gaby 561-5222 c. 473 et 463

Cantley, un bon choix! 104 acres, 38 acres, 300 acres, 2 1/4 acres. Faites vite! (0503)
René La Salle 778-9913

Route 301, Lady Smith, chemin Tubman. 300 acres (60 acres pin, épinette, 20 ans et +), idéal club de chasse, électricité, téléphone sur place. (0399)
Hortense P. Roy 778-4459 ou 684-2920

St-Pierre de Wakefield, terrain 100 pieds du lac, app. 3.3 acres, puits et fosse septique, bâtiment 22x20, zonage résidentiel. (1228)
Michelle Lamontagne 684-5577, 684-4420 ou 778-4972

CHALETS

Lac Brûlé, chalet face au lac, 2 c.c., bien meublé, plage sécuritaire, 40 min. d'Ottawa-Hull. Superbe! (0571)
Michelle Lamontagne 684-4420, 778-4972 ou 684-5577

Lac Gervais (Belair Masham). Superbe chalet, 2 c.c., meublé, canot, foyer, 90' sur le lac, toit refait 1989, véranda. (0412)
Hortense P. Roy 778-4459 ou 684-2920



Lac Champeau, \$28,000. Chalet 3 c.c., 75' front sur le lac, terrain plat, plage sablonneuse. (1277)
Robert F. Leduc 561-5222 code 322

Lac Bataille (Perkins). Chalet 2 c.c., meublé, 100' du lac, belle plage sécuritaire pour enfants, s-sol 7 pieds haut. (0455)
Hortense P. Roy 778-4459 ou 684-2920

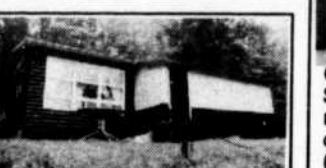


Quyong, \$35,000. Chalet 2 c.c., 50' front sur rivière Outaouais, 30 min. de Hull. (930)
Robert F. Leduc 561-5222 code 322

Lac Carignan, Ch. Avoca. Lac privé, chalet bois rond, 2 c.c., 300' façade sur le lac, meublé, eau de source. (0410)
Hortense P. Roy 778-4459 ou 684-2920

Lac Bernard, chalet tout meublé, fosse septique. (0491)
Chantal ou Gaby 561-5222 code 473 et 463

Pottimore, \$21,000. Chalet hivernisé, près Black Lake. (0211)
Gaston Pâquet 561-5222



Lac Quinn, \$35,000. Chalet 2 c.c., 240' front sur le lac, meublé. (1069)
Robert F. Leduc 561-5222

Lac Dole, East Aldfield, \$53,900. Chalet hivernisé, 3 c.c., plage sablonneuse, s-sol aménagé. (0275)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222

Val-des-Bois, \$39,900. Chalet au bord de la rivière, hivernisé, 2 c.c., terrain 1 acre. À voir! (0343)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222

COMMERCES

318 Main, édifice commercial, rénové, 10,165 p.c., bonnes conditions de financement. (0639)
René La Salle 778-9913

126 Ave. Gatineau. Édifice commercial, doit vendre rapidement, 1,170 p.c., bien situé, un achat judicieux. (0487)
Yvon Gravel 561-5222 c. 153

Ave. Gatineau, Touraine. Fonds de commerce, très bien établi, bon chiffre d'affaires. (0558)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222



Templeton, \$225,000. Motel de 10 c.c., meublées avec T.V., bonne possibilité. (0470)
André Meloche 561-5222

Coin Berri/Gamelin, 600 p.c., achalandé, extraordinaire, pas cher, bonnes conditions. (0110)
René La Salle 778-9913

Route 148, Ch. Eardley. Avis au garagiste! Atelier de peinture, débosselage en opération, très bien équipé, bon chiffre d'affaires, plus bung. 4 c.c., s. fam., foyer, piscine. (0522)
Hortense P. Roy 778-4459 ou 684-2920

Pâtisserie, grossiste bien établi, excellent potentiel, au détail, avec pignon sur rue. (0215)
René La Salle 778-9913

INVESTISSEMENTS

Gatineau, \$169,900. 7 logis, besoin certaines rénovations. Faites une offre! (0349)
Roger Villeneuve 561-5222



Gatineau, rue Thomas, \$148,000. 6 logis de 1 c.c., ext. rénové, très bien situé, près centre d'achat, revenu \$21,000. (0498)
Fernand Migneault 561-5222

4 logis, bons locataires, 4 compteurs électriques, fenêtres, électricité, plomberie et toiture refaites. (0080)
René La Salle 778-9913

4 logis, chauffés au gaz, 4 compteurs électriques, zone commerciale, secteur en demande. (0077)
René La Salle 778-9913

Hull, \$114,900. 4 logis, rénovés, toit refait, fournaise gaz, revenu de \$18,600. (1430)
Robert W. Laroche 771-6699



Aylmer, 4 logis, 2 c.c., bien loués, const. 1988, près du parc, marina, excellent abris fiscaux. (0645)
Marcel Lamoureux 684-0164

Aylmer, 6 logis, 2 c.c., bien loués, const. 1987, près du centre-ville, marina, excellent pour abris fiscaux. (646)
Marcel Lamoureux 684-0164

GATINEAU

144, boul. de l'Hôpital
561-2445

HULL

450, boul. St-Joseph
771-6661

AYLMER


195, rue Principale
684-4420

BUCKINGHAM

642, rue Principale
986-1230

LES JARDINS Radisson

BUREAU OUVERT du lundi au vendredi 9h00 à 21h00 samedi et dimanche 11h00 à 17h00



1 mois de loyer GRATUIT

12 mois de TÉLÉCÂBLE GRATUIT

PLUS

12 mois de stationnement GRATUIT

PLUS

INCLUS

Chauffage, éclairage, air climatisé, piscine intérieure, salle d'exercice, court de tennis, club d'âge d'or

NOUVEAUX LOCATAIRES SEULEMENT SOUS CERTAINES CONDITIONS

1 c.c. et 2 c.c. **771-7441**

2 Radisson, suite 106, Hull

Site enchanteur alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne, face au Parc de la Gatineau. Édifice sécuritaire en béton.



Appartements de qualité supérieure. Redécouverts.

Incluant:

- stationnement
- chauffage
- électricité
- cuisinière et réfrigérateur
- tapis mur à mur
- piscine extérieure
- salle communautaire
- atelier de bricolage

-près centre d'achat
-arrêt d'autobus à la porte
-taux à partir de \$410.00
-réduction de 5% à tous nos doyens

POUR RENDEZ-VOUS: 778-3103

APPARTEMENT LE STÉPHANIE HULL - QUÉBEC

Appartement spacieux, 1 ch. à coucher incluant chauffage, cablevision, etc.

776-4879

PTE-GATINEAU: 1-2-3 CH. SPECIAL: TEMPS LIMITE CHAUFFE, ECLAIRE

Poêle, réfrigérateur, eau chaude, tapis, stationnement. Neuf, grandes pièces, tranquille, parc d'amusement pour jeunes, etc.

Bail de 6 mois disponible.

561-5578

- 2 c.c., pas chauffé, ni éclairé, prises laveuse et sècheuse **243-7876 31-05**
- 45 Stéphane, 1 c.c., pas chauffé, ni éclairé, neuf, grande cour, libre immédiatement, \$375/mois **568-8528 31-05**
- 2 c.c., installations laveuse et sècheuse, 1er juillet, \$420/mois **643-3704 31-05**
- Hull, 2 c.c., stationnement privé, prises laveuse et sècheuse, \$300, avec poêle et réfrigérateur et air climatisé, \$325.00, libre 1er juin **777-9076 31-05**
- Gatineau, 1 c.c., meublé, chauffé, éclairé, stationnement, libre immédiatement, \$395 **568-1556 31-05**
- Garçonnières à louer, meublées, 144-146 Archambault **Charles Bélair: 830-2757 Jean Cadieux: 684-9751 ou 777-9550 31-05**
- 1 c.c., rue Notre-Dame, \$325/mois, et 1 c.c., 6 de La Glissoire, Limbour, \$375/mois, Après 18h00 **663-0998 11-06**
- 3 c.c., pas chauffé, ni éclairé, \$450/mois, 1er juillet **663-3028 31-05**

SECTEUR HULL

Garçonnière, 1-2-3 chambres à coucher,

chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, salle de lavage, stationnement intérieur, extérieur, service d'autobus. Près Centre d'achat. Près du Parc de la Gatineau. * offre valide pour tout nouveau locataire

1 mois* gratuit pour un temps limité

45 Bédard 770-9700 55 Bédard 770-9720

SECTEUR HULL garçonnière 1 c.c., - 2 c.c.

Éclairé, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, câble, stationnement, piscine extérieur, salle de lavage.

10% réduction (âge d'or) (Pour nouveau locataire seulement)

à partir de **\$346⁰⁰** par mois tous rénovés

VILLAGE CITÉ DES JEUNES 420, boul. Cité des Jeunes, Hull - 771-4299

SECTEUR HULL

2 1/2 à 4 1/2

chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, stationnement, salle de lavage, service d'autobus, piscine extérieure. Près de centre d'achat. Près du Parc de la Gatineau

200 Cité des jeunes 770-9730

- Templeton, 2 c.c., rue Des Sables, près de l'école La Sablonnière, pas chauffé, ni éclairé, \$445/mois, 1er juillet **663-2772 21-06**
- Buckingham, 1er juillet, 2 grandes c.c., tapis neuf, grande cour avec remise, installations laveuse et sècheuse, \$370/mois, pas chauffé, ni éclairé. Après 15h00 **561-4390 28-06**
- 1 c.c., pas chauffé, ni éclairé, domaine Mont Luc, \$350/mois, et un 3 c.c., \$525/mois **643-4776 14-06**
- Wrightville, près Promenade Lac des Fées, 3 1/2 chauffé, \$375.00, une ou deux personnes, balcon, stationnement **777-9141 ou 770-1569 31-05**
- Gatineau, 3 c.c., 3 appareils incl, près de l'hôpital, septembre, \$540/mois **685-0167 07-06**
- 2 et 1 c.c., pour juin, juillet, août, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur fournis, stationnement compris **568-1210 ou 561-2766 31-05**
- 2 c.c., \$425/mois, chauffé, éclairé, tranquille **568-7776 31-05**
- Logis neuf, près Promenades de l'Outaouais, 2 c.c., libre 1er juillet 89. Après 16h00 **243-6255 31-05**
- Buckingham, près de la polyvalente, logements à louer, 1er juillet, 2 c.c., pas chauffés, ni éclairés, remise **663-4214 ou 986-7734 31-05**
- Gatineau, 1 c.c., chauffé, éclairé, 1er août, \$400.00/mois **643-4310 26-07**
- Gatineau, 2 c.c., service de buanderie, poêle, réfrigérateur, \$425/mois, non chauffé, ni éclairé **561-5055 07-06**
- Hull, rue Normand, garçonnière, poêle, réfrigérateur, semi sous-sol, non chauffée, ni éclairée, 1er juin, \$325/mois **771-8042 ou 771-4849 07-06**
- Gatineau, 312 Duquette ouest, 2 c.c., non chauffé, non éclairé, \$350, frais peint **643-1038 31-05**
- Gatineau, 307 North, 1 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, \$380/mois. Appelez entre 9h00 et 17h00, du lundi au vendredi, au **238-7800 31-05**

- 1 c.c., près du Village Cartier, poêle, réfrigérateur, prises laveuse et sècheuse, stationnement, 1er juillet. Après 18h00 **778-2979 31-05**
- Gatineau, près CIP, 1 c.c. Recherchons dame seule pour joli petit appartement, frais peint, chauffé, partiellement éclairé, stationnement privé, libre immédiatement, \$290/mois **663-6063 31-05**
- Gatineau, centre ville, 3 c.c., prises laveuse et sècheuse, stationnement, remise, \$475/mois. Après 18h00 **243-7721 31-05**
- Hull, centre-ville, 1er juillet, 1 c.c., non équipé, pas chauffé, ni éclairé, \$265 **777-2959 ou 771-6121 31-05**
- Secteur Du Barry, 2 c.c., semi sous-sol, très propre, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, \$425, 1er juin. Après 18h00 **561-7614 31-05**
- Très grands appartements, 2-3 c.c., appareils ménagers, chauffés, éclairés, stationnements. Près du boul. La Vérendrye. A partir de \$465.00 **568-7397 14-06**
- Gatineau, 2 c.c., 2 minutes des Promenades, poêle, réfrigérateur, \$460/mois. Après 18h00 **776-3659 31-05**
- 2 1/2 pièces, \$350/mois, chauffé, éclairé, 1er juin **663-9185 31-05**
- 1 c.c., poêle, réfrigérateur, \$410. 2 c.c., 4 1/2, laveuse et sècheuse, chauffés, rue Laramée, pour juillet **777-7176 31-05**
- Gatineau, 1 c.c., frais peint, chauffé, éclairé, stationnement, meublé ou non, avec poêle, réfrigérateur, \$395/mois, 1er juin **561-4984 ou 776-5119 31-05**
- Centre-ville Hull, 2 c.c., 5 minutes du Village Cartier, \$450, chauffé. Après 17h00 **663-9932 31-05**
- TEMPLETON**
- 1 c.c., très propre, \$330, non chauffé, non éclairé, 1er juillet **561-2673 31-05**
- Templeton, 2 et 3 c.c., balcon, tranquille, ample stationnement, proximité autoroute 50, boul. Lorrain, 1er juillet, \$425 - \$450 **749-3183 31-05**
- LIMBOUR**
- Dans un 6 logis, 2 c.c., Chemin des Erables, prises laveuse et sècheuse, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, \$475 **561-5300 07-06**
- Très grands appartements 2-3 c.c., appareils ménagers, chauffés, éclairés, stationnements. Près du boul. La Vérendrye. A partir de \$465 **568-7912 14-06**
- Le Nulligan, appartements à louer, 2-3 c.c., chauffés, éclairés. A partir de \$425/mois **561-0460 14-06**
- 2 c.c., \$425/mois, chauffé, éclairé, tranquille **568-7776 21-06**
- Hull, 2 c.c., pas chauffé, ni éclairé, prises laveuse et sècheuse, tranquille, \$370/mois. Références requises **835-3300 31-05**
- Gatineau, près St-René, 1er juillet, grand 3 1/2, meublé, chauffé, \$360 **663-1266 31-05**
- Gatineau, 1 c.c., poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement **1-684-4859 19-07**
- Appartement Gatineau, 1 c.c., nouvellement rénové, pas chauffé, ni éclairé, \$295. Chauffé, éclairé, \$335 **771-4171 31-05**
- 2 c.c., Gréber, Pointe-Gatineau, 6 logis, neuf, 3 ans, près de tout, tranquille, 1er juillet **243-6555 31-05**
- Hull, 277 Champlain, 1 c.c., juin juillet, pas chauffé, ni éclairé, rénové, \$330 **595-1248 31-05**
- Gatineau, près de C.I.P., spacieux, rénové, 2 c.c., installations laveuse et sècheuse, chauffé, éclairé. Après 17h30 **663-4717 ou 643-4734 21-06**
- Masson, 2 c.c., site paisible, très grand, service de buanderie gratuit, pas chauffé, ni éclairé, \$370.00 **663-7946 28-06**
- Rue Graham, Hull, logis de 1 c.c., poêle, réfrigérateur, \$360/mois, libre 1er juin, pas chauffé, ni éclairé **643-1832 28-05**
- Plusieurs logis à louer à Buckingham, libres pour juin, juillet et août, avec des prix entre \$225.00 et \$400.00/mois **986-3656 - 6036 J.N.O.**
- Hull, rue Châteauguay, 2 c.c., libre 1er juin, \$335 **827-4073 31-05**
- Hull, 1er juillet, rue Normand, 2 c.c., à partir de \$400/mois, non chauffés, non éclairés **771-8042 ou 771-4849 21-06**
- Gatineau, triplex presque neuf, 3 c.c., foyer, aspirateur central, non chauffé, non éclairé, 1er juillet, \$555/mois **(613) 824-5858 ou (819) 994-8383 07-06**
- Près Place Cartier, 2 c.c., semi sous-sol, duplex, chauffé, non éclairé, stationnement, \$400. Après 17h00 **778-3908 31-05**
- Une grande chambre, balcon, chauffé, eau chaude, stationnement, Mulchmore, Hull, \$350 /mois. Demandez Jacques. Jour: 238-7957 ou Soir: 776-2305 **J.N.O.**

52 TERRAINS A VENDRE

Perkins, terrains à vendre, prêt à bâtir. **671-2975 JNO**

30 LOTS 60' X 100' avec services rue pavée 2 logis par terrain Boul. St-René, Gatineau \$25 000 chacun 777-5204

ATTENTION Terrains spéculatifs À VENDRE

Secteur Mont-Luc et Buckingham **243-3119 837-0675**

Terrains à vendre, 1 acre et plus. Secteur Val des Monts. **568-8674** après 18h00. Financement disponible, \$10,000. **JNO**

Gatineau, boul. Lorrain, terrains de différentes grandeurs à vendre. **(613) 446-4137 14-06**

Gatineau, rue de la Blanche, 2 de 50 x 120, \$15,800 chacun, avec services. **669-5055 07-06**

Angers, 60 x 160 avec services, prêt à construire, prix à discuter. Demandez Kim Matthews. **957-7000 07-06**

100 acres, 15 minutes du Mont Ste Marie, très boisés. Terrain pour les sports et activités, chasse, moto-neige, etc. Vente privée \$25,000. **827-1344 ou 827-1662 31-05**

Gatineau, 14.5 acres, à l'est du boulevard Labrosse et à la fin du boulevard La Vérendrye. **722-9837 31-05**

Trois terrains d'un acre chacun, à Perkins et à Val des Monts, prêts à bâtir; aussi remorque de 5' x 8' avec roues de 15 pouces. **986-5759 31-05**

100 acres, 15 minutes du Mont Ste Marie, forêt à couper, excellent pour la chasse, moto-neige, endroit récréatif, \$25,000. **827-1344 ou 827-1662 07-06**

1 1/4 acre à Cantley, Chemin Ste Elisabeth et Lamoureux, 10 km, de Limbour, arpenté, cadastré, plan d'ingénieur fourni. **770-9949 07-06**

Lac des Loups, 3 terrains boisés de 1 acre sur l'eau, \$20,000 à \$28,000 **235-0198 31-05**

Grands terrains, près d'un lac, dépassant tous 40,000 pi. ca., arpentés, cadastrés, prêts pour construction, \$14,000 chacun. **(613) 233-8619 ou (819) 767-2432 31-05**

Terrain à Ripon, près petit lac, avec plage (montagnes noires), 627' de façade x 300' de profondeur. Très bons arrangements. **986-9705 06-06**

Secteur Templeton, terrain 5,500 pi. ca., services inclus, taxe de parc payée. **663-1871 07-06**

54 PROPRIÉTÉS A VENDRE

Maison style moderne, 1030' ca., 2 c.c., aménageable pour 3 ou 4 c.c., lot de 9,200' ca., libre pour mars, prix réduit à \$73,900.00, 171 des Haut-Bois, projet Beau-Vallon à Angers. Pour visite, Roger Labrie. Jour: 1 (663) 3945 et 986-6778 ou soir: 986-8075 **J.N.O.**

40 A PARTAGER

Condominium 2 c.c., près hôpital, 5 appareils ménagers, chauffé et éclairé, \$275.00/mois **243-7612 J.N.O.**

Clodel



\$62.000.00



\$69.000.00

Deux véritables aubaines!
Intérêt 8% pour 1 AN



\$87.500.00

Une adresse où il fait bon vivre. Près des écoles, de l'hôpital et du centre ville. Cette maison est la seule de sa catégorie sur la rue. Faites vite!



\$97.000.00

Soyez le premier! Joli bungalow de 3 chambres bien décoré avec armoires en chêne. Dans le carrefour de la capitale.

CONDO à partir de

\$72.000.00

Emplacement central! La vie facile! Pas de pelouse à tondre, pas de neige à pelleter. Initiez-vous aux joies du condo.

MAISONS neuves à partir

\$103.000.00

Le style de demain dès aujourd'hui! Téléphonnez dès maintenant pour choisir les couleurs de votre tapis.

DUPLEX HULL

\$115.000.00

Une trouvaille dans le secteur Mont-Bleu. Votre locataire vous aidera à payer pour ce joli bungalow de 3 chambres avec salle familiale muni d'un superbe foyer.

COMMERCIAL Boul. Maloney est

\$195.000.00

Grand terrain de 24,000 pi. car. avec grande maison et logis au sous-sol en plus d'une superbe piscine creusée. Idéal pour gens d'affaires.



\$110.000.00

Propriété impeccable au secteur Mont-Luc. Maison de 3 chambres tout brique avec sous-sol fini. Demandez une visite.



\$124.000.00

De l'espace dans cette maison à paliers multiples. Garage, salle familiale, et plus. Secteur de choix!

Les Immeubles
CLODEL Ltée, courtier
JACQUES ALARY, DANIELLE LAFRENIÈRE
243-7620

OUVERT LE DIMANCHE ou sur RENDEZ-VOUS construction unique



QUALITÉ SUPÉRIEURE
1,400 pi. ca., 3 c.c.,
1 1/2 salle de bain,
intérieur colonial, sous-sol, garage

AUTRES MODELES SUR LES LIEUX

Rue Pasteur en face du 1166
boul. Maloney E. (Tapis R.N.)

Construction
669-5047



827-3957



HULL - 2 c.c. + 1 c.c. Salon et chambres tapis neufs, cuisine céramique, lave-vaisselle, aspirateur central, foyer en pierres, terrain 60' x 100', piscine creusée. Sous-sol et garage finis.
Après 6hres 776-1811

Buckingham, vente privée: maison centenaire de style "Loyaliste", 3 c.c., 3 salles de bains, salon, bouilloir, salle à manger, planchers en érable. Plusieurs extras: très grand bain tourbillon, Jenn-Air, four encastré, lave-vaisselle, aspirateur central, foyer à combustion lente, serre, lustres, portes françaises dans serre et salon. Terrain 60' x 135' clôturé et paysager, patio étagé en bois traité. Prix demandé \$123,500.00.
986-9725 ou (819) 643-5220
29-05

MAGNIFIQUE SPLIT-LEVEL
avec vue splendide de la ville, 3 c.c., salon, salle à diner, salle familiale avec foyer et beaucoup d'autres extra. Il faut la visiter pour l'apprécier.
568-8564

Pourvoirie à vendre à Val-des-Bois.
(514) 729-0166 31-05

Construction unique, secteur Carrefour, résidence double, 4 c.c., 2 salles de bains, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles à manger, 2,000 pi. ca., climatiseur, échangeur d'air, lot 52 x 100, \$145,000.00.
643-2787 J.N.O. 31-05

Hull, rue Valin, semi-détaché, 3 c.c., plus appartement au sous-sol, revenu mensuel \$930.00, \$79,500.00.
684-9775 31-05

Century 21
MACINTYRE INC.
OLD CHELSEA
827-3112 457-1743

ST-PIERRE DE WAKEFIELD - Nouvelle maison Viceroy, belle plage et vue, 4 ch. c., salle familiale, 2 bains. 35 min. de la ville. \$128,000.
ESTELLE CHENIER

LAC HALVERSON - Chalet 4 saisons, 3 c.c., meublé. Hangar pour bateau 45 milles de la ville. \$77,000.
ESTELLE CHENIER

Angers, 2 maisons neuves, 2 c.c., visite libre, à 56 et 58, rue De Bourgogne.
281-0281 07-06

Touraine, bungalow avec 4 c.c., foyer, 2 salles de bains. Faut voir! \$115,000.
568-8149 07-06

Templeton, nouveau projet, proximité autoroute 50, split-level neuf, 2 c.c., foyer, aspirateur central, sous-sol fini. Vendre ou louer avec option d'achat.
643-2998 ou 663-6257 31-05

Aylmer, unifamiliale, 2 étages, 4 c.c., garage, bien paysager, secteur paisible, \$95,500 (négociable). Après 17h00.
684-0360 31-05

Aylmer (Wichwood), 2 constructions neuves, 2 étages, garage, sous-sol fini, planchers de bois franc, 3 c.c., patio. Vente privée.
684-6168 ou 685-1220 31-05

De Lauzanne, près du parc, semi-détaché, 3 c.c., 1 1/2 salle de bains, salle de jeux finie, récemment peint, \$70,700.
684-0699 31-05

Projet Mont-Luc, 2 + 1 c.c., planchers bois franc, très propre. Faut voir!
243-3780 31-05

Aylmer, Wichwood, split 1985, 3 c.c., salle à diner, 2 salles de bains, sous-sol fini, terrain 10,000 pi. ca., piscine hors-terre 24' clôturé. Vente privée.
682-0140 21-06

Gatineau, "High Ranch", tout brique, 28 x 42, 3 + 1 c.c., 2 salles de bains, sous-sol fini, foyer, alarme, air climatisé, piscine, près école. Beaucoup d'extra, \$86,500.
663-4344 31-05

Touraine, bungalow, tout brique, 2 salles de bains, salle familiale, bar équipé, poêle à combustion lente, piscine creusée, air climatisé central.
568-3989 31-05

Angers, bungalow modèle R2000, 2 c.c., aspirateur central, micro-ondes, beaucoup d'extra. Taxes \$1,440. Valeur \$83,000 pour seulement \$76,900. 43 Beaujolais (Angers).
281-0281 21-06

Ferme Limbour, semi-détaché, 1200 pi. ca., garage, 3 c.c., 1 1/2 salle de bains, foyer au sous-sol, piscine creusée, terrain 65 x 100, \$102,000.
561-4529 31-05

Cantley, maison en bois sur 1 acre de terrain, entourée d'arbres, près d'un étang, foyer central, planchers de pin, patio cèdre, toit en métal, 10 milles du Parlement, idéal pour couple désireux être isolé, \$79,500.
827-3511 (soir) 31-05

Gatineau, bungalow 28 x 41, 3 c.c., près Lac Beauchamp. Vente privée. A voir, \$79,900.
663-5498 (soir) 31-05

Petite ferme loisirs avec maison et bâtiments dans région de Buckingham, 60 acres cultivables, (75 acres boisés, non zonés). A vendre ou à échanger pour propriété entre Angers et Aylmer. Pour informations:
(819) 986-8774 31-05

Maison au 487-489 Des Pins à Buckingham, centre-ville, 2 étages, sous-sol fini. Prix \$95,000.
986-5182 JNO

AUBAINE!
Secteur Val-des-Monts, 2 maisons neuves, 2 c.c., possibilité d'une 3e chambre, salon, cuisine, sous-sol, terrains d'un acre chacun. Profitez du spécial jusqu'au 20 mars 1989: \$66,000.00.
671-0975 J.N.O.

Angers, 11 Kamouraska, bungalow avec garçonnère, tout brique, abri d'auto, patio, grand terrain, remise, \$84,900.00 négociable.
986-6893 31-05

Gatineau, split-level 32 x 40, construction 1988, 3 c.c., remise, entrée pavée béton de ciment, sous-sol fini.
663-5349 31-05

Angers, à 20 minutes du centre-ville, maison neuve à partir de \$73,800, incluant terrain, près autoroute 50, sortie Avenue des Laurentides. Pour informations, 38 Valpin.
986-9245 ou 281-5278 07-06

Sur le bord de la Lièvre, à 6 milles de Buckingham, joli bungalow, garage et atelier, terrain de 100 x 100, secteur paisible, seulement \$50,000. (100 pieds bord de l'eau). Cause maladie. Demandez Paul.
561-9871 31-05

Angers, maison neuve, style moderne, beaucoup d'extra. Faut voir!
Jour: 663-3945 ou Soir: 986-1244 J.N.O.
Gatineau, 1 acre, propriétaire doit déménager le 1er juillet, 3 c.c., Jenn-Air, four encastré, \$82,000.
663-5104 07-06

Gatineau, bungalow, cause départ. Le meilleur prix l'aura! 3 c.c., abri d'auto, foyer, air conditionné central, terrain 70 x 100 près de la polyvalente Nicolas Gatineau. Évaluation professionnelle \$85,000. Directement du propriétaire.
643-4776 14-06

Cantley, chemin des Érables, bungalow 28 x 46, 3 c.c., foyer, planchers de chêne, aires ouvertes, très grande cuisine, salle à diner, remise, extra. Vente privée.
827-3902 31-05



Construction unique, secteur Carrefour, résidence double 4 c.c., 2 salles de bains, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles à manger, 2,000 pi. ca., climatiseur, échangeur d'air, lot 52 x 100, \$145,000.00.
568-1538 07-06

Quadrex \$56,000 avec piscine, 3 c.c., 2 salles de bains, murs en pin, mur de miroir.
568-1774 14-06

56 CONDOMINIUMS
Condo à vendre, 2 c.c., garage, sous-sol, air climatisé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, prises laveuse et sècheuse, grand balcon, près centre d'achat, \$77,500.
684-2110 31-05

3 c.c., salle à diner, 1 1/2 salle de bains, stationnement intérieur double, vue panoramique.
770-8726 14-06

Condo luxueux, 25 rue de Lucerne, près hôpital Gatineau, 2 c.c., garage, foyer, 2 balcons, salle à manger, 2e étage, \$68,000.
568-0371 31-05

Condo 152-D Ernest-Gaboury, 2 c.c., foyer, garage, 2 balcons, près de l'hôpital de Gatineau.
663-3159 31-05

2 c.c., foyer, grand balcon, ventilateur et lave-vaisselle, rez-de-chaussée, près hôpital de Gatineau, disponible 1er juillet.
778-2943 31-05

57 MAISONS-MOBILES
Templeton, 1978, 14 x 68 avec extra. Après 17h00.
663-1124 14-06

Gatineau, Projet Riviera, 28, 4e avenue, 2 c.c., à louer avec option d'achat.
568-8528 07-06



PRINCE CARAVANE

14 X 70, foyer, clôturée, 20-3e Avenue Ouest

PARC RIVIERA

561-0269/ 568-6430

60 LOUER OU VENDRE

Semi-détaché neuf à louer ou à vendre avec option d'achat, 2 c.c., sous-sol semi fini, au 37-38 rue Payette, à Buckingham.
986-8188 14-06

70 OCCASIONS D'AFFAIRES

FATIGUE DE TRAVAILLER POUR LES AUTRES.

Nous avons le produit qui vous donnera la chance d'être votre patron. Revenus dépassant la moyenne, temps plein ou partiel.
1-800-361-5096 ou (514) 328-7116 21-02-90

Route de produits FBI à vendre, (jus, liqueurs, chips).
776-6352 31-05

OCCASION EXCEPTIONNELLE

TRANSFORMER votre temps en \$\$\$
Investissement de \$5,000. minimum.
Financement disponible.
Profit très élevé.
Temps plein ou partiel.

CONTACTEZ SUZANNE
(613) 727-1158
"Nous parlons anglais"
Sukar Vending Distribution

RESTAURANT A VENDRE (pour être déménagé)



CASSE-CROUTE
tout équipé

(mets pour apporter)

-Machine crème glacée

molle

-3 friteuses

-Plaque à Hambourgeois

-2 mixers

-Fontaine à boissons gazeuses

-Nouvelle hotte co2 system

-2 réfrigérateurs

-3 congélateurs

-Tout rénové et approuvé par le département de la santé du Québec.

Tél: 1-613-224-6335

ÉPICERIE À VENDRE dans Pointe-Gatineau

• Bon emplacement

• Bon chiffre d'affaire

• Fond de commerce

Pour information

561-3473

72 COMMERCES À LOUER

2 LOCAUX À LOUER

INDUSTRIELS ET COMMERCIAL
1400 p.c. et plus

Pour plus d'informations:
COMPOSEZ LE 663-9613

Aylmer, duplex 1983, revenu \$12,660 par an, aucune dépense, aucun entretien, \$109,500 (négociable).
684-9206 14-06

73 COMMERCES À VENDRE

Résidence - restaurant terrasse, licencié, vue superbe de la rivière, 1 1/2 acre de terrain paysager, potentiel extraordinaire, clientèle solide ment établie.
685-0733 ou 682-5004 31-05

Occasion d'affaires: Resto - casse-croûte à vendre (ou à louer): 22 places intérieures, grande terrasse à l'extérieur, comprenant terrain, bâtisse, équipement, situé à l'entrée d'un camping, à 500' de l'aéroport de St-André Avellan. Beaucoup de potentiel. Richard Payer.
986-8924 ou 1-776-0077 31-05

74 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

À vendre, 6 logis situé sur la rue Sauvé, construction 2 ans, 2 ch. à c., et stationnement.
(613) 749-5577 ou 986-1142 JNO

À Gatineau, centre-ville trois logis à vendre, 2 - 3 c.c., et 1 - c.c., revenu annuel de \$14,760.00, tous bien loués. Pour informations:
Guy: 561-1516 J.N.O.

Trois locaux intérieurs disponibles immédiatement, pour entreposage seulement.
663-8268 ou 643-9494 07-06

ESPACE COMMERCIAL À LOUER
5 000 pi. ca.
1er plancher
275, boul. St-Joseph, Hull
Excellent endroit pour brasserie
777-5204

ESPACE COMMERCIAL À LOUER
Coin très passant, bien situé, idéal pour vente au détail.
1200 p.c.
S.V.P. contactez Denis au:
725-2045

Local commercial, 1000 pi. ca., au rez-de-chaussée, coin boul. Mont-Bleu et Cité des Jeunes. Après 16h00.
778-7318 21-06

Chemin des Érables, un local commercial 200 pi. ca., libre immédiatement. \$200/mois.
561-5300 07-06

Locaux commerciaux à louer: 850 pi. ca., secteur Deschênes, 700 pi. ca., boul. St-Joseph, Hull, Avant, 18h00.
771-1770 21-06

79 ENTREPÔT À LOUER

LES MINI-ENTREPÔTS
Mini-entrepôts
ALABRI
RÉSIDENTIEL et COMMERCIAL
663-1460

84 BÂTIMENTS DE MÉTAUX À VENDRE
Bâtisses de métaux de tous les genres. Prix imbattable. Fabriqués selon vos spécifications.
243-6603 08-11-89

91 CHALETS À LOUER
Chalet neuf à louer au Lac Ste-Marie, à 5 minutes du Mont Ste-Marie, 3 c.c., s. de bain complète, meublé. À louer à la semaine, à la fin de semaine.
Gatineau: 561-0450
Mont Ste-Marie: 467-2583 JNO

Magog, Cantons de l'Est, luxueux chalet près des lacs, golf et équitation.
4 c.c., bain tourbillon.
1 (514) 465-0712 ou 1-843-7722 J.N.O.

Domaine Hazelwood, sur le lac St-Laurent, près du 31 milles, excellent pour truite, brochet, achigan, doré. Chalets équipés ou chambre et pension. Sur semaine ou fin de semaine.
(819) 463-2091 ou (819) 449-6896 31-05

Chalets à louer pour juin, juillet et août, près de la rivière, embarcation fournie, Val-des-Bois.
454-2646 31-05

Lac Latourelle, région lac Blue Sea, 3 c.c., foyer. Après 16h00.
770-2955 14-06

Chalet à louer à la saison, au bord de la Lièvre, à 10 minutes de Buckingham, site privé, 2 c.c., salon, cuisine, salle de bains avec douche, eau potable. Du 15 mai au 15 septembre.
986-3633 31-05

**LOCAUX
A LOUER**

BUREAUX ET MAGASINS
de
375 pi.² à 1500 pi.²

161 boul. St-René Ouest, Gatineau

Pour renseignements
SUZANNE CHARBONNEAU

776-3171

Mont-Tremblant, condo 6 places,
tennis, golf, plage, voile. Au mois,
ou été.
(514) 649-5075 31-05

Chalet, plage, site enchanteur,
calme. \$275.00/semaine, aussi petit
chalet \$100.00/semaine ou
\$350.00/mois.
(613) 233-8619 31-05

**92 CHALET
A VENDRE**

Luskville, 20 minutes de Hull, vue et
accès à la rivière, 75' de façade x
210, meublé, demande \$35.000.
Après 17h00.
770-0848 J.N.O.

Montpellier, terrain 1/2 acre, près
du terrain de golf, roulotte 25' avec
rallonge de 12 x 20. Aubaine! Après
17h00.
568-0974 31-05

Chalet hivernisé à vendre ou à
louer, lac Bitopi, Gracefield.
(819) 463-2091 ou 14-06

Lac des Cèdres, Messines, 4 pi-
ces, veranda couverte, quai flottant,
remise, chauffage électrique et
loyer style Franklin, \$31.500.
595-1094 31-05

Lac Cameron à Bouchette, 12
minutes du Lac 31 Miles, 2 terrains
plus maison mobile, meublé,
\$25.000. Après 17h00.
568-6809 31-05

Black Bay Luskville, meublé, puits,
pompe submersible, fosse septi-
que. Après 5h00 du lundi au ven-
dredi.
561-9549 07-06

**95 ROULOTTES-TENTES
A VENDRE**

Tente roulotte "Bonair" 1050 1984,
excellente condition, prix \$5,750.
Après 17h00.
684-0615 31-05

1986 roulotte "Prowler" 311,
remise, patio, excellente condition,
beaucoup d'extra. Camping Val-
des-Monts, \$16,500.
(819) 684-9492 31-05

Roulotte 24' "Val-Bar", bonne con-
dition \$5,500.
643-2230 31-05

Roulotte 23' avec agrandissement
en bois 10 x 20, sur terrain terrassé
60 x 150, au bord du Lac Escalier,
Camping Thom. Excellent état. Prêt
pour nouveau proprio.
741-6575 31-05

Tente roulotte "Bonair" 1984,
#1200, 8 places, auvent, réfrigé-
rateur, chauffage, excellent état.
568-8569 ou 568-1151 31-05

1976 roulotte "Unik" 19', très
bonne condition, \$5,500.
561-7096 31-05

**96 CENTRE DE
VILLEGIATURE**

**CHALET EN LOCATION
A LA SEMAINE**
Tous équipés. Pour réservations,
**DUHAMEL CAMPING
& CHALET INC.**
(817) 428-3740 21-06

**114 AUTOMOBILES
A VENDRE**

MERCURY MONARCH 1976
4 portes, \$1,595.00. Appelez au:
771-7999
ou après 6 hrs
561-3222 JNO

1981 Renault, manuelle, très bonne
condition, peinture refaite, \$2,000.
Tél. après 17h00.
663-6117 243-4837 JNO

Toyota Corolla SR-5, 1982, mag
wheels. Le propriétaire est un
mécanicien. Pour informations,
Mario après 17h00.
663-4125 J.N.O.

1989 Grand Prix SE, blanche, inté-
rieur gris, 4 mois d'usage, tout équi-
pée, 16,000 km., valeur \$26,200
demande \$21,500.
776-2121 (jour) ou
1 (819) 986-6344
(après 19h00) J.N.O.

1985 MAZDA GLC SPORT
5 vitesses, tout équipée,
peinture neuve, 56,000 km.,
comme neuve. Faut voir!
Prix ferme \$6,000. Marc
778-6419 ou 771-1298
J.N.O.

1984 Fiero blanche,
tout équipée, 72,000 km.,
bonne condition. Après
4h00.
663-9878 J.N.O.

1985 1/2-86, Ford Escort, 2 portes,
55,000 km., hatchback, 4 cylindres,
automatique, stéréo-cassettes, toit
ouvrant \$4,995.
568-5938 ou 839-5253
31-05

1985 Hyundai Pony, 5 vitesses,
75,000 km., peinture neuve, méca-
nique A-1, garantie complète trans-
férable, \$3,700.
Soir: 243-7806 07-06

1981 Grand Prix LJ, 305, air condi-
tionné, tilt, contrôleur de vitesse,
portes et vitres électriques, \$3,200.
568-4236 07-06

1980 Pontiac Parisienne V8, auto-
matique, très économique, AM/FM,
peinture refaite, \$2,000. A voir
après 17h00.
643-2593 31-05

1985 Pontiac Fiero rouge, 5 vités-
ses, très bonne condition. Après
18h00.
827-2230 31-05

1980 Acadian, manuelle, très
bonne condition, 75,000 km.,
AM/FM cassettes, peinture refaite,
\$1,000.
778-3556 31-05

1979 Oldsmobile 6, bonne condi-
tion, \$800.
663-5779 07-06

Cavalier 1984, automatique, très
bonne condition. Prix à discuter.
643-1946 JNO

1985 Buick Skylark, 4 cylindres, 4
vitesses, 90,000 km., très économi-
que, \$6,950.
684-0058 JNO

1983 Oldsmobile
Sierra, avec contrôle
de vitesse, volant
inclinable, très bonne
condition, \$5,500.00.
663-3266 J.N.O.

FAUT VOIR! Camaro
Z28, 1980, 350 LT1, 4 bolt
main, 4 vitesses, haute
performance, montée par
professionnel, évaluée
à \$12,000, facture à
l'appui.
Luc: 568-6458 soir
777-2731 jour
28-06

79 Cordoba Deluxe, très bonne
condition, peinture refaite, \$2,800.
Tél. après 17h00.
243-4837 663-6117 JNO

Corvette 1979, blanche, prix à dis-
cuter.
1-986-7387 JNO

1987 Hyundai Excel GLS, blanche,
55,000 km., manuelle 5 vitesses,
toit ouvrant électrique, garantie 42
mois. Prix de vente: \$7,900, valeur
à neuf: \$12,500. Informations Guy.
595-2131 J.N.O.

1987 Mercury Tracer comme
neuve, 31,000 km., 2 portes, 4
vitesses, manuelle. Après 18h00.
663-5685 J.N.O.

Camaro Z28, 1980,
peinture neuve, remontée
à neuf, \$3,000.00 ou
meilleure offre. Claude.
Jour: 993-6492 ou
Après 5h00: 663-8454
J.N.O.

**115 ACCESSOIRES
D'AUTOMOBILES**

SPECIAL
Alternateurs, démarreurs et batte-
ries au calcium au prix du gros.
R. Cormier
44 Bellevue, Gatineau
643-2323 JNO

Acheteurs véhicules pour pièces.
663-3388 14-06

**118 CAMIONS
A VENDRE**

1980 Ford F-100, moteur
neuf, 429, manuel au
plancher, 4 vitesses,
avec 2 silencieux, avons
fait au-dessus de
\$2,000.00 de réparations
demande \$4,000.00 ou
meilleure offre.
643-2702 J.N.O.

Nissan (King Cab) 4 x 4 1986,
47,000 km., \$9,300.00, vitres élec-
triques, beaucoup d'extra, très
bonne condition.
770-8530 ou 778-3233
J.N.O.

Jeep Suzuki 1982,
pneus neufs, très bonne
condition, peinture neuve,
86,000 km. Après 18h00.
663-1497 J.N.O.

**125 BATEAUX
A VENDRE**

Bateau aluminium 12' Spring Bok,
moteur 3 h.p. Johnson, bonne
condition, parfait pour la pêche,
\$775.00.
643-3827 31-05

**131 MOTOCYCLETTES
A VENDRE**

Honda CV 750 Custom - 81. Prix à
discuter. Pierre après 6h00.
643-3986 JNO

1984 Honda Shadow 750, bonne
condition, \$1,000 ferme.
1-423-5367 J.N.O.

1977 Honda 750K, 11,000 milles
(originale), très bonne condition,
"windjammer", porte-bagage, toile
protectrice.
663-9249 J.N.O.

1982 "Virago" 750cc, \$650, bonne
condition.
243-6839 31-05

Honda Spree 50cc (Scooter), par-
faite condition, 6,850 km., \$350
771-4630 31-05

1986 Scooter Honda Aero 50, \$700
ou meilleure offre.
663-0652 31-05

**140 DIVERS
DEMANDES**

Recherche poêle de
cuisine à bois, très
bon état.
669-0319 J.N.O.

**141 DIVERS
A LOUER**

FLAMANTS EN PARTY
Flamants roses sur votre gazon
pour signaler une fête, une sur-
prise, un anniversaire ou bienvenue
à bébé, avec ou sans ballons. Après
14h00.
684-5295 07-06

**142 DIVERS
A VENDRE**

Téléphone cellulaire NEC, 6 mois
d'usage. Valeur à neuf, \$2,375.
Demande \$1,500. (ferme).
Marc: 568-2715
Bureau: 663-4860 JNO

Soudeuse à gaz, Lincoln, 200
ampères, avec câble, très bonne
condition, \$3,500.00.
671-3725 J.N.O.

AUBAINE!
Divan-lit, \$175.00;
table + 4 chaises, \$50.00;
bureau d'étudiant avec
rangement, \$50.00.
595-2156
laissez message
J.N.O.

39 volumes, collection Grütler Dux
d'Or, travaux d'aiguilles, papiers
servi. Prix à discuter.
771-8028 J.N.O.

C. & C. Meubles de parterre en
bois: petites remises, balançoires,
tables, etc. Livraison possible, 1/2
mille, route 309 nord, Buckingham,
ouvert 7 jours, de 8h00 à m. à 9h00
p.m.
.....

C. & C. Customized lawn furnitures
in wood. Delivery possible, 1/2 mile
route 309 North, Buckingham.
Open 7 days a week 8h00 a.m. to
9h00 p.m.
(819) 986-7638 07-06

Pompe à piston GSW, pour puits
peu profond, valeur \$500, prix
\$250.
568-0175 07-06

Porte de garage à
vendre, 7' large x 8'
haut, isolée, et une
porte de cèdre pleine
avec fenêtre.
671-1328 J.N.O.

**ASPIRATEURS ELECTROLUX
USAGÉS, COMME NEUFS.**
\$275, 1 AN DE GARANTIE.
663-5444 07-06

POTEAUX EN MÉTAL
3" x 10", \$7.50; 1 3/4" x 10",
\$6.00.
663-1954 21-06

Ensemble de set de vaisselle 12
couverts, allant au four et micro-
ondes, assiettes à fondue et coup-
pes, \$225. Après 18h00.
663-4542 J.N.O.

Amieusement complet
pour boutique: miroir,
comptoir, mannequins,
tapis, etc.
643-1334 31-05

Scie radiale Sears
Craftman 10 pouces,
avec support, \$400.00.
Après 6h00: 663-2527
J.N.O.

Scie à table électronique de 10"
(Craftman), régulier \$1,200
demande \$750. Fontaine à eau
froide pour contenu 18,9 litres,
\$185.
778-6402 31-05

Cuisinières 24" et 30", réfrigérateur
avec 2 portes, vertical, 19,2 pi. cu.;
ensemble de cuisine en bois, peint
blanc; laveuse et sècheuse.
663-4685 31-05

C.B. 40 canaux (Side Band) "Realis-
tic 449"; système de son "Sanyo",
pour auto avec haut-parleurs.
643-2113 31-05

Aspirateur "Kirby" avec lave-tapis,
3 mois d'usage, valeur \$1,100
demande \$500.
561-2391 31-05

Réservoir à eau chaude, propane et
gaz, plaque chauffante, fourneau
encastré.
568-3591 07-06

75 lumières au néon de 8 pieds,
\$20.00 chacune.
643-1049 ou 561-8806
31-05

Laveuse et sècheuse, couleur
amerandé, \$650.00. Orgue.
669-0983 31-05

Grand spécial, comptoir italien,
lave-verres et tasses, trancheur,
machine à café, Espresso. Litano
Inc.
(514) 721-7578 07-06

Bicyclette pour fille, \$50; raquette
de tennis.
568-3861 31-06

Porte coulissante neuve, imitation
chêne, grandeur 6' x 6', valeur
\$125 pour \$50; Mask pour auto
Chrysler Laser, aussi pour Daytona,
\$25.
663-6448 31-05

Superbe ensemble de baptême, 5
morceaux, fait à la main. Prix \$150,
ou meilleure offre. Après 17 heures:
568-8963 JNO

Machine à coudre industriel 20W,
bon état, 6 mois garantie, bon fonc-
tionnement. \$800.
643-3296 JNO

A vendre, 12 boîtes de 10 bouteilles
permanente mini-vague (L'Oréal).
Prix à discuter.
Jour: 234-0331
Soir: 561-9865
JNO

Imprimante au laser
HP Laserjet +, 300
points à la ligne, haute
qualité, utilisé 12,000
feuilles, durée de vie
300,000 feuilles, \$2,500
à discuter. Demandez
Serge.
983-2725 ou
1-800-567-6898 J.N.O.

Portes d'armoires en mélamine,
chêne, changez seulement vos por-
tes et économisez des \$\$\$ Estima-
tion gratuite.
776-2686 31-05

Deux enseignes lumineuses,
approximativement 28" x 72";
aussi porte commerciale vitrée.
Meilleure offre.
778-6117 31-05

Ensemble laveuse et
sècheuse G.E.; poêle
30", brun; poêle à
combustion lente; T.V.
couleur Westinghouse;
aspirateur Electrolux.
986-1936 31-05

Satellite, 8 pieds, Seeban.
671-2300 JNO

**143 MARCHÉ
AUX PUCES**

VENTE DE GARAGE
3 et 4 juin, de 9h00 à 17h00, au 58
Smith, Pointe-Gatineau, près de la
Savane.
31-05

**MARCHÉ
AUX PUCES**

**MAINTENANT
OUVERT**
Antiquités, meubles,
jeans, vêtements,
chaussures
et bien des trouvailles.
1706 CH. PINK
(à côté de Gaston Guitard)
771-4512

**145 VÊTEMENTS
A VENDRE**
Robe de mariée à vendre,
956-1925 jour 663-0307 soir
JNO

Robe de mariée originale, neuve,
grandeur 3-5, avec chapeau et
gants. Valeur \$1,000 pour seule-
ment \$600.
684-0058 JNO

Surplus militaire Montréal: chemise
travail, \$2.75, pantalon travail,
\$3.50, bottines travail, \$15.00, cata-
logue (envoyez \$2.00, rembourse-
ment 1ère commande).
Surplus Militaire
26 Notre-Dame, C.P. 243
St-Timothée, Qc
JOS 1X0 07-06

**146 FOURRURES-
ENTREPOSAGE**
Fourrure, réparation générale,
remodelage, nettoyage, entrepo-
sage assuré. Spécial pour été, ser-
vice à domicile. Micheline (Mathé)
457-4762 JNO

149 BICYCLETES
Vélo de montagne de marque Nis-
hiki, valeur \$475.00 demande
\$250.00. Guy.
595-2131 J.N.O.

Bicyclette pour garçon, 12 vitesses,
roues 26, \$75.00.
561-6429 J.N.O.

**150 APPAREILS
MÉNAGERS**
Achetez et vendez meubles usagés,
poèles et réfrigérateurs.
663-2327 JNO

Nous achetons et vendons meubles
usagés, poèles et réfrigérateurs.
663-1234 JNO

Laveuse à linge
Kenmore Heavy Duty 80,
4 cycles de lavage, \$250.
671-1297 J.N.O.

Achetez et vendons appareils
ménagers, service à domicile,
garantie, 13 rue Dumas.
778-3259 31-05

Avons laveuse, sècheuse, aussi
poêle et réfrigérateur avec garantie.
Achetez appareils usagés. Service
et réparations à domicile.
744-7610 05-07

**151 RADIOS-
TÉLÉVISEURS**
Télévision 21" couleur, de marque
Hitachi + commandes à distance, à
vendre pour \$300.00. Guy.
595-2131 J.N.O.

152 AMEUBLEMENT
Bain, couleur beige, poignée
incluse, excellente condition. Prix
demandé \$200.00. Après 18h00.
643-1990 J.N.O.

Porte moustiquaire en aluminium,
porte d'entrée en bois, portes en
bonne condition, idéales pour réno-
vation. Après 18h00.
643-1990 J.N.O.

Table Ikea neuve, mélamine blan-
che plus 2 chaises rouges, valeur
\$120.00 à vendre pour \$65.00.
Guy.
595-2131 J.N.O.

151 JARDINAGE
BON, BEAU, PAS CHER!
Denis Camionnage,
ouvert 7 jours par semaine.
Pour sable, roche concassée,
top soil, excavation,
location de camion,
livraison, etc. Appelez au:
595-5977 ou
Page: 778-9363
J.N.O.

AUBAINES
Meubles usagés
Claude et Robert
Nous récupérons, achetons
et vendons des meubles
de tout genre.
Poèles, firdgaires, laveuses,
sècheuses etc...
SERVICE DE LIVRAISON
93 Eddy, Hull 776-4109

Ensemble de salle à dîner avec buf-
fet, 6 chaises, en bois, très bonne
condition, \$950. Après 18h00.
663-4542 J.N.O.

Mobilier de salon style colonial
marque Roxton, très bonne condi-
tion. Après 18h00.
243-5626 31-05

Mobilier de salle à dîner 9 pièces,
en acajou, bonne condition, \$2,300
ou meilleure offre.
986-2291 31-05

Poêle, réfrigérateur G.E. couleur or,
parfait état, \$400; table ovale en
érable avec pied central, 4 chaises,
\$300; divan et chaises de salon,
\$300.

Avant 17h00: 663-1544
Après 17h00: 643-3296
26-07

**154 CHAUFFAGE-BOIS-
FOYER-POÊLE**

**DUQUETTE'S
FIREWOOD INC.**
Bois franc 4 x 8 x 16" à partir de
\$43.00 avec ordre minimum.
613-830-1488 427-5982
JNO

Réservoir à eau chaude, 40 gallons
"John Wood"; poêle à bois com-
bustion lente, de marque Lesieur,
aussi accessoires et tuyau. Prix à
discuter. Après 18h00.
643-2257 31-05

155 MATÉRIAUX
Super Spécial!
Bois de construction directement de
la scierie, pruche de l'est, pin blanc
2 x 6, 2 x 8, 6 x 6, etc.
(819) 427-5742 28-06

Super Aubaine! Aspenite 1/4,
\$3.69, 7/16, \$4.49, 5/8, \$7.49.
Plywood 1/2, \$12.95, 5/8, \$13.

Top soil de première qualité, \$90.00 le voyage de 10 verges.
986-1352 21-06

173 SALONS DE BEAUTÉ

Équipement d'esthétique, 1 an d'usage avec inventaire, prix à discuter.
Pour informations: France 457-2243 457-9060 JNO

Espace à louer pour électrologiste avec avantages.
Claude: 561-1317 ou Bernard: 243-5402 31-05

176 EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE

Rénovation, peinture intérieure et extérieure, réaménagement extérieur.
Après 18h00. 643-5295 JNO

maintenances LAFRENIÈRE
Résidentiel & commercial

Ass.
- Tapis - Cirage
- Décapage
- Ménage du printemps

ESTIMATION GRATUITE 671-1553

NOVICO QUINCAILLERIE GATINEAU LTEE
Location d'outils • Chasse et pêche

Vente et réparations de petits moteurs
SERVICE DE VITRERIE
- Miroir - Vitres de table
- Réparation de fenêtres
- Réparation de moustiquaires
46, Chemin de la Savane, Gat. 508-8530
Jerry et Ronald Brennan

PIXEL ENR. PRODUCTION VIDÉO

• Mariages
• Baptêmes
• Réceptions, etc.
Stéphan Martineau (819) 778-7195
Service professionnel

Rénovation mineure, peinture intérieure et extérieure, installation de céramique, entretien extérieur.
Lavage de tapis. 663-2994 JNO

Ferais peinture et rénovation d'intérieur et d'extérieur de tous les genres. Contacter Etienne au: 776-6230 ou 778-4702 (pagette) JNO

Ferais tenue de livres et payes. Expérience et références. Claude. 643-5296 ou 593-7922 (pagette) 28-06

Estimation gratuite. Toiture de goudron, bardeaux d'asphalte, peinture, réparation générale. Prix raisonnable. 684-1279 31-05

EBÉNISTERIE N. FOURNIER INC.
Fabrication locale d'armoires de cuisine et de salle de bains sur mesure. Estimation gratuite. Salle de démonstration, 380 Notre-Dame. 663-3133 31-05

PEINTRE avec carte de métier, 15 ans d'expérience. Meilleur prix. Références. Estimation gratuite. 663-6965 28-06

PEINTURE, très bon prix, 17 ans d'expérience, références. Estimation gratuite. Georges. 561-5937 31-05

23 ans d'expérience pour mieux vous servir. Ferais ouvrage de tous genres, sous-sol, fenêtres, portes, clôtures, patio, aluminium. 568-2135 ou 643-3585 31-05

Ferais rénovations de tous les genres, céramique, plancher de ciment, dry wall, peinture, etc. 561-3733 ou 684-1918 31-05

ESTIMATION GRATUITE
Prise gyproc, finition de joints, plafonds texturés et décoration. Avec expérience. 663-8351 14-06

GESTION PYRAMID ENR.
Peinture et décoration, qualité sans compromis. 561-0092 ou 561-6573 21-06

RÉNOVATION PLUS
Voici le printemps. Faites-le maintenant: charpente, finition, revêtement, toitures, etc. Michel. 777-7906 31-05

MAÇONNERIE J.M.P. ENR.
Briques; Blocs; Pierres. Estimation gratuite. Paul: 663-9633 J-Marc: 663-8350 JNO

Services avec camion, résidentiel ou commercial, débarras d'objets non voulus, voyages au dépôt, transports d'objets lourds. Autres travaux au besoin. 684-4148 07-06

Traitement de texte de tout genre, bilingue, professionnel, tarif raisonnable. Contactez Input/Output. 561-4715 12-07

Spécialiste en rénovations extérieures, vinyle, Color Lock, corniches, portes, fenêtres, gouttières, toitures. Estimation gratuite. Demandez Jacques. 643-1052 04-10

LE ROI DE LA RÉNOVATION
Spécialiste, tout genre de revêtement extérieur, portes, fenêtres, toitures, balcons, etc. Estimation gratuite. Jour: 776-0049 ou 643-1367 07-06

VIDÉO créatif et professionnel, noces, bien-cuit, anniversaires, etc. Y. Prigent. 663-4338 31-05

CONSTRUCTION - RÉNOVATION MAIN-D'OEUVRE QUALIFIÉE
Isolation, gyproc, joints, plafonds suspendus, tuiles acoustiques, sablage, etc. **RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL**
Estimation gratuite. **F & R CHARBONNEAU CONSTRUCTION** 643-1006 07-06

Comptabilité pour petites et moyennes entreprises **À DES PRIX DE PME**
20 ans d'expérience. Appelez Jocelyne après 17h00. 663-1458 07-06

JERRY MCALLISTER EXCAVATION, TERRASSEMENT, RÉPARATION DE FONDATION ET TUYAUX D'EAU ET D'ÉGOUTS. 778-6520 JNO

Peinture automobile, estimation gratuite, service à domicile, travail de qualité. Guy: 457-4762 JNO

Réparations, rénovations, aluminium, vinyle, portes, fenêtres. Après 14h00. 684-5295 07-06

P & M NETTOYAGE DE TAPIS, DIVAN, COMMERCIAL, ETC.
Prix très raisonnable. Estimation gratuite. Lundi au samedi. Appelez Peter: 663-4071 ou 663-8864 JNO

Film vidéo pour toutes occasions, baptême, shower, noce, première communion, etc. 643-3819 663-7264 663-6249 JNO

ATTENTION! ATTENTION!
Abattage d'arbres, paysagiste, haie de cèdres, tourbe, nettoyage de fonds de cours, 15% de rabais, ouvrage garanti, estimation gratuite. 663-6941 14-06

Ferais menuiseries de toutes sortes: finition, rénovation, construction, patio, sous-sol, intérieur, extérieur et chalet. 643-2860 31-05

Peinture, intérieur et extérieur, rénovations générales, finition de sous-sol, patio, clôture, plomberie. Meilleur prix en ville. Estimation gratuite. 669-1793 31-05

Réparation laveuse et sècheuse, poêle, lave-vaisselle, tondeuse, micro-ondes, etc. Travail garanti. Pierre Guay. Soir: 777-0866 21-06

177 DÉMÉNAGEMENT
Déménagement local, avec camion. 663-4868 JNO

183 MUSIQUE À VENDRE
Orgue YAMAHA, meuble électrique. 643-4195 JNO

Guitare "base" ibanez et amplificateur de marque "Trainer", comme neuve. Prix à discuter. Martin: 643-1946 JNO

Orgue à vendre de marque "Ace Tone", 2 claviers. Tél. après 17h00. 777-6314 JNO

Piano droit "Willis", très bonne condition, prix à discuter. 663-9760 31-05

ACHETONS-VENDONS
Disques compacts et cassettes. Aubaines Gatineau 106 St-Antoine 561-2156 07-06

186 PHOTOGRAPHIE-CAMERAS
Lentille zoom Tamron 70-210 mm, excellente condition, moins de 6 mois d'usage, adaptateur Minolta, lentille seulement et avec adaptateur, prix à discuter. 643-2657 JNO

200 MESSAGES PERSONNELS
Astrologie. Avenir des cartes. Je lis dans les cartes et les lignes de la main. Sur rendez-vous seulement. 663-1444 JNO

Voulez-vous vous faire tirer aux cartes ou dans une tasse de thé. Informations: Marie: 986-5729 JNO

AMOUREUX DU NORD, album de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes (de toute tendance). Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée, St-Damien JOK 2E0 (514) 835-3820 01-09-89

Rollande cartomancienne qui a travaillé à plusieurs sciences occultes: le futur par les cartes de tarots. 684-6125 21-06

Dire votre avenir, la main (vie), cartes (3 mois), tarots (6 mois), session 55 minutes. Carole. 643-9085 07-06

INTER-UNION 770-7207
Le seul service professionnel de rencontres sérieuses pour toutes personnes désireuses de partager une vie à deux.
Lundi et vendredi: 10h à 18h
Mardi, mercredi, jeudi: 13h à 20h

300 DIVERS
Avenir par les cartes. Pour rendez-vous, appelez après 17h00. 770-6662 JNO

Film vidéo pour toutes occasions, baptême, shower, noce, première communion, etc. 643-3819 663-7264 JNO

Besoin d'argent, achetons votre vieil or au meilleur prix. Bijouterie Trudel, 396 Principale à Buckingham. 986-5121 31-05

SI VOUS SOUFFREZ D'ARTHRITE, hémorroïdes, ulcères, bronchite, etc. Guérison rapide. Je lis les cartes. Mardi au jeudi. 568-0645 14-06

avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication. Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1 rue Notre-Dame, suite 9.200, Montréal, Québec. H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU REQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
MICHEL ALLEN FRANCINE ROY ALLEN Centre Alimentaire du Pontac Route 148 (Luskville) Pontac	1 Époque	Route 148 (Luskville) Pontac

Le président et directeur général,
Ghislain K.-Laflamme, avocat

Québec

CLSC GRANDE-RIVIÈRE

LISTE DE RAPPEL SECRÉTAIRE

SECRÉTAIRE:
Personne qui note en sténographie, en sténotypie ou par toute autre technique assimilable, et transcrit ses notes à la machine à écrire. Elle dactylographie à partir d'enregistrements sur rubans magnétiques, de brouillons ou de textes.

Elle peut dépouiller le courrier, rédiger la correspondance de routine, tenir à jour le classement des dossiers et assister un ou des cadres, des professionnels ou une équipe de travail dans leurs fonctions administratives.

Elle doit posséder une bonne connaissance des méthodes et de la routine de bureau utilisées dans l'exercice de ses attributions.

Exigences:
- détenir un diplôme d'études collégiales;
- avoir au moins 3 ans d'expérience;
- avoir connaissance du traitement de texte (Word Perfect);
- connaissance de langue anglaise serait un atout.

Unité de travail: secteur à la collectivité
Statut: temps partiel
Salaire: selon la convention collective en vigueur

TÉLÉPHONISTE-RÉCEPTIONNISTE:
Personne qui utilise un standard ou poste central pour brancher les postes intérieurs entre eux ou sur le réseau urbain; elle accepte les messages, enregistre les appels interurbains et les frais, s'il y a lieu. La personne accomplit toutes autres tâches connexes.

Exigences:
- avoir au moins 2 ans d'expérience;
- une bonne connaissance de la langue anglaise serait un atout.

Unité de travail: secteur à la collectivité
Statut: temps partiel
Salaire: selon la convention collective.

PRIÈRE DE FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE, AVANT LE 7 JUIN 1989, À:

Dolorès Dunn
Chef de service à la collectivité
CLSC Grande-Rivière
425, rue Le Guerrier
Aylmer (Québec) J9H 6N8

EN SOCIÉTÉ

Assemblée générale de l'Animation 55 et plus

L'organisme de soutien aux personnes âgées de 55 ans et plus "Animation 55 plus" invite tous ses membres et amis à assister à son assemblée générale le 9 juin prochain, entre 10h00 et 13h30. Cette réunion se déroulera dans le foyer de la Cabane en bois rond située sur le boulevard Cité des Jeunes à Hull.

L'assemblée générale annuelle d'Animation 55 plus est l'occasion de se procurer sa carte de membre (renouvellement ou adhésion) et de participer à l'élection du conseil d'administration pour la nouvelle année. De plus, la réunion sera agrémentée d'une conférence sur le vieillissement suivie d'un léger goûter.

Les personnes qui désirent obtenir plus de renseignements au sujet de cette journée importante et intéressante qu'organise Animation 55 plus, peuvent communiquer avec Guylaine Ouimette au 771-6609.

Parce que la vie ça n'attend pas!

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN
S.V.P. Donnez généreusement

**FIEZ-VOUS
À DES
EXPERTS**

**ÉVITEZ
LES
ENNUIS
DÉSAGRÉ-
ABLES
ET
SOUVENT
CÔUTEUX!**


POUR
RÉSERVATION
D'ESPACE
776-1063

PEINTURES
Benoit Bernier inc.
Décoration architecturale
JOINT - GYPSE
PEINTURE - TAPISSERIE
Estimation gratuite
561-7298

S.O.S. électroménager
776-0505
Service de réparation à domicile
Hull, Aylmer, Gatineau
• Vente d'appareils reconditionnés
Achat d'appareils ménagers
Vente de pièces
190 St-Joseph, Hull



TECHNICIEN RENAULT 595-4520
RÉPARATION DE VOITURES RENAULT
ET IMPORTÉS
J.L. LEBRETON ENRG.
601, Auguste Mondoux
Aylmer Qc. (coin Pink - Vanier)
18 ans d'expérience



**LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES
PIERRE CHARLEBOIS INC.**
COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL - INDUSTRIEL
Spécialiste en chauffage électrique et climatisation
ESTIMATION GRATUITE
68-4034
685-0864



**Ferblanterie
Gatineau Inc.**
ventilation-chauffage
résidentiel
commercial
Claude Gaudette, prop.
199, Park Avenue
Gatineau, Qué. **663-2528**



cosmo-tech
SERVICES ÉLECTRO-MÉNAGERS
SERVICES INC.
Réfrigérateur - air conditionné
- T.V. - Stéréo - Vidéo - laveuse - sècheuse
- lave-vaisselle - cuisinière
PIÈCES AU COMPTOIR
183 rue Achbar, GATINEAU **663-4496**

AVIS DE VENTE
AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que conformément à une ordonnance de la Cour Supérieure du district de Hull, en date du vingt-trois mai, mil neuf cent quatre-vingt-neuf, il sera procédé, le douze juin, mil neuf cent quatre-vingt-neuf à 2:00 heures de l'après-midi, au bureau du notaire soussigné, au 164 de la rue Wellington, en la Cité de Hull, à la vente de l'enchère et à l'adjudication publiques de l'immeuble ci-après désigné appartenant à la succession Louis Lévesque et al., savoir:
DÉSIGNATION: Un immeuble connu et désigné comme étant la moitié nord du lot CENT QUATRE-VINGT-DIX-SEPT (1/2 N. 197) suivant les plan et livre de renvoi officiel pour le QUARTIER CINQ (Q.5), Cité de Hull, division d'enregistrement de Hull, Province de Québec. Avec bâtisses y érigées circonstances et dépendances portant le numéro civique 317 Rue Champlain, Hull, P.Q. Avec et sujet à toutes les servitudes actives et passives apparentes et non apparentes affectant ou pouvant affecter ledit immeuble.
Pour les conditions s'adresser au notaire soussigné.
Me Jacques Laframboise, Notaire
164 Rue Wellington,
Hull, P.Q.
Fait à Hull, ce vingt-cinquième jour de mai, mil neuf cent quatre-vingt-neuf.

**ERRATUM
SUPER
CARNAVAL**
En page 3 de notre circulaire valide du 29 mai au 3 juin.
Les tomates roses de serre de l'Ontario, Canada # 1 sont annoncées à **2.84 kg. / 1.59 lb.**
On devrait lire **2.84 kg. / 1.29 lb.**

**COUR
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
NO: D880303
VILLE DE HULL**
demanderesse
-vs-
NORMAND MEUNIER
défenderesse
AVIS PUBLIC EST DONNÉ QUE le 13 juin 1989 à 12:00 heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur au No 14 rue Caron, en la cité Hull, district de Hull seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en:
1 bateau Brunswick blanc et rouge
1 moteur Johnson super Sea Horse
1 pelle mécanique noir
Conditions:
ARGENT COMPTANT
25 mai 1989
**RICHARD McKASKLE
HUISSIER**

**AVIS DE
CHANGEMENT
DE NOM**
Avis est donné que Jeannine Bergeron, ménagère, domiciliée au 19 rue De Cascogne à Touraine Gatineau, district de Hull, s'adressera au ministre de la Justice pour obtenir un certificat changeant son prénom en celui de Jacqueline Bergeron.
Signé à Hull, ce 11e jour de mai 1989.
PAULINE GAUDET,
Procureure de la requérante.

**CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR DU QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
NO: 565-02-000018-893**

**GARAGE MCCONNERY
(1983) INC.**
Partie demanderesse
-VS-
GILLES MORIN
Partie défenderesse
Le 13ième jour de juin 1989 à 12:30 heures de l'après-midi au 230 rue Mutchmore, app. 403B, Hull Qc, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 véhicule Chevrolet Chevette 1983 imm. DPX211 Qc ET EFFETS ARGENT COMPTANT ou chèque certifié au nom du huissier.
LE TOUT DEVANT ETRE VENDU SELON LA LOI.
Daté à Gatineau, ce 24 mai 1989.
PATRICE PARADIS
Huissier
Linteau Paradis Brayley
Huissiers
277, Notre-Dame,
Suite 203, C.P. 73
Gatineau, Qc
J8P 1K6

**VENTE
TROTTOIR**
**COMPTOIR
ST-VINCENT
PAUL
DE HULL**
102, rue
Eddy
Hull, Qué.
776-1068
**VENTE TROTTOIR
AU COMPTOIR
jeudi le 8 juin 1989**
La vente se
continuera les
9 et 10 mai à
l'intérieur.
À NE PAS MANQUER!

**AVIS DE PRÉSENTATION D'UN
PROJET DE LOI PRIVÉ**
AVIS est par les présentes donné que la Ville de Hull s'adressera au Parlement du Québec au cours de la présente session ou de toute session ultérieure pour lui demander l'autorisation de présenter un projet de loi d'intérêt privé ayant pour objet de modifier les dispositions de sa charte, portant sur les objets déjà publiés les 17 août, 24 août, 31 août et 7 septembre 1988 ainsi que par l'ajout des demandes suivantes, savoir:
1. La ville est autorisée à céder par bail emphytéotique, un certain immeuble en vue d'y ériger un édifice à bureaux, formé par l'espace aérien situé dans le secteur nord de la Maison du Citoyen, au niveau 219 et suivants, érigée sur les lots 481 Partie, 182-B-1, 182-B-2, 182-B-3, 182-B-4, 182-A, 181, 203-A, 203-B et 204 du cadastre officiel de la ville de Hull et plus amplement décrits à la description cadastrale produite en annexe du projet de loi. Une entrée distincte pour ledit immeuble sera située au niveau 176.
2. La ville est autorisée à céder par bail emphytéotique, les droits qu'elle détient dans le Palais des Congrès réalisé en vertu de l'article 55 de la Charte de la ville aux fins d'en assurer son intégration à un complexe multifonctionnel.
Toute personne qui a des motifs d'intervention sur ce projet de loi d'intérêt privé doit en informer la Direction de la législation à l'Assemblée nationale, Édifice Honoré-Mercier, 2e étage - "est", 1025, Saint-Augustin, Québec, Québec, G1A 1A3.
HULL, ce 2 mai 1989.
Le procureur de la Ville
MARCEL BEAUDRY, C.R.

C'EST PAYANT
LES HEBDOS DE L'OUTAOUAIS
DEVIENS CAMELOT!
VERS UN FUTUR BRILLANT
Composez le:
GATINEAU 663-4860
HULL 776-1063
AYLMER 684-1231



La Petite-Nation
Bulletin
LA REVUE DE GATINEAU
REGIONAL HULL
section L'OUTAOUAIS
REGIONAL AYLMEYER
HEBDOMICILE 24 OUT FOTERS HOMES
LE REGIONAL HULL AYLMEYER

SPORTS

200 cyclistes prennent la route pour Montréal

Dans le cadre de l'activité "EN ROUTE POUR LE TOUR" organisé par le Tour de l'Île de Montréal et le Festival international de la bicyclette de Hull, 200 cyclistes participeront à la randonnée Audax Hull-Montréal, samedi pro-

chain.

Les 200 courageux cyclo-touristes prendront le départ dès 6h00, à la maison du Citoyen. Les participants emprunteront la route 148 et pédaleront à une vitesse moyenne de 22.5km à l'heure pendant douze heures.

Tout a été mis en oeuvre pour assurer la sécurité des participants et le bon déroulement de la randonnée. Le peleton sera encadré d'une équipe de bénévoles dont des mécaniciens et des équipes de premiers soins. La Sûreté du Québec accom-

pagnera les cyclistes jusqu'à leur arrivée à Montréal.

Le groupe de "vélo-manes" devrait entrer à Montréal vers 18h00 et le lendemain, la caravane hulloise et outaouaise se joindra à des milliers d'autres cyclistes pour un

parcours de 70 kilomètres soit le Tour de l'Île.

Beau temps, mauvais temps, les organisateurs de la randonnée Audax affirment que le départ aura lieu tel que prévu. Il reste encore des places disponibles pour participer à cette audacieuse

randonnée et ceux et celles qui désirent le faire peu-

vent communiquer avec le Festival au 595-7373.

Horaire de la randonnée Audax 200

5h15	Inscription et remise des cartes de contrôle	
5h45	Formation du peleton	
6h00	Départ	
PARCOURS		
Départ de la Maison du Citoyen	0 km	6h00
Ville de Gatineau	4.0km	6h11
Voie ferrée dangereuse	9.4km	6h24
Ville de Masson	28.4km	7h14
Ville de Thurso	44.3km	7h58
Ville de Plaisance	54.4km	8h25
Polyvalente Papineauville	62.8km	8h48
PAUSE DE 30 MINUTES		
Ville de Montebello	70.3km	9h38
Ville de Pointe au Chêne	86.3km	10h21
Ecole St-Philippe d'Argenteuil	113.8km	11h34
PAUSE-DINER DE 86 MINUTES		
Ville Lachute	119.4km	13h14
Ville de Mirabel	130.5km	13h43
Snack Bar au Vieux Frêne	157.1km	14h55
PAUSE DE 30 MINUTES		
Ville de St-Eustache	162.4km	15h37
Parc Berthiaume du Tremblay	180.0km	16h25
PAUSE DE 30 MINUTES		
Pont Viau	186.6km	17h12
Hotel La Citadelle (410 rue Sherbrooke)	197.8km	17h42

Ville de Hull



SOUSSION CONTRAT 87-40 AMENAGEMENT DU STATIONNEMENT BIBLIOTHEQUE LUCIEN LALONDE

Des soumissions, sous pli cacheté, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées "CONTRAT 87-40 - BIBLIOTHEQUE LUCIEN LALONDE - AMENAGEMENT DU STATIONNEMENT", seront reçues jusqu'à 13 heures, heure locale, le 5 juin 1989, et seront ouvertes à 13 heures 30, heure locale dans la salle du Comité exécutif à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, le 5 juin 1989.

Les documents de la soumission peuvent être obtenus, moyennant un dépôt comptant de 25\$ remboursable, en s'adressant au Directeur du Service du génie à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant égal à 10% du total de la soumission.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

André J. Burns,
greffier
Hull, le 15 mai 1989.

Ville de Hull



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL
Avis final

AVIS PUBLIC

AVIS public est donné par le soussigné que le Conseil municipal de la ville de Hull a adopté, lors de son assemblée du 21 février 1989, le règlement numéro 2074 suivant, savoir:

R-2074: AMENDANT CERTAINES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT NUMÉRO 1591 À L'EFFET D'AJOUTER AUX USAGES AUTORISÉS DANS LA ZONE 622 "LES BUREAUX DE PROFESSIONNELS DANS UN BÂTIMENT EXISTANT AYANT FAÇADE SUR LE BOULEVARD ST-RAYMOND".

Conformément aux dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, une assemblée publique de consultation a été tenue le 30 janvier 1989.

Ledit règlement a reçu les approbations requises par la loi, savoir:

Approbation par le Conseil municipal	21 février 1989
Approbation par la Communauté régionale de l'Outaouais:	19 mai 1989
Approbation par les personnes habiles à voter:	21 mars 1989

Toute personne intéressée pourra consulter ledit règlement au Bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, durant les heures normales de bureau.

Le règlement précité entrera en vigueur selon la loi.

DONNÉ À HULL, ce 25e jour de mai 1989.

Le Greffier,
André J. Burns, o.m.a.

La parenté
s'en vient!

Radio-Canada
Ottawa-Hull 9

CBOF 1250
Ottawa-Hull

Wardair Canada
LE RÉGIONAL
HULL

Ville de Hull



HULL
EN
FÊTE

Bonjour!

SPORTS

Ligue de balle-molle Val Tétreau

Charles Fournier produit sept points

Charles Fournier a réussi quatre coups sûrs et produit sept points pour permettre au Fromage Anco de remporter un festival offensif de 25 à 13 face au Jovi.

C'est une poussée de 13 points, en début de septième manche, qui

a scellé l'issue du match. Mario Flamand (4 en 6), John Benvie et Guy Lefebvre, tous deux avec trois coups sûrs, ont également bien fait pour les gagnants. Noop Dahlwall a été le meilleur du Jovi avec un circuit, un double et quatre points

produits. Raymond Monfils a remporté la victoire tandis que Jacques Viau a encaissé le revers.

A son second match de la semaine, le Fromage Anco a subi sa première défaite de la saison s'inclinant, 8 à 6, face au Transport

Léo Danis. Guy Lefebvre du Fromage Anco a été la vedette offensive de cette partie avec un 2 en 3 dont un circuit. Claude Beaucaire du Danis a lui aussi bien fait avec deux coups sûrs et deux points produits. La victoire est allée au

dossier de Richard Legault et la défaite a été inscrite à celui de Richard Murray.

Le Transport Léo Danis a également gagné son autre match de la semaine en défaits facilement le Duguay Sport, 16 à 5. Michel Beaucaire a produit six points à l'aide de trois coups

sûrs dont un triple. Denis Charette du Duguay Sport a réussi trois coups sûrs en autant de présences. Yvon Belley a enregistré la victoire. Luc Potvin a subi la défaite.

Le Duguay Sport a défait le Jovi, 19 à 12, pour ainsi remporter sa deuxième victoire de la saison. Denis Beau-

gard et Bernard Beaucaire avec respectivement quatre et trois points produits ont été les artisans de cette victoire. Noop Dahlwall avec un circuit et trois points produits a été le meilleur des perdants. Luc Potvin du Duguay et Jacques Viau du Jovi ont été les lanceurs de décision.

Ville de Hull



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL

1^{er} avis

AVIS PUBLIC ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Avis public est donné que le Conseil, suite à l'adoption par la résolution numéro 89-288 d'un projet de règlement AMENDANT CERTAINES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT NUMÉRO 1591 AFIN DE MODIFIER LES LIMITES DE LA ZONE 832, DE CRÉER LA ZONE 841 ET DE DÉFINIR DANS CELLE-CI LES USAGES AUTORISÉS ET LES NORMES D'IMPLANTATION (district Mont-Bleu) lors de son assemblée du 2 mai 1989, tiendra une assemblée publique de consultation le:

Lundi 19 juin 1989 à 19h00
À la salle de la Terrasse
1^{er} étage
Maison du Citoyen
25, rue Laurier
Hull, Québec

Le règlement projeté a pour objet d'instaurer un zonage à dominante commerciale en remplacement du zonage résidentiel existant afin de permettre la réalisation d'un complexe composé d'usages de type commerce général et spécialisé et d'édifices à bureaux (intersection nord-est du boulevard St-Joseph et du chemin Freeman).

Le périmètre de la zone concernée 832 et des zones contiguës 826, 833, 834 et 839 tel qu'illustré au plan 1057, est délimité comme suit:

ZONE VISÉE

Zone 832

Délimitée au Sud par les terrains de la Commission de la Capitale nationale; à l'Ouest par le boulevard St-Joseph; au Nord par les limites de la ville de Hull; à l'Est par une ligne parallèle à la rivière Gatineau et située à environ 30 mètres de celle-ci.

ZONES CONTIGUËS

Zone 826:

Délimitée au Sud par le pont de chemin de fer du Canadien Pacifique; à l'Ouest par le parc industriel Richelieu et par le boulevard St-Joseph; au Nord et à l'Est par la rivière Gatineau.

Zone 833:

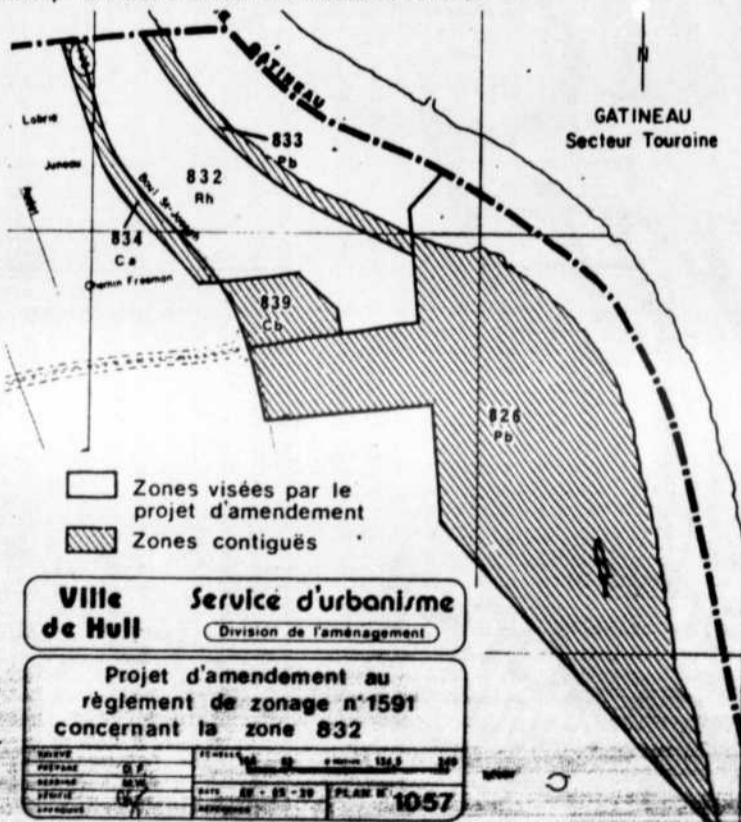
Délimitée au Sud par les terrains du gouvernement fédéral; à l'Ouest par une ligne parallèle à la rivière Gatineau et distante de celle-ci d'environ 150 pieds; au Nord par la ligne séparative des villes de Hull et de Gatineau; à l'Est par la rivière Gatineau.

Zone 834:

Délimitée au Sud par le chemin Freeman; à l'Ouest par la ligne arrière des lots à l'Ouest du boulevard St-Joseph; au Nord par les limites de la ville de Hull; à l'Est par le boulevard St-Joseph.

Zone 839:

Délimitée au Sud par la propriété de la Commission de la Capitale nationale; à l'Ouest par le boulevard St-Joseph; au Nord par une ligne correspondant au prolongement du boulevard Freeman; à l'Est par une ligne parallèle à l'axe du boulevard St-Joseph et située à environ 200 mètres de cet axe.



Ville de Hull Service d'urbanisme
Division de l'aménagement

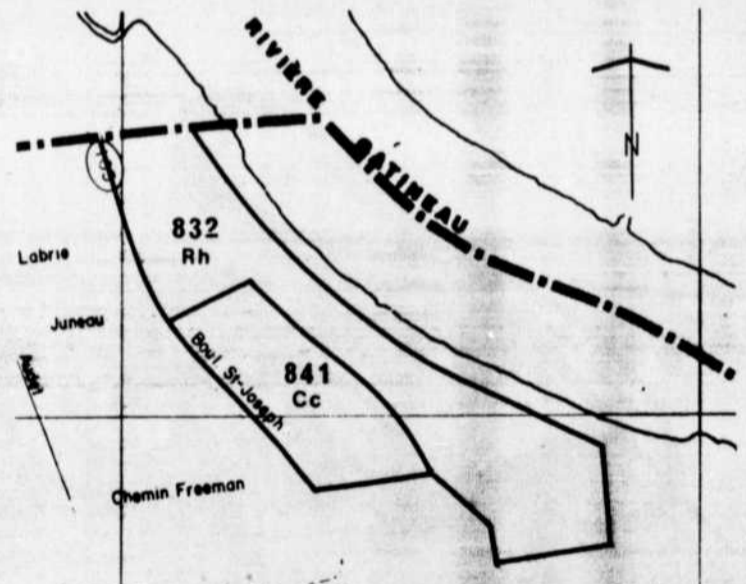
Projet d'amendement au règlement de zonage n°1591 concernant la zone 832

REVÊTE	D.F.	ÉCHELLE	1:500	0 Mètres	249
PRÉPARÉ	M.W.	DATE	89-05-25	PLAN N°	1057
DÉSSINÉ		VERIFIÉ		REFERENCE	
APPROUVÉ					



Le Fromage Anco connaît un excellent début de saison (5-1-1) dans la Ligue de balle-molle Val Tétreau et occupe la première position au classement. A l'avant, de gauche à droite, Mario Flamand, Gary Haspect, Raymond Monfils, Richard Murray et Gerry Antille. A l'arrière, Michel Whitmore, Guy Monfils, Raquel Etienne, Maurice Richard, Guy Lefebvre et Charles Fournier.

Le projet d'amendement au règlement de zonage numéro 1591 a pour objet de modifier les limites de la zone 832 et de créer la zone 841 tel qu'illustré au plan numéro 1058 ci-dessous:



Ville de Hull Service d'urbanisme
Division de l'aménagement

Délimitation proposée pour certaines zones visées au plan n° 1057

REVÊTE	D.F.	ÉCHELLE	1:500	0 Mètres	249
PRÉPARÉ	M.W.	DATE	89-05-25	PLAN N°	1058
DÉSSINÉ		VERIFIÉ		REFERENCE	
APPROUVÉ					

Le projet d'amendement au règlement de zonage numéro 1591 a pour objet de modifier les limites des zones 1014 et 1020 afin de créer la zone 1018 tel qu'illustré au plan numéro 1057 ci-dessous:

Au cours de cette assemblée, le Maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption, et entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer. Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, durant les heures normales de bureau.

DONNE A HULL, ce 25e jour de mai 1989.

Le Greffier,

André J. Burns, c.m.s.

SPORTS

Ligue de touch-football Molson Outaouais

Ben Gravel réussit cinq passes de touché

Le quart du Duguay Sport, Ben Gravel, a complété cinq passes de touché pour permettre à son équipe de remporter une victoire de 31 à 13, aux dépens des Raiders, lors d'un match présenté dans la Ligue de touch-football Molson Outaouais, dimanche dernier, au

parc Jacques-Cartier à Hull.

Les Raiders menaient 13 à 12 à la demie grâce à deux touchés marqués par l'ailier Stéphane Larose et du converti de François Perron. Ken Cuddihy et Claude Fournier avaient complété des passes de touché pour les 12 points

du Duguay.

En deuxième demie, le Duguay a explosé avec trois touchés sans aucune réplique des Raiders. Jacques Carbonneau avec deux et Michel Bélanger un ont réussi ces touchés.

Michel Bélanger du Duguay Sport a connu un bon match à la défensive

avec deux interceptions tandis que Roger Breton, Luc Béchard, Etienne Tremblay et Luigi Ingnito en réussissaient chacune une pour les Raiders. Lors du second match de la journée, nous avons assisté à une partie axée sur la défensive dont les Saints ont sorti vain-

queurs remportant une victoire de 12 à 7 face à l'École de Conduite J & R. Les Saints ont marqué tous leurs points en première demie grâce à deux passes de touché du quart Joe Soares à Dan Davies et Paul McKillop. Le J & R a enregistré ses sept points à la fin du

quatrième quart grâce à une passe de touché de Guy Lalande à Marc Albert. Sylvain Beauparlant a converti le touché.

Guy Lalande du J & R et Mike Van Derberg ont tous deux intercepté deux passes des quarts adverses. Alain Duguay des Saints a lui réussi trois

sacs du quart.

Les prochaines parties de la ligue auront lieu dimanche prochain, au parc Jacques-Cartier, à Hull. Le premier match mettra à l'oeuvre le J & R et le Greg Landry. Ce match débutera à 9h00 et sera suivi de celui des Saints et des Raiders.

Ville de Hull

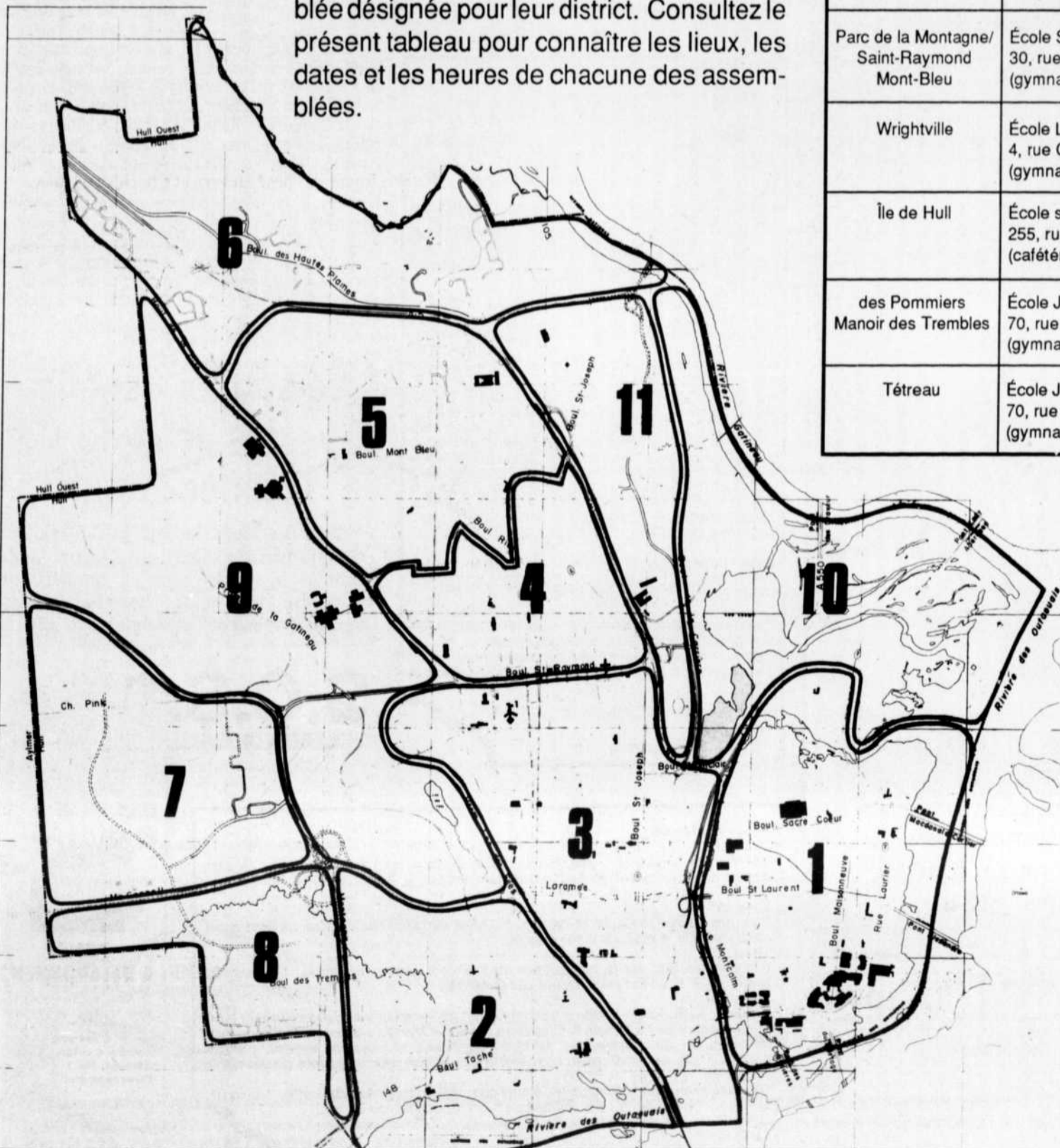


Plan d'urbanisme

REFONTE DU PLAN D'URBANISME
ASSEMBLÉES PUBLIQUES
DE CONSULTATION

Les citoyens sont invités à assister à l'assemblée désignée pour leur district. Consultez le présent tableau pour connaître les lieux, les dates et les heures de chacune des assemblées.

ASSEMBLÉES PUBLIQUES	LIEU	DATE	HEURE
des Hautes-Plaines	Édifice Richelieu Salle Anik 975, boul. Saint-Joseph	Lundi 12 juin 1989	19h30
Parc de la Montagne/ Saint-Raymond Mont-Bleu	École Saint-Raymond 30, rue Saint-Raymond (gymnase)	Mercredi 14 juin 1989	19h30
Wrightville	École Lac des Fées 4, rue Chapleau (gymnase)	Judi 15 juin 1989	19h30
Île de Hull	École secondaire de l'île 255, rue Saint-Rédempteur (cafétéria)	Lundi 19 juin 1989	19h30
des Pommiers Manoir des Trembles	École Jean-de-Bréboeuf 70, rue Brunet (gymnase)	Mercredi 21 juin 1989	19h30
Tétreau	École Jean-de-Bréboeuf 70, rue Brunet (gymnase)	Judi 22 juin 1989	19h30



1. Île de Hull
2. Tétreau
3. Wrightville
4. Parc de la Montagne /
Saint-Raymond
5. Mont-Bleu
6. des Hautes-Plaines
7. des Pommiers
8. Manoir des Trembles
9. Parc de la Gatineau
10. Parc du lac Lemay
11. Parc industriel Richelieu

Ville de Hull



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL

1er avis modifié

**AVIS PUBLIC
ASSEMBLEE PUBLIQUE DE CONSULTATION**

Le présent avis remplace l'avis publié dans le journal Le Régional le 10 mai 1989. L'assemblée publique de consultation du 29 mai 1989 est reportée au 12 juin 1989.

Avis public est donné que le Conseil, suite à l'adoption par la résolution numéro 89-257 d'un projet de règlement AMENDANT CERTAINES DISPOSITIONS DU REGLEMENT NUMERO 1591 AFIN DE MODIFIER CERTAINES NORMES D'IMPLANTATION ET PRECISER LES CONDITIONS D'AGRANDISSEMENT D'UN ETABLISSEMENT D'ENSEIGNEMENT DE TYPE POST-SECONDAIRE DANS LA ZONE 226 (DISTRICT LAURIER), lors de son assemblée du 18 avril 1989, tiendra une assemblée publique de consultation le:

Lundi 12 juin 1989 à 19h00
A la salle de la Terrasse
1er étage
Maison du Citoyen
25, rue Laurier
Hull, Québec

Le règlement projeté a pour objet de définir dans la zone 226 les conditions permettant l'agrandissement du bâtiment utilisé par le Collège Héritage, 205 Laurier, afin de permettre à ce dernier de consolider ses activités sur l'actuel campus. L'agrandissement est compatible avec les usages avoisinants (institution et édifice administratif gouvernemental, bâtiments résidentiels).

Le périmètre de la zone concernée 226 et des zones contiguës 224, 225, 227 et 256, tel qu'illustré au plan numéro 1046 ci-après, est délimité comme suit:



Zone visée par le projet d'amendement
 Zones contiguës

Ville de Hull Service d'urbanisme
Division de l'aménagement

Projet d'amendement au règlement de zonage n°1591 concernant la zone 226

RELEVÉ	D. F.	ÉCHELLE	100	0 Mètres	100
PRÉPARÉ	D. F.	DATE	89-03-20	PLAN N°	1046
DESSINÉ	M.W.	VERIFIÉ		REFERENCE	
APPROUVÉ					

Zone concernée
Zone 226:
Délimitée au Sud par la rue de Verdun; à l'Ouest par la rue Notre-Dame; au Nord par le boulevard Sacré-Coeur; à l'Est par la rue Laurier.

QUILLES

Ligue de quilles Sport-O'Keefe

Claude Cloutier et Micheline Monette à l'honneur



Les meilleurs de la ligue de quilles Sport-O'Keefe. Dans l'ordre habituel, André Jacques, Richard Leclair (haut simple), Guy Paquette (haut triple), Carmen Guénard (haut simple), Micheline Monette (haute moyenne), Sylvie Carrière (haut triple), et le président Yves Bélanger.

tandis que Micheline Monette a conservé une moyenne de 209. Les autres honneurs individuels ont été remportés par Sylvie Carrière (736) et Guy Paquette (874) qui ont roulé les meilleurs triples. Les simples les plus élevés ont été joués par Carmen Guénard (295) et Richard Leclair (363).

Le trophée "Anik" remis à l'équipe championne des séries de fin de saison a été remporté par l'équipe de Francine Deschênes, Pierre Deschênes, Colette Deschênes, Ronald Deschênes, Alain Richard et Imelda Lajoie complétaient cette équipe. L'équipe de Jacques Sabourin a terminé au premier rang de la division Miller lors de la saison régulière tandis que celle de Suzanne Sauvé a fait de même dans la division O'Keefe Lite.

Les principaux responsables de la ligue, Yves Bélanger et André Jacques, étaient fort satisfaits de la saison 88-89 à laquelle 120 joueurs ont participé. L'an prochain, la ligue comptera seulement 96 joueurs. Il y a déjà une liste d'attente d'une quinzaine de personnes.

Claude Cloutier et Micheline Monette ont été honorés à titre des quilleurs par excellence de la Ligue de quilles Sport-O'Keefe lors du banquet de fin de saison qui a eu lieu, samedi dernier, à la salle des Chevaliers de Colomb de Hull.

Ils ont tous deux remporté la haute moyenne de la saison régulière. Claude Cloutier a terminé avec une moyenne de 236

Le souper bénéfique des Jeux du Québec annulé

Pour des raisons incontrôlables le Comité organisateur des Jeux du Québec a dû annuler le souper bénéfique des Jeux du Québec qui avait lieu le vendredi, 2 juin prochain à l'Agora de la maison du Citoyen.

S.O.S. De l'aide au bout du fil!
VIOLENCE CONJUGALE 1-800-363-9010

Zones contiguës

Zone 224: Délimitée au Sud par la rue de Verdun; à l'Ouest par la ligne arrière des lots à l'Est du boulevard Maisonneuve; au Nord par le boulevard Sacré-Coeur; à l'Est par la rue Notre-Dame.

Zone 225: Délimitée au Sud par la rue St-Laurent; à l'Ouest par la rue Notre-Dame; au Nord par la rue de Verdun; à l'Est par la rue Laurier.

Zone 227: Délimitée au Sud par la rue St-Laurent; à l'Ouest par la rue Laurier; au Nord par l'autoroute A-5; à l'Est par la rivière des Outaouais.

Zone 256: Délimitée au Sud par le boulevard Sacré-Coeur; à l'Ouest par le boulevard Maisonneuve et l'échangeur de l'autoroute A-5; au Nord par la rue Marston; à l'Est par la rue Laurier. Au cours de cette assemblée, le Maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption, et entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, durant les heures normales de bureau.

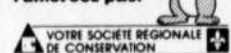
DONNE A HULL, ce 18e jour de mai 1989.
Le Greffier
André J. Burns, o.m.a.

DANGER



BOMBE A RETARDEMENT

En forêt, une allumette jetée sans avoir été éteinte peut déclencher un incendie. C'est une bombe à retardement. Ne l'amorcez pas!



CARNET PROFESSIONNEL

PHARMACIENS

Jean Lachance
Pharmacien
TOUS POUR LES
DIABÉTIQUES
LOCATION DE
RÉFLECTOMÈTES
CENTRE
D'INFORMATION
Clinique Médicale de l'Île
15, RUE
STE-BERNADETTE, HULL
Lundi au vendredi 9h à 20h00
Samedi 9h à 15h
LIVRAISON GRATUITE
778-2026

NOTAIRE

ANTONIO MANCA, D.I.G., L.L.L., D.D.N.
NOTAIRE
CONSEILLER JURIDIQUE
151 BOUL. GREBER
GATINEAU, QUE. **568-4322**
J8T 6G6

COMPTABLE

Lesvesque Marchand
Geo. A. Welch & Company
Comptable agréés / Chartered Accountants
HULL 975, boul. St-Joseph, suite 201 J8Z 1W8, 771-7381
GATINEAU 430, boul. de l'Hôpital, suite 200 J8V 1T7, 568-4234
ASSOCIÉS RÉSIDANTS
Ronald J. Bélaie, C.A. Louise Brûlé-Sirois, C.A.
Guy E. Ché, C.A. Daniel Amyotte, C.A.
CONSEILS
Jean-Paul Marchand, F.C.A. Jean Dumont, C.A.

AVOCATS

BEAUDRY, BERTRAND
Avocats - Barristers
Maison du Citoyen, 25 rue Laurier
Hull, (Qué.) J8X 4C8
(819) 770-4880

MARCEL BEAUDRY, C.R., Q.C.
MICHEL BEAUDRY
LOUIS BERTRAND
PAUL BERTRAND
MONIQUE BOURGON
PIERRE McMARTIN
PIERRE DALLAIRE
JOSEPH CHAMI
MONA RIVEST BEAUDRY
JOHANNE TRUDEL
MARC LAPOINTE
MARCEL LETARTE
LYNE CÔTÉ
JOSÉE DE MENEZES

AVOCAT-CONSEIL
COUNSEL:
PHILIP F. FORAN, C.R., Q.C.

DENTISTES

LES
HEBDOS
DE
L'OUTAOUAIS


CONSEILLER
PUBLICITAIRE
APPELEZ
776-1063
LE REGIONAL

ROGER LAROUCHE
PHARMACIEN
164, rue EDDY, Hull **777-5273**
LIVRAISON GRATUITE
FACILITÉ DE STATIONNEMENT
Anciennement Pharmacie Picard

Les Dr. Robert Marleau
Dr. Pierre Charles Généreux
Dr. Pierre Berthiaume
Dr. Martin Généreux
Dr. Claude Hamelin
Francine Larocque, Denturologiste
CHIRURGIENS DENTISTES
Heures d'affaires: Lun.- ven. 8h00 à 21h00
Samedi et dimanche 9h00 à 17h00 URGENCE
GATINEAU 4 GEORGES BILODEAU
CARRE GREBER 365 boul. Gréber suite 305 568-DENT-3368
153 PROMENADE DU PORTAGE Hull, Québec 777-7092
suite 100 angle Mont-Bleu Hull, (Québec) 777-DENT-3368


SYNDICS

Fiez-vous à un service professionnel


CONSEILLER
PUBLICITAIRE
APPELEZ
776-1063
LE REGIONAL
BENOIT
PILOTE

DR. GUY TAILLON B.A. D.D.S.
CHIRURGIEN DENTISTE
DENTAL SURGEON
URGENCES ACCEPTÉES
OUVERT
MARDI ET JEUDI SOIRS
689 BOUL. ST-JOSEPH HULL, QUÉBEC J8Y 4B4 TEL.: 771-4763

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON Inc.
Syndic de faillite, gestionnaire
Gilbert Houle, F.C.G.A. SYNDIC
Suzanne Patry, administrateur
15 boul. Gamelin Hull, Qué. J8Y 6N5 Tel.: (819) 778-9633
144 boul. de l'Hôpital, Suite 400 Gatineau, Qué. J8T 7S7 Tel.: (819) 243-5588

Hamon, Dufour, Isabelle
AVOCATS
François Hamon
Pierre Dufour
Pierre Isabelle
Michel Isabelle
Richard M. Leblanc
Carole Thèberge
Murielle Brazeau
Monique Cusson
AVOCAT CONSEIL
Claude Boulanger
768 BOUL. ST-JOSEPH SUITE 200 HULL, QUÉBEC J8Y 4B8 FAX: (819) 778-8860 TEL.: (819) 778-1870

ASSUREURS


COURTIER D'ASSURANCES
Galarneau
JEAN-JACQUES GALARNEAU
VIE - AUTOMOBILE
RÉSIDENTIEL - COMMERCE
776-1288
4 rue Taschereau, Suite 300, Hull, Québec J8Y 2V5

LES
HEBDOS
DE
L'OUTAOUAIS

Jacques Tessier, syndic
Robert P. Racicot, administrateur
Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée
SYNDIC DE FAILLITE • GESTIONNAIRE
25, rue Laurier, Suite 450 Hull, J8X 4C8 770-9300
900-90 Sparks Ottawa, K1P 5B4 236-2442

LES
HEBDOS
DE
L'OUTAOUAIS

SANTÉ SÉCURITÉ

Groulx et T. De Coell Inc.
COURTIER D'ASSURANCES
ASSURANCE
Automobile - résidentiel - commercial
164 Promenade du Portage, Hull **595-4880**
Brian T. De Coell C.D.A. ASS.

Gestion Santé Sécurité Outaouais
209, boul. Gamelin, bureau 206 Hull, Qc. J8Y 1W2
Sylvia Huard
Directrice générale à la consultation
Tél.: (819) 770-1056
Pagette: 1-800-361-1430 Poste: 9638


CONSEILLER
PUBLICITAIRE
APPELEZ
776-1063
LE REGIONAL
JACQUES
BLAIS

Brisebois, Leduc
AVOCATS
Robert Brisebois Pierre Leduc
Avila Labelle Sylvie Grégoire
Guylain Morin
12, rue Ste-Marie, Hull Qué.
(819) 771-6257 • 771-7474

CHIROPRACTIE

LES
HEBDOS
DE
L'OUTAOUAIS

Dr. HANS POELMAN
CHIROPRACTICIEN
CLINIQUE CHIROPRACTIQUE
GAMELIN
35 A Gamelin, Hull Qué., J8Y 1V4 (coin Berri) **(819) 595-1319**


CONSEILLER
PUBLICITAIRE
APPELEZ
776-1063
LE REGIONAL
GILLES
LEBLANC

Les Hebdomas
DE L'OUTAOUAIS
C'est
Le Revue de la Petite Nation
Le Bulletin
La Revue de Gatineau
Le Régional de Hull
Le Régional d'Ypérom
Cahier Outaouais
Dimanche/Outaouais
Le/Le Journal Vanier
Express
Edition Prescott-Russell
Roiouir Chez-Nous

EN PROLONGATION

PAR MARIO BOULIANNE



Appel aux bénévoles

Le comité organisateur de la Finale régionale des Jeux du Québec à Hull est actuellement à la recherche de bénévoles qui voudraient s'impliquer au sein des différents comités de cette Finale. Tous ceux et celles qui sont intéressés peuvent communiquer avec le bureau des Jeux au 595-7400.

Toujours concernant cette Finale régionale, le vétéran des Jeux,

GILBERT SEGUIN, du Service des Loisirs de la ville de Hull et coordonnateur de la Finale, a dû laisser sa place puisque l'ami Gilbert est au repos à la suite de malaises cardiaques. Donc, c'est Marc Villeneuve, anciennement à l'organisation de Bal de Neige, qui assurera l'intérim. Le président du Comité organisateur, **YVES DUCHARME**, s'est réjoui de la venue de Marc puisque celui-ci possède une bonne expé-

rience dans l'organisation d'événement d'un tel envergure. Dans un autre

ordre d'idée, le toujours surprenant **PIERRE MILLETTE**, coordon-

nateur de la programmation de la Finale régionale, prendra en main le

pied ce tournoi pour venir en aide à de jeunes étudiants en leur offrant des bourses d'études et il a été baptisé ainsi pour honorer la mémoire d'un grand rotarien qui s'est impliqué dans son milieu sans compter ses heures. Pour informations concernant ce tournoi, communiquer avec Cartier au 777-2781.

Molson Outaouais. La raison de ce retard est en est une de congé de "maternité". Benoit, qui est papa depuis peu, s'entraîne au lancer du biberon et à la course sur les couches plutôt que de venir aider son équipe qui, selon lui, manque de profondeur. Ouf!



MARIO BOULIANNE, Le Régional de Hull

Ouvert depuis le 15 avril, la nouvelle boutique André Lalonde Sports du 725-G boulevard de la Carrière s'est associée à l'équipe Solo. La semaine dernière, les co-propriétaires Jean Laflamme, Denis Charron, Yves Godin et Steve Mauriel avaient pris les grands moyens pour attirer leur clientèle en faisant la fête dans le stationnement de la boutique. Plusieurs amateurs de planche à voile y étaient dont Dan Gay de Molson Outaouais. Pour l'occasion, Dan y est allé de sa petite contribution et Jean, Denis et Yves ont bien apprécié.

Salon des Anciens et ce, par l'entremise du désormais célèbre Club des collectionneurs d'épinglettes.

Tournoi Camille Gay

CARTIER MIGNEAULT, du Club Rotary de Hull, annonce la tenue du Tournoi Camille Gay qui se tiendra le jeudi 22 juin, au Club de golf Kingsway. Le Club Rotary a mis sur

Un p'tit coup de Fer

GASTON GRAVELLE, directeur de la Ligue de Fer Molson, annonce la tenue de la quatrième édition du Tournoi régional en double de Fer à cheval. Ce tournoi, organisé par la Ligue Molson, se tiendra au parc St-Jean de Hull, le samedi 17 juin et ce, dès 9h00. En cas de pluie, les organisateurs ont prévue la remise de cette activité au lendemain, même heure, même poste!

Benoit en congé!

BENOIT PILOTE, conseiller publicitaire au REGIONAL, tarde à revenir au jeu au sein du Garage Moderne de la Ligue de balle lente

Un pari qui coûte cher!

Au terme des dernières séries éliminatoires de la Coupe Stanley, plusieurs sportifs de Hull ont dû rembourser certains paris tenus avant le début de ces séries. Après la défaite du Canadiens aux mains des Flames, le journaliste et ex-ami **MARTIN GODCHER** cherche à tout prix à se faire payer. Les victimes: **JACQUES "COCO" BLAIS**, conseiller publicitaire au REGIONAL, et moi-même, **MARIO BOULIANNE**. Le prix de facture étant trop lourd, soit baisser les pieds du gagnant, les deux perdants évitent désormais les endroits publics lorsque Martin est dans les environs. A suivre!

PERFORMAX C.R. Inc.
Courtier

NOUVEAU BUREAU de COURTAGE DANS L'OUTAOUAIS

GHYSLAINE PERIARD LANDRY
827-3829

UNE ÉQUIPE PERFORMANTE DEPUIS 1974
561-3222
poste 130

ROGER BAVAY
827-3812

PRIX RÉALISTE CANTLEY
Grosse caladronne, très bien bâtie Grande salle à manger bois franc, beau boisé à l'arrière, dans un endroit possible. A 15 minutes de la ville.

FERME LIMBOUR
Beau back split, 4 niveaux, très belle ch. des maîtres, porte patio sur deck. Foyer dans salle familiale, sur grand terrain paysager.

TEMPLETON
Belle grosse demeure inspiration anglaise, bois franc, foyer, salle à manger, possibilité 4 ch à l'étage.

RE/MAX
Les professionnels associés de l'immobilier!

NOMINATION

RE/MAX AYLMEYER INC. est heureux d'annoncer la nomination de **SUZANNE BRENNAN** à titre d'agent associé.

Suzanne est avantagement connue dans Aylmer et possède plusieurs années d'expérience dans les domaines des ventes et relations publiques. Elle vous invite à la consulter en toute confiance pour toutes transactions immobilières. Vous pouvez la contacter au bureau.

RE/MAX aylmer inc.
203 ch. Aylmer, Place Grande Rivière
AYLMER 819-684-4000



Karaté St-Joseph récolte 12 trophées

Les membres de l'école de karaté St-Joseph participaient à un tournoi de karaté qui s'est déroulé le 13 mai dernier, à Gatineau. Les athlètes de St-Joseph ont reçu 12 trophées en kata et kumite. Il s'agit de Patrick Gadbois, Pierre-Luc Forgette, Christian Goulet, Laurentiu Brenzaï, Pascal Gadbois et Patrick Lance. Deuxième rangée: Pierre Gadbois, Josée Charlebois, Marc Gadbois, Brigitte Blondin, André Blondin, Guy Béland et Jonh Leblanc.

CARLING BINGO PALACE

1465 AVE. COLDREY (INTERSECTION CARLING & KIRWOOD) 729-1525

NOUS CÉLÉBRONS EN JUIN

VENEZ CÉLÉBRER AVEC NOUS!!!

BONIS SPÉCIAL

30.00\$

VALEUR DE

25.00\$

NOUVELLES DATES DE TIRAGE D'ANNIVERSAIRE SERONT ANNONCÉES DANS LA SALLE DE BINGO

- STATIONNEMENT POUR PLUS DE 300 VOITURES
- ACCÈS POUR CHAISES ROULANTES -
- OC TRANSPO 14-55-85-87-99-114-151

JUSQU'À

3,500,00\$

3,500,00\$

TOUS LES SOIRS À 18h45

1,150.00\$

GROS LOTS FINALS

1,250.00\$

GROS LOTS FINALS

VENDREDI ET SAMEDI 22h15
SAMEDI ET DIMANCHE MATINÉE À 13h00

MAISONS PERSONNALISÉES

Modèle AUBERGE 2,340 pi. ca.

Terrains disponibles HULL et AYLMEYER
Modèle (Marquis) à partir de **\$103,900** Terrain inclus

Vendu par: **TRUST GÉNÉRAL**
CONSTRUCTION
ANDRÉ BOULEAU

Bureau des ventes: **Boul. Gamelin, Lac des Fées**
tél.: 595-0209

Heures d'ouverture:
Lundi au jeudi 9h à 20h00
Samedi et dimanche 13h à 17h

SPORTS

Ligue de balle-molle Sportifs O'Keefe

Claude Gagnon produit le point de la victoire

Le lanceur Claude Gagnon s'est signalé à l'offensive en réussissant un simple bon pour deux points, à la fin de la septième manche, pour permettre au Tapis Villeneuve de remporter une victoire de 9 à 8 face à la Boucherie Cholette lors d'un match présenté dans la Ligue de balle-molle Sportifs O'Keefe. Georges Istead a subi la défaite.

par Gaétan Bisson

Le Tapis Villeneuve a également gagné son autre match, la semaine dernière, prenant la mesure du Tapis Leblanc 13 à 12. Claude Gagnon a mérité la victoire tandis que Richard Dupont a encaissé le revers.

Le lanceur Daniel Plouffe a été solide au

monticule et Gilbert Delisle a réussi six coups sûrs en sept présences pour permettre au Hull-Volant de remporter ses deux matches, par un pointage identique de 11 à 3, face au BGP Construction et au Tapis Leblanc.

Philippe Bois a lancé un bon match et la Boucherie Cholette a pris la mesure du Sun Life 9 à 2. Marc Scott a été le meilleur des gagnants à l'offensive avec deux coups sûrs en trois présences. Réjean Ethier a été le lanceur perdant.

Les frappeurs du Sun Life ont été sans pitié pour le lanceur de la Taverne 57, Patrick Plouffe, frappant une vingtaine de coups sûrs bon pour une victoire de 18 à 9. Raymond Major du Sun Life

a été le joueur-étoile de cette partie avec quatre coups sûrs dont un circuit. La victoire est allée au dossier de Sylvain Grégoire.

Le BGP Construction a remporté sa première victoire de la saison défaisant la Taverne 57 par la marque de 9 à 8. Bob Peterson du BGP a claqué un circuit et réussi un double en trois présences officielles au marbre. Ces coéquipiers Yves Malette et Pierre Beauparlant ont eux aussi connu un bon match au bâton avec tous deux, un 3 en 4. Bob Martin a signé la victoire tandis que Claude Asselin a subi la défaite. La ligue présente des matches au parc St-Jean Bosco tous les mardis, mercredis et jeudis, en soirée.



La Boucherie Cholette tentera de répéter son exploit de la saison dernière alors qu'elle avait remporté le championnat de la saison régulière ainsi que celui des séries de fin de saison de la Ligue de balle-molle Sportifs O'Keefe. 1ère rangée, de gauche à droite, Denis Rochon, Marc Scott, Yves Bélanger, Michel Robert et Carlo Istead. 2ième rangée, Marc Carbonneau, Daniel Limoges, capitaine, Rhéal Lafrance, Pierre-Paul Beauchamp, Gilles Berniquez, Philippe Bois, André Laramée et l'entraîneur Jacques Gervais.

Je bâtis mon HOME

Buckingham



Stratégiquement située à quelques minutes des grands centres urbains de l'Outaouais québécois (via l'autoroute 50), la ville de Buckingham connaît, depuis quelques années déjà, un essor économique sans pareil.

Buckingham vous offre tous les services indispensables d'une société moderne:

- Terrain de golf (18 trous)
- Salles de curling et de quilles
- Centre sportif/aréna
- Courts de tennis
- Une nature toujours présente pour le ski, la pêche, le canot...
- Etc.

Les Buckinois sont fiers de leur région; il en résulte un sens de l'hospitalité et une ouverture d'esprit qui font l'orgueil de nos gens et feront le vôtre.



Pour information :
Pierre Beauchamp - 643-HOME
Ville de Buckingham
515, rue Charles
Buckingham (Québec) J8L 2K4

Lauréats régionaux du sport étudiant

Dans le cadre du sixième Gala d'excellence du sport étudiant québécois qui aura lieu le vendredi 9 juin 1989 à l'Hôtel Le Montagnais de Chicoutimi, les administrateurs de l'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais ont retenu sept candidats. Ce Gala a pour objectif de souligner de façon tout à fait spéciale, les efforts de ceux qui ont contribué, avec le plus de succès, à la cause du sport et de l'activité physique à l'école au cours de l'année 1988.

Ainsi, Serge Sabourin, enseignant à l'école Adrien Guillaume de Chénéville, a été nommé entraîneur par excellence en sport individuel; Pierre Landry, entraîneur-chef de volleyball depuis 1985 et animateur culturel au Collège St-Alexandre, a été proclamé entraîneur par excellence en sport collectif; Santo Mazzoleni, spécialiste en éducation physique à l'école St-Paul d'Aylmer, a mérité le titre d'animateur au primaire; Claude Beaulieu, coordonnateur du championnat scolaire régional d'athlétisme et animateur à l'école secondaire Nicolas-Gatineau, a reçu l'honneur de l'animateur au secondaire; Luc Leblanc, directeur-adjoint à l'école St-Michel de Montebello et Sacré-Coeur de Plaisance, a été nommé directeur-adjoint de l'école primaire qui a le plus aidé à développer le sport scolaire; Michael Donlan, directeur de l'école secondaire D'Arcy McGee, a été proclamé directeur de l'école secondaire qui a le plus aidé à développer le sport à l'école et Normand Rioux, enseignant et chef de groupe à l'école secondaire Hormidas Gamelin, a mérité le titre d'administrateur de l'A.R.S.E.O. qui a le plus aidé à développer le sport scolaire.

De plus, Yves Soucy, ex-journaliste sportif au Bulletin, a été honoré en guise de remerciement et de reconnaissance à la promotion du sport scolaire. Enfin, l'A.R.S.E.O. a remis une plaque souvenir à Gilbert Boisvenue, ex-directeur général de la Commission scolaire Vallée de la Lièvre pour les services rendus à la promotion et au développement du sport scolaire.



SPORTS

Une semaine offensive dans la Ligue de baseball mineur

C'est mercredi dernier que la Ligue de baseball mineur de Hull a pris son envol. Après cette première semaine d'activité tant attendue, les équipes en présences ont offert un spectacle offensif aux amateurs hullois.

par Mario Boulianne

Trois catégories étaient au programme en ce début de saison 1989. Dans la catégorie moustique, le Duguay Sport s'est fait surprendre 13 à 1 face à Guadeloupe.

Chez les pee-wees, St-Rédempteur a baissé pavillon 10 à 7 devant St-Pierre-Chanel. A leur

deuxième match, St-Rédempteur a été écrasé 13 à 4 par Guadeloupe. Dans la troisième rencontre de la catégorie pee-wee, le St-Pierre-Chanel et St-Raymond n'ont pu faire de maître puisque le match entre les deux équipes s'est terminé par un verdict nul de 6 à 6.

Finalement, dans la catégorie bantam B, Guadeloupe a défait les Cards de Gatineau par la marque de 6 à 5 et St-Pierre-Chanel a pris la mesure de Guadeloupe au compte de 10 à 7.

Chez les AA

Les équipes hulloises AA de la Ligue de base-

ball de l'Outaouais évoluaient également sur les terrains de la Ligue.

Dans la classe moustique, la sélection hulloise affrontait celle d'Aylmer au parc Ste-Bernadette. Les hullois se sont inclinés, et de façon décisive, par la marque de 19 à 4. Dans leur deuxième rencontre, Hull s'est repris de belle façon en écrasant Gatineau 12 à 0 au parc Sanscartier.

Dans l'atome AA, Hull rendait visite à Gatineau mardi dernier au parc Sanscartier. Dans un match où les lanceurs ont eu du travail, Gatineau est sortie vainqueur au compte de 11 à 9. Deux

jours plus tard, les hullois se rendaient à Aylmer pour y affronter l'équipe de l'endroit. La rencontre s'est soldée par la marque de 16 à 3 en faveur des hullois.

Du côté des pee-wees, Hull visitait Pointe-Gatineau au parc l'Oiseau Bleu. A l'issue de cette rencontre, la victoire est allée aux hullois par la marque de 5 à 3.

Jeudi dernier, au parc

Mousette, les visiteurs étaient Aylmer. Ces derniers l'ont emporté difficilement 2 à 1.

Le Hull bantam AA recevait Touraine au Stade Mont-Bleu. Le trajet Touraine-Hull a sûrement assommé les joueurs de Touraine puisque ceux-ci ont vu les hullois terminer le match avec une victoire de 14 à 4.

Lors de leur deuxième match de la semaine, les

hullois se transportaient à Pointe-Gatineau et ont subi la défaite au compte de 5 à 4.

Dans la classe midjet, la sélection hulloise a facilement vaincu Gatineau par la marque de 12 à 5.

Dans cette catégorie, quelques changements se sont produits lors de la dernière semaine puisqu'une équipe supplémentaire s'est ajoutée à

la Ligue soit une équipe de Buckingham. Un réaménagement de la cédule devra alors se faire pour permettre l'entrée de Buckingham.

Chez les juniors, Hull a été blanchi 6 à 0 par L'Original.

La prochaine partie locale de la sélection hulloise dimanche prochain le 4 juin, au Stade Mont-Bleu et ce, dès 19h30.

Circuit du mercredi soir

250 cyclistes s'y donnent rendez-vous

Le Circuit de cyclisme du mercredi soir a attiré 250 participants après seulement deux épreuves.

Ce Circuit s'est mis en branle le 17 mai dernier et déjà la fièvre des courses s'est emparé des "pistards".

Lors de la première course, celle du 17 mai, 120 cyclistes s'étaient alignés au départ des différentes catégories. C'est Luc Désormeaux, de l'équipe Tommy et Lefebvre, qui a terminé premier chez les juniors-séniors hommes. Chez les novices-cadets, Nick Mastrangelo de l'O.-B.C. a remporté la course. Et chez les dames junior-sénior, la première position est revenue à Sarah Newton.

Dans le deuxième événement, le 24 mai, John Large a terminé premier dans la catégorie junior-sénior. John Newgart de Gloucester a fait de même chez les cadets-novices. Chez les dames junior-sénior, Sarah Newton a récidivé en remportant la deuxième course de la saison.

Au classement général du Circuit du mercredi soir, chez les cadets-novices hommes, la première position est occupée par Nick Mastrangelo et John Newgart qui ont chacun 15 points. L'égalité existe aussi au deuxième rang puisque Colin Kimball et Alain Côté ont accumulé 12 points chacun.

Du côté des hommes juniors-séniors, la lutte est aussi serrée. John Large domine avec 20 points suivi de près par Luc Désormeaux avec 19 et Kevin Stoppa avec 15 points.

Chez les dames, une catégorie où le nombre de participants déçoit beaucoup les organisateurs, la tête du peloton appartient à Sarah Newton avec 31 points, suivi de Lee Rodney avec 26 et Cathy Roy qui a accumulé 11 points.

La prochaine course aura lieu le 7 juin puisque le 31 mai, il y aura relâche et ce, pour permettre la présentation d'une épreuve internationale qui sera disputée à Ottawa.

LES GAGNANTS du CONCOURS

SUPER CARNAVAL

De \$100.
D'ÉPICERIE
chacun

TIRAGE
du SAMEDI
20 MAI

725 boul. de la CARRIÈRE, Hull



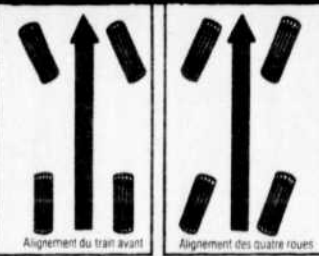
De gauche à droite, Sylvio Aubé, Huguette Monfils, Jean Leclerc (Guy Prud'homme absent) et M. Guy St-Pierre, directeur gérant de Super Carnaval.



LE MEILLEUR CHOIX pour votre auto... À TOUT POINT DE VUE

Vous êtes-vous déjà demandé pourquoi?

Les quatre roues sont-elles bien alignées?



Posez-vous ces questions:

- Oui Non
- Possédez-vous une traction avant?
- A-t-elle une suspension indépendante à l'arrière?
- Est-ce un modèle récent (1980 ou plus)?
- Le volant semble-t-il légèrement tourné même après avoir fait aligner le train avant?
- L'auto semble-t-elle avancer en crabe lorsque les quatre roues se déplacent en ligne droite?
- Les pneus arrière s'usent-ils inégalement?
- L'auto tire-t-elle d'un côté?
- Spécifiez-t-on dans le manuel d'instructions si vous devez vérifier le train arrière?

Si vous avez répondu oui à l'une ou l'autre de ces questions, il se peut que les 4 roues de votre véhicule aient besoin d'être vérifiées. On vous attend!



Haute technologie pour véhicules modernes

Alignement du train avant

29⁹⁵*
Plupart des autos

Alignement des quatre roues

49⁹⁵
Plupart des autos

Alignement des quatre roues offert dans la plupart de nos Centres-Autos. Cales d'alignement du train arrière et pose en sus. Autos dotées d'un système de climatisation incluses. Supplément pour camionnettes, fourgonnettes et certains véhicules importés.

* Ce prix s'applique aux magasins québécois seulement.

Le conseil de la semaine

Si votre véhicule tire d'un côté lorsque vous allez en ligne droite sur une route plane, c'est que vos roues ne sont pas bien alignées, ce qui fera user vos pneus rapidement. Pour les aligner, il faut de l'équipement spécial. Les experts de votre Centre-Auto Canadian Tire utilisent un équipement de pointe, vous pouvez donc leur confier votre véhicule en toute confiance.

Canadian Tire ... plus que jamais, c'est le meilleur choix pour le service automobile

178 Kent (à Laurier) OTTAWA	Richmond (à Island Park) OTTAWA	Heron (à Bank) OTTAWA	Carling (à Woodroffe) OTTAWA	Clyde (à Baseline) NEPEAN	Montclair (près de St-Joseph) HULL
Robertson (près de Moodie) BELL'S CORNERS	McArthur (près de Lafontaine) VANIER	Ogilvie (à Blair) GLOUCESTER	St-Joseph (près de Jeanne d'Arc) ORLEANS	Maloney-Ouest (près de l'ave. du Golf) GATINEAU	Main (à côté des Galeries d'Aylmer) AYLMER



150 BAIES de services dans Ottawa/Hull

SPORTS

Les "Pros du Vélo" à l'aréna Guertin

Les Clubs Optimistes de Hull, des Hautes Plaines et de l'Île en collaboration avec le Service de la Police de Hull organisent un rodéo-bicyclette à l'aréna Robert Guertin, le samedi 10 juin de 9h00 à 14h00.

Ce rodéo-bicyclette est ouvert seulement aux jeunes qui fréquentent les écoles primaires de Hull. Cette activité se veut également un événement de sensibilisation à la sécurité routière et non une course de vélos tout-terrain. L'habileté des participants ainsi que le respect du code de la route seront les points sur lesquels les jeunes cyclistes seront jugés.

Un total de six stations composent le rodéo. Chacune d'elles s'effectue sur un parcours différents et comporte différents thèmes. Des questionnaires sont également distribués aux jeunes. Les questionnaires sont différents dépendant du degré de scolarité de l'enfant.

Plusieurs prix de présence seront distribués et les gagnants de chaque catégorie recevront soit une télévision, un magnétophone ou un radio-réveil en plus de re-

cevoir un casque protecteur. Lors de la compétition, tous les jeunes présents pourront

déguster des hot-dogs, crème-glacée et rafraichissements. Malgré tout, le jeune cycliste devra

s'assurer que son vélo soit en bonne condition et d'avoir avec lui sa carte d'assurance-maladie.

Hull et Aylmer se signalent à la piscine olympique

Les neufs nageurs qui ont représenté le Club de Natation de l'Outaouais (CNO) à la piscine olympique, le week-end dernier, ont obtenu de belles performances. Les plus éclatants furent des représentants de Hull et Aylmer.

par Mario Boulianne

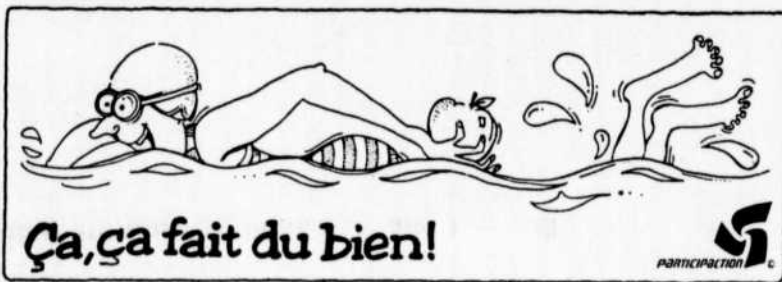
Cette compétition "Invitation Internationale" de standard A regroupait 39 clubs dont cinq des États-Unis, deux

de l'Ontario et un du Nouveau-Brunswick. Au total, 504 nageurs et nageuses ont pris part aux différentes épreuves tenues dans le bassin du Parc olympique de Montréal.

Parmi ces athlètes, les représentants de l'Outaouais ont bien figuré dont Sébastien Caron de Hull qui a terminé troisième au 200m dos, cinquième au 400m quatre nages, septième au 200m quatre nages et quatrième au 100m dos et

ce, dans la catégorie 11-12 ans.

Pierre Seewaldt d'Aylmer a également bien fait chez les 13-14 ans avec une deuxième position au 100m dos et une troisième au 200m du même style. Nicholas Dufour, 15 ans et plus, également d'Aylmer a terminé le 400m quatre nages en sixième place et huitième au 400m libre. Finalement, Marie-José Larin a terminé quatrième chez les 15 ans et plus au 200m papillon.



ROPAL



bâtitseur de qualité depuis 20 ans

L'ORÉE DES BOIS
PHASE I

Pour être à la une des bonnes affaires, rien de mieux qu'un bon investissement!

Visitez nos MAISONS MODÈLES
rue PAQUETTE



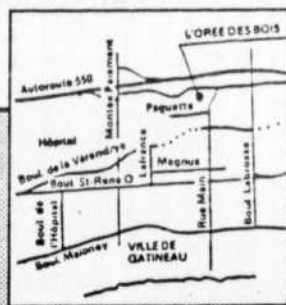
Représentante de
ROYAL LEPAGE

PATRICIA TREMBLAY
643-2202

Du lundi au jeudi: 13h00 à 16h00
Du lundi au jeudi: 19h00 à 21h00
Samedi et dimanche: de 13h00 à 16h00
Vendredi: SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

MAISONS MODÈLES: 663-9748
BUREAU D'AFFAIRES: 663-8622

TERRAINS À VENDRE



Une gamme de caractéristiques des plus intéressantes:

- Superbes terrains boisés
- Secteur prestigieux
- Prix à partir de 24,975\$

- Services municipaux inclus
- Restriction contre la propriété dans le but de protéger l'environnement et votre investissement

Vous pouvez dès maintenant réserver votre terrain dans la Phase II

ROPAL

On est d'affaires
Président:
ROBERT "BOB" LABINE

663-8622

SUPER VENTE



Ultralux
Super Latex pour Plafonds
BLANC U

SUPER LATEX \$11⁹⁸
POUR PLAFOND
4 L. BLANC
rég. \$19.60

Ultralux
Latex Mat
Garantie
BLANC A

LATEX MAT \$21⁹⁸
EXTÉRIEUR
4 L. BLANC
rég. \$36.98

Ultralux
Alkyde Brillant
Garantie
BLANC A 1 litre

ALKYDE BRILLANT \$23⁹⁸
EXTÉRIEUR
4 L. BLANC
rég. \$36.98

Ultralux
Latex Semi-Brillant
Garantie
BLANC B

LATEX SEMI-BRILLANT \$19⁹⁸
INTÉRIEUR
4 L. BLANC
rég. \$36.98

S SOLIGNUM
Teinture à l'huile
avec colorants
résistants
DANGER
POISON

TEINTURE OPAQUE \$19⁴⁶
7 couleurs
SEMI-TRANSPARENT
6 couleurs
4 L

VENTE D'INVENTAIRE PAPIER PEINT
\$4.99 rouleau double en inventaire

Ultralux
LE CENTRE DE DÉCORATION

ONTARIO

-1033, boul. St-Laurent
Ottawa 741-7112

-Convent Glen Mall
6505 Jeanne d'Arc
Orléans 837-7065

- Hazeldean
300 Eagleson road
Kanata 592-4461

-Promenades de l'Outaouais
1100 boul. Maloney Ouest
Gatineau 561-0286

-374 rue Notre-Dame
Gatineau 663-8324

QUÉBEC

-Belmont Plaza
4 Prom. Belmont
Aylmer 684-2523

-460, boul. St-Joseph
Hull 770-5577

LE COIN DES SPORTIFS

PAR
GAËTAN BISSON

Aux partisans du Canadien, n'oubliez pas que notre équipe a été la deuxième meilleure formation de la ligue cette année et elle est toujours une des formations sportives les plus prestigieuses au monde. Qui peu en dire autant.

L'équipe de MICHEL MAYER a remporté les séries de fin de saison de la division "A" de la Ligue de quilles Papa Dan. Gilles Monette, Jean-Marie Campeau, Martine et Roger Matte complétaient cette équipe.

Les équipes de Ghyslaine Duguay et Michel Mayer ont terminé respectivement en première position de la première et seconde demies de la saison régulière. Celle de Christine Duguay a gagné les séries de fin de saison de la division "B".

RENE DUGUAY ET CHRISTINE DUGUAY ont terminé la saison avec la plus haute moyenne, chez les hommes et les femmes, avec 252 et 211. Rhéal Mayer (381) et Diane Waddell (352) ont réussi les plus hauts simples. Les hauts triples ont été l'oeuvre de Mozart Richer (924) et Ghyslaine Duguay (835).

MARC RAIZENNE unira sa destinée à celle de LYNE COUSINEAU, samedi le 3 juin. Il y aura une soirée mixte en l'honneur de cet heureux événement, au Centre récréatif St-Joseph, à Hull.

Plusieurs membres du Hull-Volant ont eu beaucoup de plaisir lors du Gala de lutte présenté au Centre Robert-Guertin. Parmi les heureux larrons nous retrouvons, Dick Sauvé, Michel Therrien, Marin, Mario Quinn, Robert Dubé...

On est à la recherche d'équipes de balle-lente de calibre "C" pour le tournoi qui aura lieu, du 5 au 9 juillet, au parc St-Jean Bosco. Le coût d'inscription est de 150\$ par équipe. Les personnes intéressées communiquent avec Michel Phillion au 770-7795.

L'équipe Termina Construction de la LHMO sera sous la direction de GERRY FAUTEUX pour la saison 89-90. Gerry promet beaucoup de changement dans son équipe.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à THOMAS LEGAULT du Skyline Fitness Club qui s'est blessé sérieusement à une jambe lors d'un match de la Ligue de balle-lente Molson Outaouais.

L'Association des arbitres de hockey de Hull organise un tournoi de golf, le dimanche 11 juin, au club de golf Gatineau.

Le coût est de 45\$ par personne ce qui comprend la tournée de golf et un souper. Pour information on communique avec MARCO DAIGLE au 777-5050

Le tournoi de golf de la Ligue de hockey Renaissance aura lieu le mercredi 7 juin, au Kingsway. Le coût est 20\$ par joueur. Les joueurs et leurs amis sont invités à participer à ce tournoi. Pour information, on communique avec GILLES DIONNE au 777-9505.

Un tournoi de balle-molle pour équipes de calibre "B" et "C" aura lieu, du 8 au 11 juin, à Perkins. Les personnes intéressées communiquent avec MARIO ROLLIN au 671-2720.

Lors des matches présentés dans la Ligue de balle-molle Sportifs O'Keefe, PIERRE BEAUPARLANT du BGP Construction et SERGE CARPENTIER du Hull-Volant ont excellé à la défensive réussissant plusieurs beaux catches.

SYLVAIN GREGOIRE du Sun Life a remporté sa première victoire à vie à titre de lanceur de balle-molle. Il semble plus talentueux à la balle-molle qu'il l'était à la balle-lente.

DENIS BERNIER de la Taverne 57 a réussi un circuit à chacun des matches de son équipe qui a tout de même subi deux défaites.

Le BGP Construction réunit plusieurs vétérans de la balle-rapide dont les Claude Lafleur, Jean-Serge Talbot, Bob Peterson, Pierre Beauparlant, Léo Poirier, Pierre Boivin...

Guy Nicolas, l'organisateur de tournois de balle par excellence, a décidé de prendre une année sabbatique. Guy a toujours la piqûre. Il assistait aux matches de la Ligue de balle-molle St-Jean Bosco, la semaine dernière.

DANIEL MARCOUX et SYLVAIN ROCHELEAU sont à la recherche de joueurs pour participer à l'Omnium Sun Life qui aura lieu, le dimanche 9 juillet, au terrain de golf de Touraine.

Le format "Florida" sera utilisé lors de ce tournoi. Le coût est de 35\$ par personne ce qui inclut la ronde de golf ainsi que le souper. Pour information, on communique soit avec Daniel ou

Sylvain au 771-4601.

SIMON TREPANIER du Aqua-polo de Hull a été élu sur l'équipe d'étoiles lors du championnat canadien de water-polo qui a eu lieu à Sainte-Foy.

président d'honneur du tournoi de baseball Pee-Wee des Braves du Coin qui aura lieu, du 21 au 30 juillet, au parc St-Rédempteur de Hull.

MICHEL BEAUCAIRE et GUY

sonnes intéressées communiquent soit avec Marco Daigle au 777-7624/777-5050 ou avec Gilbert Delisle au 770-5914.

STEVE BOU-CHARD et MARIO



Les responsables de la Ligue de quilles Papa Dan pour la saison 88-89. De gauche à droite, Dan Brunet, commanditaire, Noël Chrétien, statisticien, Ghyslaine Duguay, secrétaire-trésorière, Denis St-Pierre, et le président de la ligue Roger Tanguay.

L'Aqua-polo a terminé en quatrième position lors de cette compétition.

Aujourd'hui, c'est l'anniversaire de naissance de MAURICE BEAULNE des Braves du Coin.

Le comité féminin des Braves du Coin organise leur vente de garage annuelle, samedi le 3 juin, au local de l'association, 14 rue Iberville. Cette journée se terminera par un souper de steak. Pour information, on communique avec le 771-5525.

Marc Saumier, ancien porte-couleurs des Olympiques de Hull, sera le

LEFEBVRE se livrent une chaude lutte pour la tête des frappeurs de la Ligue de balle-molle Val Tétreau avec respectivement .705 et .681. Au monticule, RAYMOND MONFILS (3-0) domine avec une moyenne de 5.32. Il est suivi de Yvon Belley (2-1) à 6.0.

L'Association Hull-Volant organise un tournoi de balle-lente, du 14 au 16 juillet, au parc St-Jean Bosco de Hull. On y acceptera huit équipes masculines et huit équipes mixtes. Le coût d'inscription est de 150\$ par équipe. Les gagnants se partageront une bourse totale de 2 400\$. Les per-

CLOUTIER ont tous deux réussi une paire de coups sûrs et produit respectivement trois et deux points pour permettre au Barbara Personnel de la Ligue de balle-lente Molson de remporter son premier match de la saison, en défaisant le Duguay Sport 10 à 3. Il s'agissait de la première défaite de la saison du Duguay Sport.

ROCK CHARBONNEAU ET JEAN-MARC LAJOIE, avec chacun un trois en quatre, ont dirigé l'offensive du Garage Moderne qui a pris la mesure du Skyline Fitness Club 9 à 3. Lors de son second match de la semaine, le Garage

Moderne a livré un match nul, de 1 à 1, à l'APBA. Stéphane Gauvreau du Garage Moderne et Mario St-Pierre de l'APBA ont excellé au monticule. C'est un coup sûr de SYLVAIN MAJOR, à la septième manche, qui a permis à l'APBA de niveler le compte.

Le Plancher Bois-Franc a subi deux défaites par blanchissage, soit 11 à 0 face à l'APBA et 15 à 0 contre le Duguay Sport. Mario St-Pierre et Gilles Lemieux ont brillé lors de la victoire de l'APBA avec tous deux un trois en trois. JEAN MENARD (4-4) et Raynald Gagnon (3-3) ont eux excellé dans le triomphe du Duguay Sport.

MICHEL CODERRE a lancé un bon match en plus de frapper deux coups sûrs pour permettre au Skyline Fitness Club de prendre la mesure du Barbara Personnel 7 à 5. Mario Cloutier du Barbara a connu un bon match offensivement avec un 3 en 4 et deux points produits.

PIERRE FISET, SYLVIO MANFREDI, JEAN-PIERRE GOSSELIN ET JIM O'MALLEY ont accompli tout un travail à titre d'entraîneurs des équipes compétitives de l'Aqua-polo de Hull qui a bien figuré lors des différentes compétitions provinciales et nationales.

MICHEL ALBERT de La Hutte est le meilleur frappeur de la Ligue de balle-lente Miller Lite avec une moyenne de .750. Il est suivi de Bruce Huneault à .733 et de Marco Castagne à .667. Au chapitre des lanceurs, Claude Therrien de La Hutte et Guy Paquette du Alon-Zo Soleil sont sur un pied d'égalité avec une moyenne de 3.57 points mérités par match.

L'as-cogneur du Restaurant Colombo, MARC GARNEAU, a effectué un retour dans la Ligue de balle-lente Molson avec le Barbara Personnel. Marc n'a pas perdu sa touche magique expédiant les offrandes des lanceurs adverses de l'autre côté de la clôture du champ centre, à trois reprises, lors de ses deux premiers matches.

Luc Therrien, vice-président de la LBLM, a connu certaines difficultés dans sa tentative de capter une balle frappée dans sa direction au champ droit. Il avait sûrement les idées ailleurs.

MAURICE SABOURIN a pris sa retraite à titre de joueur régulier de l'équipe Gauthier Micro-Service de la Ligue de balle-molle St-Rédemp-

teur. Maurice continuera dans ses fonctions de président de la ligue et agira à titre de réserviste pour le Gauthier.

L'équipe de balle Gestion Guitard organise un tournoi de balle-lente, du 15 au 18 juin, au terrain de balle de St-Pierre de Wakefield. Pour information, on communique soit avec Pierre Guitard au 568-9395 ou avec Sylvain au 663-4421.

L'équipe de baseball senior de Gatineau organise un tournoi de balle, du 1er au 4 juin, au parc St-René de Gatineau. On y acceptera huit équipes de balle-molle et huit équipes de balle-lente. Le coût de participation est de 125\$ par équipe. Les personnes intéressées communiquent avec Alain Brisson au 663-1069 ou au 561-6177.

Le Salon-Bar La Hutte a gagné ses deux matches, la semaine dernière, dans la Ligue de balle-lente Miller Lite en défaisant les Portes Exitech 8 à 3 et la Sandwicherie et Plus 9 à 3. Ces victoires portent la fiche de La Hutte à 4-1 bon pour la première position.

MARC FOLEY, deux doubles, et JEAN-PIERRE LAGACE, un double et trois points produits, ont été les meilleurs à l'offensive pour La Hutte respectivement dans le premier et second matches. PIERRE-PAUL BIARD de la Sandwicherie a produit tous les points de son équipe à l'aide de trois coups de deux buts.

GUY PAQUETTE du Alon-Zo Soleil a blanchi les frappeurs du Charley Rock et son équipe a remporté une victoire de 9 à 0. Il s'agissait du premier blanchissage de la saison dans ce circuit. A son second match de la semaine, l'Alon-Zo a fait match nul, 3 à 3, face aux Portes Exitech. Guy Paquette et Bernard Lachapelle ont été solides au monticule. RICHARD LAROSE a réussi un circuit pour l'Alon-Zo.

Le lanceur de la Sandwicherie, PIERRE LARIVIERE, a participé à dix jeux défensifs en plus de produire trois points pour permettre à son équipe de vaincre les As de Hull 14 à 10. Michel Phillion a réussi trois coups de deux buts pour les As. CLAUDE MATTHEWS, trois en quatre et trois points produits, a permis aux As de remporter leur second match de la semaine en défaisant le Charley Rock 13 à 2. Léonard Hero du Charley Rock a frappé la longue balle pour produire les deux seuls points de son équipe.

André Lalonde Sports en fête



Ouvert depuis le 15 avril, la nouvelle boutique André Lalonde Sports du 725-G boulevard de la Carrière s'est associée à l'équipe Solo. La semaine dernière, les co-propriétaires Jean Laflamme, Denis Charron, Yves Godin et Steve Mauriel avaient pris les grands moyens pour attirer leur clientèle en faisant la fête dans le stationnement de la boutique. Plusieurs amateurs de planche à voile y étaient pour admirer les nouveautés de l'Equipe Solo. Ces quatre joyeux lurons n'ont rien ménagé pour faire de cette fête une réussite. (Photo: Mario Boulianne)

Chez Tante Marie

TM



HEURES D'AFFAIRES

HULL

Lun., mar., merc.,
9h20 a.m. à 5h30 p.m.
Jeu., ven., 9h20 a.m. à 9h00 p.m.
Sam., 9h00 à 5h00 p.m.

PTE-GATINEAU

Lun., mar., merc.,
9h00 a.m. à 5h30 p.m.
Jeu., ven., 9h00 a.m. à 9h00 p.m.
Sam., 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.

SOULIERS EN FILET POUR HOMMES

4.99

Notre
**SUPER
PRIX**

- Première qualité
- Choix de couleurs
- Grandeur : 7 à 12

Limite 2 paires par client

- quantité limitée



T-SHIRTS À COULEURS FLUORESCENTES UNIS POUR DAMES

5.99

- Dernière mode
- (50% poly) (50% coton)
- Gr. P.M.G.



T-SHIRTS BLANCS À MOTIFS FLUORESCENTS POUR DAMES

5.99

- Première qualité
- Poly / coton
- Taille universelle
- Gr. P.M.G.



VASTE SÉLECTION DE ROBES SANS MANCHES POUR DAMES

8.88

- À motifs floraux ou unis
- Lavable à la machine
- Gr. P.M.G.



ESPADRILLES EN COTON, LACES POUR HOMMES ET GARÇONS

15.99

Economisez \$4.99

- Couleurs fluorescentes
- Coupe haute
- à nouveaux motifs
- Gr. 4-6 et 7-10



ENSEMBLE COURTS 2 PIÈCES POUR ENFANTS

2.99

- Première qualité
- Choix de motifs et couleurs
- 65% Poly / 35% coton
- Gr. 4 à 6 X

Limite 2 ensembles par client

Notre
CHOIX



JEANS EN DENIM POUR HOMMES

11.88

- Première qualité
- Double couture
- Gr. 28 - 40



SUPER

CASQUETTES POUR HOMMES

- Première qualité
- Choix de motifs et couleurs
- Rég. \$3.99

1.99



AVEC CE COUPON

SAVON POUR BÉBÉS BABY'S OWN



99¢

- Paquet de 3
- 225 gr.

Limite de 1 coupon par client. Valable tant qu'il y en aura ou jusqu'au 3 juin seulement.



SUPER COUPON

PELLICULES PLASTIQUE TUCK TUFF



PELLICULE EN PLASTIQUE POUR LES ALIMENTS
TRANSPARENT, SOLIDE, EMPLOI FACILE

1.19

- EXTRA long 30 m

Limite de 1 coupon par client. Valable tant qu'il y en aura ou jusqu'au 3 juin seulement.



AVEC CE COUPON

NETTOYANT À VITRE "WINDEX"



- 900 ML

1.33

RECHARGE

Limite de 1 coupon par client. Valable tant qu'il y en aura ou jusqu'au 3 juin seulement.



AVEC CE COUPON

COLORANT À CHEVEUX "NICE 'N EASY" de Clairol



4.59

Limite de 1 coupon par client. Valable tant qu'il y en aura ou jusqu'au 3 juin seulement.



LA VENTE SE TERMINE
SAMEDI LE 3 JUIN 1989
OU TANT QU'IL Y EN AURA

200 boul. St-Joseph
HULL

55 Gréber
GATINEAU



PRÉPAREZ-VOUS POUR L'ÉTÉ

ÉPARGNEZ
JUSQU'À

1/2 PRIX



DAMES
P.M.G.T.G.
REG. 7.99

T-SHIRTS

NOUVEAUTÉS À MOTIFS NEON
HOMMES-DAMES-GARÇONS-FILLES
...UN SEUL BAS PRIX!
VOTRE CHOIX

HOMMES
P.M.G.T.G.
REG. 7.99

3.99

RÉG.
JUSQU'À 7.99

CHOIX DE
MOTIFS NOUVEAUX

GARÇONS
8-16
REG. 5.99

FILLES
7-14
REG. 5.99

**TIGRE
GEANT**



SPÉCIAUX EN VIGUEUR
JUSQU'AU SAMEDI 3 JUIN 89

T-SHIRTS

POLO LIGNÉS POUR HOMMES

9.99

POLY/COTON LIGNÉ
TEINT AVANT TISSAGE
FACILE D'ENTRETIEN,
DANS UN VASTE CHOIX
DE COULEURS.
TAILLES P.M.G.T.G.



SOULIERS EN FILET
TOUT-ALLER, AÉRÉS
POUR HOMMES

3.99

NATUREL OU
MARINE
POINTURES
7-12
*BPC



**CULOTTES COURTES
DE STYLE "JAM"**

CULOTTES COURTES DE STYLE "JAM" AVEC PIÈCES À CONTRASTE, GUSSÈRE OU
TAILLE ELASTIQUE. COULEURS ESTIVALES VIVES. P.M.G.T.G.



7.99

*BPC

**CULOTTES
COURTES**

POUR GARÇONS 8-16
POLY/COTON AVEC DOUBLURE EN
NYLON. STYLE ATHLÉTIQUE AVEC
LIGNES OU STYLE RUGBY. CHOIX DE
COULEURS. P.M.G.T.G.

3.33



ÉPARGNEZ
33%

BAS CULOTTE

PARISIENNE
TAILLE UNIVERSELLE

2/99

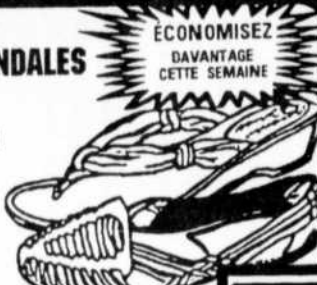
100% NYLON
DANS UN
CHOIX
DE TEINTES

CUIR... CUIR... CUIR
SOULIERS A EMPÊCHES OU SANDALES
TOUT-ALLER D'ÉTÉ, POUR DAMES

14.88

NATUREL OU BLANC.
POINTURES 5-10

REG. 15.99



ECONOMISEZ
DAVANTAGE
CETTE SEMAINE

BARBOTEUSES
EN TISSU ÉPONGÉ
EXTENSIBLE
POUR FILLETES 2 - 6X

1.99

*BPC



VÊTEMENTS DE JEU
POUR FILLES 4-6X

9.99

2 STYLES
IMPRIMÉS ASSORTIS
POLY/COTON
Motifs assortis



POUR LE CHALET OU CAMP D'ÉTÉ

**LIMONADE
SWEET RIPE**

*BPC
1 LITRE **69¢**

**ASSIETTES
CHINET DE 8 3/4"**

PQT. DE 20 **1.49**

SACS SPORTS

CHOIX DE
STYLES ET
COULEURS.
POCHE À
L'EXTREMITÉ
AU CÔTÉ **7.99**
*BPC

**MARINADES
CRUNCHIE**

2 LITRES **2.99**
*BPC

**VERRES
EN PLASTIQUE**

FORMAT 200 mL
PQT. DE 25 **99¢**

90 MIN. **BASF**

CASSETTES AUDIO

PRÉMAGNÉTI-
SATION NORMALE
DE TYPE I **2/\$3**

**SAUCE TOMATE
HUNT'S**

796 ml **99¢**

**LINGES À VAISSELLE
DE GRAND FORMAT**

COTON A
TISSAGE GAUFRE
23" x 34" **88¢**

**MAGNÉTO-
CASSETTE :**

AM/FM RADIO

19.99

LECTURE STÉRÉO
FM À AFFICHAGE
NUMÉRIQUE.
ÉCOUTEURS
INCLUS.

**NOURRITURE
CHUM
POUR CHIENS**

708 g **63¢**

**SERVIETTES DE BAINS
À MOTIFS JACQUARD**

100% COTON
20" X 40" **2/\$5**
*BPC

COUPONS DE VALEUR

LIMITE 1 COUPON PAR ARTICLE PAR CLIENT

AVEC CE COUPON

**PAPIER HYGIÉNIQUE
CAPRI**

PQT. DE 4

LIMITE DE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 3 JUIN.

79¢

AVEC CE COUPON

BICARBONATE DE SOUDE

COW BRAND

500 g **39¢**

LIMITE DE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 3 JUIN.

AVEC CE COUPON

FÈVES MIJOTÉES

AYLMER

390 mL **59¢**

LIMITE DE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 3 JUIN.

AVEC CE COUPON

**IVORY
PAINS DE SAVON**

PQT. DE 3

LIMITE DE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 3 JUIN.

83¢

*BPC... BAS PRIX COURANT

Nous nous réservons le droit
de limiter les quantités. Toutes
les descriptions sont faites à
partir de matériel préparé par
les fournisseurs de Giant Tiger
(Tigre Géant) et Giant Tiger
Design sont des marques
déposées au Canada de Giant
Tiger Store Limited

OTTAWA

• 98, rue Georges • 2685 ave DuMaurier
• 1035, rue Wellington

HULL

• 123, rue Eddy
GATINEAU

• 309, rue Notre-Dame

AYLMER

• 10, promenade Belmont
ORLÉANS

• 2396, boul. St-Joseph

VANIER

• 400 ave McArthur

*BPC... BAS PRIX COURANT DE TIGRE GEANT